



CANYON
YOU CAN

GPS Tracker for seniors

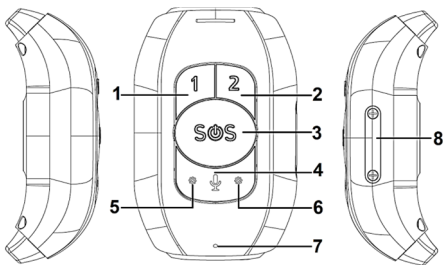
CNE-ST02BB

QUICK GUIDE V 1.0.1

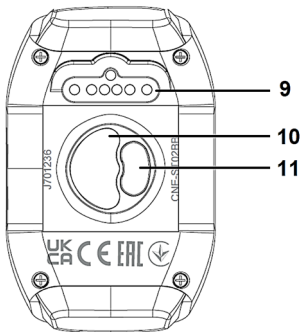


ENG.....	6
ARA.....	8
BUL.....	10
BOS.....	12
CES.....	14
DEU.....	16
ELL.....	18
SPA.....	20
EST.....	22
FRA.....	24
HRV.....	26
HUN.....	28
ITA.....	30
KAZ.....	32
LIT.....	34
LAV.....	35
NLD.....	38
POL.....	40
POR.....	42
RON.....	44
RUS.....	46
SLK.....	48
SLV.....	50
SRP.....	52
UKR.....	54

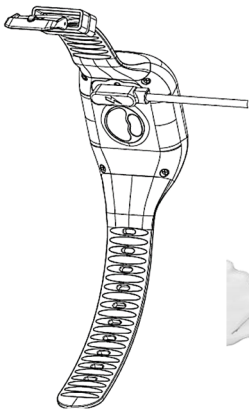




A



B



C



D



E



F

GENERAL INFORMATION

The device **CNE-ST02BB** is a wristband designed for seniors, with SIM-card support, GPS tracker and smartphone connection via the **Canyon Life** app.

DEVICE DESCRIPTION

WARNING! The device is not intended for medical purposes. The data obtained with it are for reference purposes only.

Functions: quick call to two telephone numbers. Emergency call with auto redial to three saved SOS-numbers. Sending voice messages to the app. Locating. Notifications when leaving the safe zone. Pedometer; tracking history. Measurement of body temperature and heart rate. Notifications about the health status and the fall of the wristband wearer.

Technical Specifications: DC 5.0 V / 1.0 A. GPS: L1, 1575, 42 MHz, C/A-code. Positioning: LBS, GPS, GLONASS. Accuracy of GPS (22 channels): 5–15 m; LBS accuracy: 100–1000 m. 4G/FDD B 1/2/3/5/7/8/20; 4G/TDD B 38/39/40/41; 23 dBm. 2G/GSM B 2/3/5/8; GSM 900: 33 dBm, GSM 1800: 30 dBm. IP67. Case: ABS plastic, 65×42×20 mm. Strap: silicone, 20×230 mm. Weight: 73 g. Compatibility: Android 5.1 and above with support of Google Play Services; iOS 12.0 and above. Supported card type: nano-SIM. Battery: Li-Polymer, 3.7 V, 1000 mAh, non-removable. Full charge time: 4 h. Working time: in active mode 2–3 days; in standby mode up to 5 days. Operation: temperature 0–40 °C, humidity 0–80 %. Storage: temperature 0–40 °C, humidity 0–80 %.

Accessories: CNE-ST02BB tracker for seniors (black color), magnetic charging cable USB Type-A (60 cm length), screwdriver to install the SIM card, quick start guide.

EXTERIOR (figs. A, B). 1. Button 1. 2. Button 2. 3. Button 3. 4. Button 4. 5. Red indicator. 6. Blue indicator. 7. Microphone. 8. Slot for nano-SIM card. 9. Electrical contacts for charging. 10. Pulsimeter. 11. Temperature sensor.

PREPARATION FOR OPERATION

WARNING! For the wristband to work properly, you need to connect it to your smartphone through the Canyon Life mobile app!

Charging the device (fig. C). Charge the device before using it for the first time. To do this, connect the magnetic charging cable to the electrical contacts (9) and connect it to the power supply.

WARNING! The power supply output should not exceed 5.0 V 1.0 A (power adapter not included).

Installing the SIM card (fig. D). The device must be turned off while the card is being installed. Before installation, make sure that the nano-SIM card is activated, 4G data transmission is connected and the PIN code request is deactivated. Use a screwdriver to loosen the screws and remove the SIM card slot cover. Carefully insert the nano-SIM card. Close the cover and fasten the screws securely.

Switching on the device (fig. D). Press and hold button 3 for 2–3 seconds. The device will vibrate and the indicators will light up.

Table – Values of indicators *

Color at device state		Status	Value
Turning on	Red (network)	Flashing slowly	Signal search
		Flashing fast	Signal received
	Blue (GPS)	Flashing slowly	Positioning
		Flashing fast	Position is loaded
Charging	Red	Flashing slowly	Device is Charging
		Lights constantly	Full Charge

* When the battery is low, only the red indicator blinks slowly

Canyon Life app installation and connection. Scan the QR code (see p. 2) to go to Google Play or App Store, download and run the application. Select the "GSM device" section. Log in to your account or register a new account. Click "Add GSM device". Follow the instructions in the opened form and enter the registration code, which can be found on the label of the device. Click "Next" to complete the registration.

Note. You can add phone numbers to the phonebook and assign 3 SOS-numbers for emergency calls from the bracelet only in the app. Only contacts saved in your phonebook (no more than 10) will be able to make a call on the bracelet.

For more information, see the full user manual, available at canyon.eu/drivers-and-manuals.

OPERATION

Outgoing calls (fig. A). From the bracelet, you can quickly call one of the first two SOS-numbers saved in the phone book. To make a call to phone number 1 or number 2, press and hold button 1 or button 2 for two seconds, respectively.

Incoming calls (fig. E, F). With an incoming call, press button 4 to answer or button 3 to reject the call. To end the call, press button 3.

Emergency call (fig. E). You can save up to three emergency numbers in the app. To start an automatic emergency call, press and hold the button 3 for 2–3 seconds. The device will dial three numbers in turn, two times each, until one of the callers' answers.

Voice message (fig. F). To record a voice message, press and hold button 4 (the voice is recorded while the button is pressed). Then release the button and the device will immediately send a message to the app.

Turn off the device (fig. E). To turn off the device with a SIM card installed, press and hold the button 3 for 20 seconds. You can also quickly turn off the device in the app.

For more information, see the full user manual, available at canyon.eu/drivers-and-manuals.

TROUBLESHOOTING

The bracelet does not turn on. Charge the device for a few minutes. If the bracelet is not charging, check the charger and USB cable.

Incoming/outgoing calls do not work. Check if the SIM card is properly inserted. Make sure the device is within range of the GSM network and the PIN code request is disabled. If the above steps do not solve the problem, contact support at canyon.eu/user-help-desk.

SAFE USAGE PRACTICES

Do not disassemble or attempt to repair the device yourself. Do not drop, throw or bend the device. To avoid personal injury, do not use the device if it is cracked or otherwise defective. Clean with a dry or slightly damp cloth only after turning off the device and disconnecting it from the power supply.

WARRANTY CONDITIONS. The warranty is 2 years from the date of purchase, unless otherwise specified by local law. The service life is 2 years. Additional warranty information is available at canyon.eu/warranty-terms.

All information contained in this document is subject to change without prior notice to the user. For the latest information and details about the device, connection process, certifications, warranty and quality, and functionality of the Canyon Life app, refer to the appropriate installation and operation manuals available at canyon.eu/drivers-and-manuals. All trademarks and trademarks are the property of their respective owners.

Made in China. Directive 2014/53/EU on radio equipment. More information at canyon.eu/certificates.

Manufacturer: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel. +357-25857000, fax: +357-85-72-88, e-mail: info@asbis.com asbis.com.

Importer/distributor: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus, asbis.com.

المعلومات العامة

جهاز **CNE-ST02BB** هو سوار معصم مصمم لكبار السن ومزود ببطاقة SIM وجهاز تتبع GPS ووظيفة الربط بهاتف ذكي من خلال تطبيق **Canyon Life**.

مواصفات الجهاز

انتباه! الجهاز ليس جهاز طبي. البيانات التي تم الحصول عليها من خلاله لها طابع مرجعي فقط.

الوظائف: اتصال سريع برقمين SOS الهاتفيين. مكالمات طوارئ مع إعادة الاتصال التلقائي بثلاثة أرقام محفوظة. إرسال رسائل صوتية للتطبيق. تحديد الموقع. إخطارات عن الخروج من المنطقة الأمنة. عداد الخطي؛ تذكير الحركة. قياس درجة حرارة الجسم ومعدل نبضات القلب. إخطارات عن الحالة الصحية وسقوط الشخص الذي يرتدي السوار.

الخصائص التقنية: تيار مستمر 5.0 فولت/1.0 أمبير. GPS: L1، 1575، 42 مجاهرترز، رمز C/A. تحديد الموقع: FDD/4G، GPS، GLONASS، LBS، دقة GPS (22 قناة): 15-5 متر؛ دقة LBS: 1000-100 متر. C/A. تحديد الموقع: GSM: B 2/3/5/8 GSM/2G؛ B 38/39/40/41 TDD/4G؛ B 1/2/3/5/7/8/20؛ 33 ديسيبيل مللي واط، GSM 1800؛ 30 ديسيبيل مللي واط IP67. الغلاف: ABC بلاستيك 65×42×20 مم. الحزام: سيليكون، 230×20 مم. الوزن: 73 جرام. التوافق: Android 5.1 والإصدارات الأحدث مع دعم خدمات Google Play؛ iOS 12.0 والإصدارات الأحدث. النوع المدعوم من البطاقة: nano-SIM. البطارية: ليثيوم بوليمر، 3.7 فولت، 1000 مللي أمبير ساعة، غير قابلة للإزالة. وقت الشحن الكامل: 4 ساعات. مدة العمل: في وضع الاستخدام النشط 3-4 أيام؛ في وضع الانتظار حتى 5 أيام. الاستخدام: درجة الحرارة 0-40 درجة مئوية، معدل الرطوبة 0-80%.

محتويات العبوة: سوار معصم لكبار السن CNE-ST02BB (لون أسود)، كابل شحن مغناطيسي USB Type-A (طول 60 سم)، مفك براغي لتثبيت بطاقة SIM، دليل المستخدم المختصر.

المظهر الخارجي (شكلي A، B): 1. الزر 1. 2. الزر 2. 3. الزر 3. 4. الزر 4. 5. مؤشر أحمر. 6. مؤشر أزرق. 7. ميكروفون. 8. فتحة لبطاقة nano-SIM. 9. وصلات كهربائية للشحن. 10. مراقب معدل نبضات القلب. 11. مستشعر درجة الحرارة.

التحضير للاستخدام

انتباه! لتشغيل سليم للسوار يجب ربطه بهاتف ذكي من خلال تطبيق **Canyon Life**!

شحن الجهاز (الشكل C): اشحن الجهاز قبل استخدامه لأول مرة. لشحن الجهاز قم بتوصيل كابل الشحن المغناطيسي بالوصلات الكهربائية (9) ثم قم بتوصيله بمصدر الطاقة.

انتباه! يجب ألا يتجاوز الجهد الكهربائي لمصدر الطاقة 5.0 فولت/1.0 أمبير (محول الطاقة غير مرفق).

تركيب بطاقة SIM (الشكل D): أثناء تركيب البطاقة يجب إيقاف تشغيل الجهاز. قبل التركيب تأكد من تنشيط بطاقة nano-SIM وتشغيل نغمة البيانات 4G وإلغاء رمز PIN. استخدم مفك البراغي لك البراغي وإزالة غطاء فتحة بطاقة SIM. ركب بطاقة nano-SIM بملطف. أغلق الغطاء وثبت المسامير بإحكام.

بدء تشغيل الجهاز (الشكل D): اضغط مع الاستمرار على الزر 3 لمدة 3-2 ثوان. سيهتز الجهاز وستضيء المؤشرات.

الجدول - معاني المؤشرات *

المعنى	الحالة	اللون حسب حالة الجهاز
البحث عن الإشارة	يضيء ببطء	أحمر (شبكة)
	يضيء بسرعة	
تم استلام الإشارة	يضيء ببطء	أزرق (GPS)
	يضيء بسرعة	
تحديد الموقع	يضيء ببطء	أحمر
	يضيء بسرعة	
تم تحميل الموقع	يضيء ببطء	أحمر
	يضيء دائماً	

* عندما يكون مستوى شحن البطارية منخفضاً، يضيء فقط المؤشر الأحمر ببطء

تثبيت تطبيق Canyon Life وربط السوار به. امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً (انظر الصفحة 2) للانتقال إلى App Store أو Google Play، ثم قم بتنزيل التطبيق وتشغيله. حدد قسم "جهاز GSM". سجّل الدخول إلى حسابك أو قم بإنشاء حساب جديد. انقر على "إضافة جهاز GSM". بائع التطبيقات الواردة في الحقل المفتوح، ادخل رمز التسجيل الموجود على ملصق الجهاز. انقر على "التالي" لإكمال التسجيل.

ملاحظة: لا يمكن إضافة أرقام هواتف إلى دفتر الهاتف وتخصيص 3 أرقام طوارئ SOS في السوار إلا من خلال التطبيق. فقط جهات الاتصال المسجلة في دفتر الهاتف (والتي لا يزيد عددها عن 10) يمكن أن تتصل بالسوار.

يمكن الحصول على المزيد من المعلومات في دليل المستخدم الكامل المتاح على canyon.eu/drivers-and-manuals.

الاستخدام

المكالمات الصادرة (الشكل A): من خلال السوار يمكن الاتصال بسرعة بأحد أول رقمين SOS المحفوظين في دفتر الهاتف. للاتصال برقم الهاتف 1 أو رقم الهاتف 2 اضغط مع الاستمرار على الزر 1 أو الزر 2 على التوالي لمدة ثانيتين.

المكالمات الواردة (الشكل E، F): عند مكالمات واردة اضغط على الزر 4 للرد أو الزر 3 لرفض المكالمات. لإنهاء المكالمات اضغط على الزر 3.

مكالمات طوارئ (الشكل E): يمكن تخزين حتى ثلاثة أرقام طوارئ في التطبيق. لبداية مكالمات طوارئ تلقائية اضغط مع الاستمرار على الزر 3 لمدة 2-3 ثوان. سيصل الجهاز بثلاث جهات الاتصال المخزنة بالتتابع: موثوق بكل منها حتى يرد أحد المشتركين.

رسالة صوتية (الشكل F): لتسجيل رسالة صوتية اضغط مع الاستمرار على الزر 4 (يستمر التسجيل الصوتي ما دام الزر مضغوطاً). ثم حرر الزر وسيُرسل الجهاز رسالة إلى التطبيق على الفور.

إيقاف تشغيل الجهاز (الشكل E). لإيقاف تشغيل الجهاز مع بطاقة SIM مركبة فيه اضغط مع الاستمرار على الزر 3 لمدة 20 ثانية. يمكن أيضاً إيقاف تشغيل الجهاز بسرعة في التطبيق.

يمكن الحصول على معلومات مفصلة في دليل المستخدم الكامل المتاح على canyon.eu/drivers-and-manuals.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المسار لا يعمل اشحن الجهاز خلال بضعة دقائق. إذا لا يتم شحن السوار تحقق من إذا كان الشاحن وكابل USB قيد التشغيل. المكالمات الواردة/الصادرة لا تعمل. تحقق من إذا تم تركيب بطاقة SIM بشكل صحيح. تأكد من أن الجهاز في منطقة تغطية شبكة GSM وأنه تم إلغاء رمز PIN. إذا لم تساعد هذه الخطوات في حل مشكلتك يرجى الاتصال بخدمة الدعم على canyon.eu/user-help-desk.

قواعد الاستخدام الآمن

لا تتم بتفكيك الجهاز ولا تحاول إصلاحه بنفسك. لا تسقط أو ترمي أو تطوي الجهاز. لتفادي الإصابة لا تستخدم الجهاز الذي عليه شقوق أو عيوب أخرى. قم بتنظيف الجهاز باستخدام قطعة قماش جافة أو مبللة قليلاً فقط بعد إيقاف تشغيله وفصله عن مصدر الطاقة.

شروط الضمان. الضمان – سنتان من تاريخ الشراء، إذا لا ينص القانون المحلي على خلاف ذلك. فترة العمل – سنتان. توجد معلومات إضافية حول الضمان على صفحة الويب canyon.eu/warranty-terms.

جميع المعلومات الواردة في هذا المستند عرضة للتغيير دون إشعار مسبق للمستخدم. يمكن الحصول على أحدث المعلومات والمعلومات المفصلة حول الجهاز وعملية بدء التشغيل والشهادات والضمان والجودة وأيضاً وظائف تطبيق Canyon Life في أدلة التشغيل والاستخدام ذات الصلة المتاحة على صفحة الويب canyon.eu/drivers-and-manuals. تعتبر جميع العلامات التجارية ملكاً لأصحابها. صنع في الصين. التوجيه 2014/53/EU عن معدات الراديو. المزيد من المعلومات على canyon.eu/certificates.

المنتج:

ASBISc Enterprises PLC ،lapetou ،1 ،Agiros Athanasios ،4101 ،Limassol ،Cyprus
،asbis. ،357-25-85-70-00 (قبرص). الهاتف.

المستورد:

ASBIS Middle East FZE P.O Box 17706, Plot No. S10715 Jebel Ali South Zone 1, Dubai,
U.A.E +971-4-8863850 asbisme.ae

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Устройството **CNE-ST02BB** е гривна, предназначена за възрастни хора, с поддръжка на SIM карта, GPS тракер и връзка със смартфон чрез мобилното приложение **Canyon Life**.

ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

ВНИМАНИЕ! Устройството не е медицински уред. Данните, които тя предоставя, са само за справочни цели.

Функции: бързо повикване към два телефонни SOS-номера. Спешно повикване с автоматично повторно набиране на три запаметени номера. Изпращане на гласови съобщения към приложението. Определяне на местоположението. Известия за напускане на безопасната зона. Крачкомер; история на предвижванията. Измерване на телесната температура и сърдечната честота. Известия за здравословно състояние и падане на потребителя на гривната.

Технически данни: DC 5,0 V / 1,0 A. GPS: L1, 1575, 42 MHz, C/A-код. Позициониране: LBS, GPS, GLONASS. GPS точност (22 канала): 5–15 m; LBS точност: 100–1000 m. 4G/FDD B 1/2/3/5/7/8/20; 4G/TDD B 38/39/40/41; 23 dBm. 2G/GSM B 2/3/5/8; GSM 900: 33 dBm, GSM 1800: 30 dBm. IP67. Корпус: ABS пластмаса, 65×42×20 mm. Каишка: силиконова, 20×230 mm. Тегло: 73 g. Съвместимост: Android 5.1 и по-нови версии с Google Play Services; iOS 12.0 и по-нови версии. Поддържан тип карта: nano-SIM. Батерия: литиево-полимерна, 3,7 V, 1000 mAh, несменяема. Време за пълно зареждане: 4 h. Време за работа: при активна употреба 2–3 дни; в режим на очакване до 5 дни. Експлоатация: температура 0–40 °C, влажност 0–80 %. Съхранение: температура 0–40 °C, влажност 0–80 %.

Окомплектованост: гривна за възрастни хора CNE-ST02BB (черен цвят), USB Туре-А кабел за магнитно зареждане (дължина 60 cm), отвертка за поставяне на SIM картата, ръководство за бърз старт.

ВЪНШЕН ВИД (фиг. А, В). 1. Бутон 1. 2. Бутон 2. 3. Бутон 3. 4. Бутон 4. 5. Червен индикатор. 6. Син индикатор. 7. Микрофон. 8. Слот за nano-SIM карта. 9. Електрически контакти за зареждане. 10. Пулсомер. 11. Температурен датчик.

ПОДГОТОВКА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ВНИМАНИЕ! За да работи правилно гривната, трябва да я свържете със смартфона си чрез мобилното приложение **Canyon Life!**

Заредете устройството (фиг. С). Заредете устройството, преди да го използвате за първи път. За тази цел свържете магнитния кабел за зареждане към електрическите контакти (9) и го свържете към захранването.

ВНИМАНИЕ! Изходните параметри на захранването не трябва да надвишават 5,0 V / 1,0 A (захранващият адаптер не е включен в комплекта).

Поставете SIM картата (фиг. D). Устройството трябва да е изключено, докато картата се поставя. Преди инсталирането, се уверете, че картата nano-SIM е активирана, 4G предаването на данни е свързано и искането за ПИН код е изключено. Използвайте отвертка, за да разхлабите винтовете и да свалите капака на слота за SIM карта. Внимателно поставете nano-SIM картата. Затворете капака и затегнете здраво винтовете.

Включване на устройството (фиг. D). Натиснете бутона 3 за 2–3 секунди. Устройството ще вибрира и индикаторите ще светнат.

Таблица – Стойности на индикаторите *

Цвят на състоянието на устройството		Статус	Стойност
Включване	Червен (мрежа)	Бавно мигане	Търсене на сигнал
		Бързо мигане	Сигналът е получен
	Син (GPS)	Бавно мигане	Позициониране
		Бързо мигане	Позицията е заредена
Зареждане	Червен	Бавно мигане	Зарежда се
		Свети постоянно	Пълно зареждане

* Когато батерията е изтощена, бавно мига само червеният индикатор

Инсталирайте приложението Canyon Life и се свържете към него. Сканирайте QR кода (вж. стр. 2), за да отидете в Google Play или App Store, изтеглете и

стартирайте приложението. Изберете раздела „GSM устройство“. Влезте в профила си или регистрирайте нов профил. Натиснете „Добавяне на GSM устройство“. Следвайки инструкциите в отворения формуляр, въведете регистрационния код, който се намира на етикета на устройството. Щракнете върху „Продължи“, за да завършите регистрацията.

Забележка. Добавяне на телефонни номера в телефонния си указател и да зададете 3 SOS-номера за спешни случаи от гривната е възможно само в приложението. Само контактите, записани в телефонния указател, могат да осъществяват повиквания към гривната (не повече от 10).

За подробности вижте пълното ръководство за потребителя, налично на canyon.bg/drivers-and-manuals.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Изходящи повиквания (фиг. А). От гривната можете бързо да се обадите на един от първите два SOS-номера, записани в телефонния указател. За да осъществите повикване към телефонен номер 1 или номер 2, натиснете и задръжте за две секунди бутон 1 или бутон 2 съответно.

Входящи повиквания (фиг. Е, F). При входящо повикване натиснете бутон 4, за да отговорите, или бутон 3, за да отхвърлите повикването. За да завършите разговора, натиснете бутон 3.

Спешно повикване (фиг. Е). В приложението могат да бъдат запазени до три номера за спешни случаи. За да инициирате автоматично спешно повикване, натиснете и задръжте бутон 3 за 2–3 секунди. Устройството ще набере последователно три номера един след друг, всеки по 2 пъти, докато един от абонатите отговори.

Гласово съобщение (фиг. F). За да запишете гласово съобщение, натиснете и задръжте бутон 4 (гласът се записва, докато бутонът е натиснат). След това освободете бутон 4 и устройството незабавно ще изпрати съобщение до приложението.

Изключване на устройството (фиг. Е). Натиснете и задръжте бутон 3 за 20 секунди, за да изключите устройството с поставена SIM карта. Можете също така бързо да изключите устройството в приложението. За подробности вижте пълното ръководство за потребителя, налично на canyon.bg/drivers-and-manuals.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Гривната не се включва. Заредете устройството за няколко минути. Ако гривната не се зарежда, проверете зарядното устройство и USB кабела.

Входящите/изходящите повиквания не работят. Проверете дали SIM картата е правилно поставена. Уверете се, че устройството е в обхвата на GSM мрежата и че искането за ПИН код е изключен. Ако горните стъпки не решат проблема, свържете се с отдела за поддръжка на canyon.ro/user-help-desk.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

Не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате устройството сами. Не изпускате, не хвърляйте и не огъвайте устройството. За да избегнете нараняване, не използвайте устройството с пукнатини или други дефекти. Почиствайте със суха или леко влажна кърпа, само когато устройството е изключено и разединено от електрическата мрежа.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ Гаранцията – 2 години от датата на закупуване, освен ако местното законодателство не предвижда друго. Срокът на експлоатация – 2 години. Повече информация за гаранцията можете да намерите на canyon.bg/warranty-terms.

Цялата информация, съдържаща се в този документ, подлежи на промяна без предварително уведомяване на потребителя. За актуална информация и подробности относно устройството, процеса на свързване, сертификатите, гаранцията и качеството, както и за функционалността на приложението Canyon Life, вижте съответните ръководства за инсталиране и употреба, които са достъпни на адрес canyon.bg/drivers-and-manuals. Всички търговски марки и брандове са собственост на съответните им собственици.

Произведено в Китай. Директива 2014/53/EU за радиооборудването. Повече информация на canyon.bg/certificates.

Производител: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Тел. +357-25-8571-76, asbis.com.

Вносител: АСБИС България ЕООД, И.Н.: BG121655056, адрес: София, бул. Искърско шосе 7, сграда 3. Тел.: 02-4284112, asbis.bg.

OPĆE INFORMACIJE

Uređaj **CNE-ST02BB** je narukvica dizajnirana za starije osobe, s podrškom za SIM karticu, GPS tragačem i mogućnošću povezivanja na pametni telefon putem mobilne aplikacije **Canyon Life**.

OPIS UREĐAJA

PAŽNJA! Uređaj se ne koristi u medicinske svrhe. Podaci dobijeni preko uređaja služe samo za informaciju.

Funkcije: brzi poziv na dva telefonska broja. Hitni poziv sa automatskim ponovnim pozivanjem na tri sačuvana SOS-broja. Slanje glasovnih poruka aplikaciji. Određivanje lokacije. Obavještenja o napuštanju sigurne zone. Pedometer; historija kretanja. Mjerenje tjelesne temperature i pulsa. Obavještenja o zdravstvenom stanju i o padu korisnika narukvice.

Specifikacije: DC 5.0 V / 1.0 A. GPS: L1, 1575, 42 MHz, C/A kod. Pozicioniranje: LBS, GPS, GLONASS. GPS tačnost (22 kanala): 5–15 m; LBS tačnost: 100–1000 m 4G/FDD B 1/2/3/5/7/8/20; 4G/TDD B 38/39/40/41; 23 dBm. 2G/GSM B 2/3/5/8; GSM 900: 33 dBm, GSM 1800: 30 dBm. IP67. Kućište: ABS plastika, 65×42×20 mm. Narukvica: silikon, 20×230 mm. Težina: 73 g. Kompatibilnost: Android 5.1 i noviji sa podrškom za Google Play Services; iOS 12.0 i novije verzije. Podržani tip kartice: nano-SIM. Baterija: Li-pol, 3.7 V, 1000 mAh, ugrađena. Vrijeme potpunog punjenja: 4 sata Trajanje rada: u režimu aktivne upotrebe 2 do 3 dana; u režimu pripravnosti do 5 dana. Rad: temperatura 0...40 °C, vlažnost 0–80 %. Skladištenje: temperatura 0...40 °C, vlažnost 0–80 %.

Paket isporuke: CNE-ST02BB narukvica za starije osobe (crna), USB Type-A magnetni kabl za punjenje (dužina 60 cm), šrafciğer za umetanje SIM kartice, kratki korisnički vodič.

IZGLED (slike A, B). 1. Dugme 1. 2. Dugme 2. 3. Dugme 3. 4. Dugme 4. 5. Crveni indikator. 6. Plavi indikator. 7. Mikrofon. 8. Slot za nano-SIM karticu. 9. Električni priključci za punjenje. 10. Monitor pulsa. 11. Senzor temperature.

PRIPREMA ZA KORIŠĆENJE

PAŽNJA! Za uredan rad narukvica mora biti povezana sa pametnim telefonom putem Canyon Life mobilne aplikacije!

Punjenje uređaja (slika C). Napunite uređaj prije prve upotrebe. Da to napravite priključite magnetni kabl za punjenje na električne kontakte (9) i spojite ga na izvor napajanja.

PAŽNJA! Izlazno napajanje ne smije prekoračiti 5.0 V / 1.0 A (adapter za napajanje nije uključen u paket).

Umetanje SIM kartice (sloka D). Isključite uređaj prije umetanja SIM-kartice. Prije instalacije uvjerite se da je nano-SIM kartica aktivirana, da je prijenos podataka 4G priključen i da je zahtjev za PIN kodom onemogućen. Odvijačem odvmite vijke i skinite poklopac slota za SIM karticu. Oprezno umetnite nano-SIM karticu. Zatvorite poklopac i dobro pričvrstite vijke.

Uključivanje uređaja (slika D). Pritisnite i držite dugme 3 2 do 3 sekunde. Uređaj zavibrira i upale se indikatori.

Tabela – Značenja indikatora *

Boja prilikom stanja uređaja		Stanje	Značenje
Uključivanje	Crvena (mreža)	Polako treperi	Pretraživanje signala
		Brzo treperi	Signal primljen
	Plava (GPS)	Polako treperi	Pozicioniranje
		Brzo treperi	Pozicija je učitana
Punjenje	Crvena	Polako treperi	Punjenje je u toku
		Svjeltli neprekidno	Punjenje je završeno

* Kada je baterija prazna, samo crveni indikator polako treperi

Instaliranje aplikacije Canyon Life i povezivanje sa njom. Skenirajte QR kod (v. str. 2) da odete na Google Play ili App Store, preuzmete i pokrenete aplikaciju. Odaberite odjeljak "GSM uređaj". Prijavite se na svoj nalog ili kreirajte novi. Kliknite na "Dodaj GSM uređaj". Slijedeći upute u obrascu koji se otvori, unesite registracioni kod koji se nalazi na naljepnici uređaja. Kliknite "Dalje" da završite registraciju.

Napomena. Dodavanje telefonskih brojeva u telefonski imenik i zadavanje 3 glavna SOS-broja za hitne pozive sa narukvice moguće je samo u aplikaciji. Uputiti poziv na narukvicu moguće je samo sa brojeva (najviše 10) sačuvanih u telefonskom imeniku.

Za više informacija pogledajte kompletan korisnički priručnik dostupan na canyon.eu/drivers-and-manuals.

KORIŠĆENJE

Odlazni pozivi (slika A). Sa narukvice možete brzo pozvati jedan od prva dva SOS-broja sačuvana u telefonskom imeniku. Da biste uputili poziv na broj telefona 1. ili broj telefona 2. pritisnite i držite dugme 1 ili dugme 2 dve sekunde.

Dolazni pozivi (slike E, F). Prilikom dolaznog poziva pritisnite dugme 4 da odgovorite ili dugme 3 da odbijete poziv. Da biste prekinuli poziv, pritisnite dugme 3.

Hitni poziv (slika E). U aplikaciji se mogu pohraniti do tri broja za hitne slučajeve. Da uputite automatski hitni poziv pritisnite i držite dugme 3. 2 do 3 sekunde. Uređaj će uputiti pozive na tri broja za redom, 2 puta za svaki, sve dok se jedan od njih ne javi.

Glasovna poruka (slika F). Da snimate glasovnu poruku, pritisnite i držite dugme 4 (snimanje glasa se nastavlja sve dok je dugme pritisnuto). Zatim otpustite dugme i uređaj će odmah poslati poruku aplikaciji.

Isključivanje uređaja (slika E). Da biste isključili uređaj sa umetnutom SIM karticom, pritisnite i držite dugme 3 20 sekundi. Takođe, možete brzo isključiti uređaj u aplikaciji. Za više informacija pogledajte kompletan korisnički priručnik dostupan na canyon.eu/drivers-and-manuals.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Narukvica se ne uključuje. Puniti svoj uređaj nekoliko minuta. Ako se narukvica ne puni, provjerite punjač i USB kabl.

Dolazni/odlazni pozivi ne funkcionišu. Provjerite da li je SIM kartica ispravno umetnuta. Uvjerite se da je uređaj u području pokrivenosti GSM mreže i da je zahtjev za PIN kodom isključen. Ako ove opcije ne riješe vaš problem, kontaktirajte podršku na canyon.eu/user-help-desk.

PRAVILA SIGURNE UPOTREBE

Nemojte rastavljati uređaj i ne pokušavajte da ga sami popravite. Nemojte ispuštati, bacati ili savijati uređaj. Da izbjegnute ozljede, nemojte koristiti uređaj koji je napukao ili na neki drugi način oštećen. Čistite sat suvom ili blago navlaženom krpom tek nakon što ga isključite i odspojite iz napajanja.

USLOVI GARANCIJE. Garancija je 3 godine od datuma kupovine, osim ako je drugačije propisano lokalnim zakonom. Upotrební rok je 3 godine. Dodatne informacije o garanciji dostupne su na canyon.eu/warranty-terms.

Sve informacije sadržane u ovom dokumentu mogu biti izmjenjene bez prethodne najave za korisnike. Za ažurne informacije i detaljne podatke o uređaju, procesu povezivanja, certifikatima, garanciji i kvaliteti, kao i funkcionalnosti aplikacije Canyon Life, pogledajte relevantne priručnike za instalaciju i korišćenje dostupne na canyon.eu/drivers-and-manuals. Svi zaštitni znakovi i žigovi su svojina njihovih vlasnika. Proizvedeno u Kini. Direktiva 2014/53/EU o radijskoj opremi. Više informacija na canyon.eu/certificates.

Proizvođač: ASBISc Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Kipar (Kipar). Tel. +357 25 85 70 00, asbis.com.

Uvoznik i serviser za Bosnu i Hercegovinu: ASBIS d.o.o., Džemala Bijedića 162 Sarajevo 71000, BiH Tel: +387 33 770 200, fax: +387 33 770 220, e-mail: info@asbis.ba.

OBEČNÉ INFORMACE

Zařízení **CNE-ST02BB** je náramek určený pro starší lidi, s podporou SIM karet, sledováním GPS a připojením k smartphonu prostřednictvím mobilní aplikace **Canyon Life**.

POPIS ZAŘÍZENÍ

POZOR! Zařízení není zdravotnickým přístrojem. Údaje, které vytváří, slouží pouze pro referenční účely.

Funkce: rychlé volání na dvě telefonní čísla. Tísňové volání s automatickou opakovanou volbou na tři uložená SOS-čísla. Odesílání hlasových zpráv do aplikace. Určení umístění. Oznámení o opuštění bezpečné zóny. Krokoměr; historie putování. Měření tělesné teploty a srdeční frekvence. Oznámení o zdravotním stavu a pádu uživatele náramku.

Technické údaje: DC 5,0 V / 1,0 A. GPS: L1, 1575, 42 MHz, kód C/A. Určování polohy: LBS, GPS, GLONASS. Přesnost GPS (22 kanálů): 5–15 m; přesnost LBS: 100–1000 m. 4G/FDD B 1/2/3/5/7/8/20; 4G/TDD B 38/39/40/41; 23 dBm. 2G/GSM B 2/3/5/8; GSM 900: 33 dBm, GSM 1800: 30 dBm. IP67. Pouzdro: plast ABS, 65×42×20 mm. Řemínek: silikonový, 20×230 mm. Hmotnost: 73 g. Kompatibilita: Android 5.1 a vyšší se službami Google Play; iOS 12.0 a vyšší. Podporovaný typ karty: nano-SIM. Baterie: Li-pol, 3,7 V, 1000 mAh, nevyjímatelná. Doba plného nabití: 4 h. Provozní doba: při aktivním používání 2–3 dny; v pohotovostním režimu až 5 dní. Provoz: teplota 0...40 °C, vlhkost 0–80 %. Skladování: teplota 0...40 °C, vlhkost 0–80 %.

Obsah balení: náramek CNE-ST02BB pro starší lidi (černý), magnetický nabíjecí kabel USB Type-A (délka 60 cm), šroubovák pro vložení karty SIM, stručný návod k použití.

VZHLED (obrázky A, B). 1. Tlačítko 1. 2. Tlačítko 2. 3. Tlačítko 3. 4. Tlačítko 4. 5. Červená LED dioda. 6. Modrá LED dioda. 7. Mikrofon. 8. Slot pro kartu nano-SIM. 9. Elektrické kontakty pro nabíjení. 10. Monitor tepové frekvence. 11. Senzor teploty.

PŘÍPRAVA K PROVOZU

POZOR! Aby náramek správně fungoval, je třeba jej propojit z smartphonem prostřednictvím mobilní aplikace **Canyon Life**!

Nabíjení zařízení (viz obrázek C). Před prvním použitím zařízení nabijte. Pro to připojte magnetický nabíjecí kabel k elektrickým kontaktům (9) a připojte jej k napájení.

POZOR! Výstupní napětí zdroje by nemělo překročit 5,0 V / 1,0 A (napájecí adaptér není součástí dodávky).

Vložení SIM karty (viz obrázek D). Během vložení karty musí být přístroj vypnutý. Před vložení se ujistěte, že je karta nano-SIM aktivována, že je připojen datový přenos 4G a že je vypnuto vyžadování kódu PIN. Pomocí šroubováku uvolněte šrouby a sejměte kryt slotu pro kartu SIM. Opatrně vložte kartu nano-SIM. Zavřete kryt a pevně zašroubujte šrouby.

Zapnutí zařízení (viz obrázek D). Stiskněte na 2–3 sekundy tlačítko 3. Zařízení zavibruje a rozsvítí se indikatory.

Tabulka – Význam indikátorů *

Barva ve stavu zařízení		Stav	Význam
Zapnutí	Červená (síť)	Pomalou bliká	Vyhledávání signálů
		Rychle bliká	Přijatý signál
	Modrá (GPS)	Pomalou bliká	Polohování
		Rychle bliká	Pozice je načtena
Nabíjení	Červená	Pomalou bliká	Probíhající nabíjení
		Svítil stále	Plné nabití

* Když je baterie vybitá, bliká pomalu pouze červený indikátor

Instalace aplikace Canyon Life a připojení k ní. Naskenujte QR kód (viz str. 2) a přejděte na Google Play nebo App Store, stáhněte si aplikaci a spusťte ji. Vyberte část "Zařízení GSM". Přihlaste se ke svému účtu nebo si zaregistrujte nový účet. Stiskněte tlačítko "Přidat zařízení GSM". Podle pokynů v otevřeném formuláři zadejte registrační kód, který najdete na štítku zařízení. Registraci dokončíte kliknutím na tlačítko "Další".

Poznámka. Pouze v aplikaci můžete přidávat telefonní čísla do telefonního seznamu a přiřadit 3 hlavní tísňová SOS-čísla pro nouzové volání z náramku. Na náramek mohou volat pouze kontakty uložené v telefonním seznamu (maximálně 10).

Podrobnosti naleznete v úplné uživatelské příručce na adrese czech.canyon.eu/drivers-and-manuals.

PROVOZ

Odchozí hovory (obrázek A). Z náramku můžete rychle zavolat na jedno z prvních dvou SOS-čísel uložených v telefonním seznamu. Chcete-li zavolat na telefonní číslo 1 nebo 2, stisknete a podržte tlačítko 1 nebo 2 po dobu dvou sekund.

Příchozí hovory (obrázek E, F). Při příchozím hovoru stisknete tlačítko 4 pro přijetí hovoru nebo tlačítko 3 pro odmítnutí hovoru. Chcete-li hovor ukončit, stisknete tlačítko 3.

Tísňové volání (obrázek E). V aplikaci lze uložit až tři čísla tísňového volání. Chcete-li zahájit automatické tísňové volání, stisknete a podržte po dobu 2–3 sekund tlačítko 1. Zařízení začne vyzvánět na tři uložená čísla: postupně na každé z nich 2krát, dokud jeden z volajících neodpoví.

Hlasová zpráva (obrázek F). Chcete-li nahrát hlasovou zprávu, stisknete a podržte tlačítko 4 (hlas se nahrává, dokud je tlačítko stisknuté). Poté tlačítko uvolníte a zařízení okamžitě odešle zprávu do aplikace.

Vypnutí zařízení (obrázek E). Chcete-li vypnout zařízení s vloženou kartou SIM, stisknete a podržte tlačítko 3 po dobu 20 sekund. Zařízení můžete také rychle vypnout v aplikaci. Podrobnosti naleznete v úplné uživatelské příručce na adrese czech.canyon.eu/drivers-and-manuals.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Náramek se nezapne. Zařízení několik minut nabíjejte. Pokud se náramek nenabíjí, zkontrolujte nabíječku a kabel USB.

Příchozí/odchozí hovory nefungují. Zkontrolujte, zda je karta SIM správně vložena. Zkontrolujte, zda je zařízení v dosahu sítě GSM a zda je požadavek na zadání kódu PIN vypnutý. Pokud výše uvedené kroky problém nevyřeší, kontaktujte podporu na adrese czech.canyon.eu/user-help-desk.

PRAVIDLA PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ

Zařízení nerozebírejte ani se jej nepokoušejte sami opravit. Zařízení neupustíte, neházejte ani neohýbejte. Abyste předešli zranění, nepoužívejte zařízení s prasklinami nebo jinými vadami. Čistěte suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem až po vypnutí zařízení a jeho odpojení od zdroje napájení.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY. Záruka je 2 roky od data nákupu, pokud místní zákony nestanoví jinak. Životnost je 2 roky. Další informace o záruce jsou k dispozici na adrese czech.canyon.eu/warranty-terms.

Veškeré informace v tomto dokumentu se mohou změnit bez předchozího upozornění. Aktuální informace a podrobnosti o zařízení, procesu připojení, certifikátech, záruce a kvalitě, jakož i o funkcích aplikace Canyon Life najdete v příslušných instalačních a uživatelských příručkách, které jsou k dispozici na adrese czech.canyon.eu/drivers-and-manuals. Všechny ochranné známky a značky jsou majetkem příslušných vlastníků. Vyrobeno v Číně. Směrnice 2014/53/EU o rádiových zařízeních. Více informací najdete na webu czech.canyon.eu/certificates.

Výrobce: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kypr). Tel. +357 25 85 70 00, asbis.com.

Dovozce: ASBIS CZ s.r.o. Obchodní 103, 251 01 Čestlice, Praha-východ, Česko. Tel.: +420-272-11-71-11, asbis.cz.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Das Gerät **CNE-ST02BB** ist ein Armband für Senioren mit SIM-Karten-Unterstützung, GPS-Tracker und Smartphone-Verbindung über die mobile Anwendung **Canyon Life**.

GERÄTEBESCHREIBUNG

WARNUNG! Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Medizinprodukt. Die Daten, die es produziert, sind nur für Referenzzwecke zu verwenden.

Funktionen: schneller Anruf auf zwei Telefonnummern. Notruf mit automatischer Wahlwiederholung auf drei gespeicherten Notrufnummern. Senden von Sprachnachrichten an die mobile Anwendung. Ortung. Benachrichtigungen über das Verlassen der sicheren Geo-Zone. Schrittzähler; historischer Routenverlauf. Messung der Körpertemperatur und der Herzfrequenz. Gesundheitsbenachrichtigungen und die Benachrichtigungen über den fallenden Armbandträger.

Technische Daten: DC 5,0 V / 1,0 A. GPS: L1, 1575, 42 MHz, C/A-Code. Ortung: LBS, GPS, GLONASS. GPS-Genauigkeit (22 Kanäle): 5–15 m; LBS-Genauigkeit: 100–1000 m. 4G/FDD B 1/2/3/5/7/8/20; 4G/TDD B 38/39/40/41; 23 dBm. 2G/GSM B 2/3/5/8; GSM 900: 33 dBm, GSM 1800: 30 dBm. IP67. Gehäuse: ABS-Kunststoff, 65×42×20 mm. Armband: Silikon, 20×230 mm. Gewicht: 73 g. Kompatibilität: Android 5.1 und höher mit Google Play Services; iOS 12.0 und höher. Kartentyp: Nano-SIM. Akku: Lithium-Polymer, 3,7 V, 1000 mAh, nicht entfernbar. Volle Ladezeit: 4 Stunden. Betriebsdauer: im Aktivbetrieb 2–3 Tage; im Standby-Modus bis zu 5 Tage. Betrieb: Temperatur 0–40 °C, Luftfeuchtigkeit 0–80 %. Lagerung: Temperatur 0–40 °C, Luftfeuchtigkeit 0–80 %.

Lieferumfang: Seniorenarmband CNE-ST02BB (schwarze Farbe), magnetisches Ladekabel USB-Typ-A (60 cm Länge), Schraubendreher zum Einsetzen der SIM-Karte, Schnellstartanleitung.

AUSSENANSICHT (Abb. A, B). 1. Taste 1. 2. Taste 2. 3. Taste 3. 4. Taste 4. 5. Rote Kontrollleuchte. 6. Blaue Kontrollleuchte. 7. Mikrofon. 8. Nano-SIM-Kartensteckplatz. 9. Elektrische Kontakte zum Aufladen. 10. Pulsmesser. 11. Temperatursensor.

WARNUNG! Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Armbandes müssen Sie es mit Ihrem Smartphone über die mobile Anwendung Canyon Life verbinden!

Aufladen des Gerätes (Abb. C). Laden Sie das Gerät auf, bevor Sie es zum ersten Mal benutzen. Verbinden Sie dazu das magnetische Ladekabel mit den elektrischen Kontakten (9) und schließen Sie es an das Stromnetz an.

WARNUNG! Die Leistung des Netzteils sollte 5,0 V / 1,0 A nicht überschreiten (Netzteil nicht im Lieferumfang enthalten).

Einsetzen der SIM-Karte (Abb. D). Das Gerät muss während des Karteneinsatzes ausgeschaltet sein. Vergewissern Sie sich vor der Installation, dass die Nano-SIM-Karte aktiviert ist, die 4G-Datenübertragung verbunden ist und die PIN-Code-Abfrage ausgeschaltet ist. Verwenden Sie einen Schraubendreher, um die Schrauben zu lösen und die Abdeckung des SIM-Kartensteckplatzes zu entfernen. Setzen Sie die Nano-SIM-Karte vorsichtig ein. Schließen Sie die Abdeckung und ziehen Sie die Schrauben fest an.

Einschalten des Gerätes (Abb. D). Drücken Sie und halten die Taste 3 für 2–3 Sekunden lang. Das Gerät vibriert und die Kontrollleuchten leuchten auf.

Tabelle – Bedeutung der Kontrollleuchten *

Farbe im Gerätestatus		Status	Wert
Einschalten	Rot (Netz)	Blinkt langsam	Signalsuche
		Blinkt schnell	Signal empfangen
	Blau (GPS)	Blinkt langsam	Positionierung
		Blinkt schnell	Position ist geladen
Aufladen	Rot	Blinkt langsam	Ladevorgang läuft
		Leuchtet ständig	Volle Aufladung
* Wenn die Batterie schwach ist, blinkt nur das rote Licht langsam			

Installation der mobilen Anwendung Canyon Life und Verbindung damit. Scannen Sie den QR-Code (siehe S. 2), um zu Google Play oder App Store zu gelangen, laden Sie die mobile Anwendung herunter und starten Sie es. Wählen Sie den Abschnitt "GSM-Gerät". Melden Sie sich bei Ihrem Konto an oder registrieren Sie ein neues Konto. Drücken Sie "GSM-Gerät hinzufügen". Befolgen Sie die Anweisungen in dem sich

öffnenden Formular und geben Sie den Registrierungscode ein, den Sie auf dem Etikett des Geräts finden. Klicken Sie auf "Weiter", um die Registrierung abzuschließen.

Hinweis. Das Hinzufügen von Telefonnummern zum Telefonbuch und das Zuweisen von 3 Hauptnotrufnummern vom Armband ist nur in der Anwendung möglich. Nur die im Telefonbuch gespeicherte Kontakte (max. 10) können einen Anruf ans Armband tätigen. Erweiterte Information finden Sie in der vollständigen Betriebsanleitung, die unter canyon.eu/drivers-and-manuals verfügbar ist.

AUSNUTZUNG

Ausgehende Anrufe (Abb. A). Mit dem Armband können Sie schnell eine der beiden im Telefonbuch gespeicherten Notrufnummern anrufen. Um einen Anruf an die Telefonnummer 1 oder 2 zu tätigen, halten Sie die Taste 1 bzw. Taste 2 zwei Sekunden lang gedrückt.

Eingehende Anrufe (Abb. E, F). Bei einem eingehenden Anruf drücken Sie die Taste 4, um den Anruf anzunehmen, oder die Taste 3, um den Anruf abzulehnen. Um das Gespräch zu beenden, drücken Sie die Taste 3.

Notruf (Abb. E). In der Anwendung können bis zu drei Notrufnummern gespeichert werden. Um einen automatischen Notruf auszulösen, halten Sie die Taste 3 2–3 Sekunden lang gedrückt. Das Gerät wählt abwechselnd drei Nummern, jeweils 2-mal, bis sich einer der Anrufer meldet.

Sprachnachricht (Abb. F). Um eine Sprachnachricht aufzunehmen, halten Sie die Taste 4 gedrückt (die Tonaufnahme wird fortgesetzt, solange die Taste gedrückt wird). Lassen Sie dann die Taste los und das Gerät sendet sofort eine Nachricht an die Anwendung.

Ausschalten des Geräts (Abb. E). Um das Gerät mit installierter SIM-Karte auszuschalten, halten Sie die Taste 3 20 Sekunden lang gedrückt. Sie können das Gerät auch in der Anwendung schnell ausschalten.

Erweiterte Information finden Sie in der vollständigen Betriebsanleitung, die unter canyon.eu/drivers-and-manuals verfügbar ist.

FEHLERBEHEBUNG

Das Armband schaltet sich nicht ein. Laden Sie das Gerät ein paar Minuten lang auf. Wenn das Armband nicht aufgeladen wird, überprüfen Sie das Ladegerät und das USB-Kabel.

Eingehende/ausgehende Anrufe funktionieren nicht. Prüfen Sie, ob die SIM-Karte richtig eingelegt ist. Vergewissern Sie sich, dass sich das Gerät innerhalb der GSM-Netzabdeckung befindet und die PIN-Code-Abfrage ausgeschaltet ist. Wenn die oben genannten Schritte das Problem nicht lösen, wenden Sie sich an den Kundendienst unter canyon.eu/user-help-desk.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Lassen Sie das Gerät nicht fallen, werfen oder verbiegen Sie es nicht. Um Verletzungen zu vermeiden, verwenden Sie kein Gerät mit Rissen oder anderen Mängeln. Reinigen Sie das Gerät erst dann mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch, wenn es ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt ist.

GARANTIEBEDINGUNGEN. Die Garantie beträgt 2 Jahre ab dem Kaufdatum, sofern nichts anderes durch örtliche Gesetze bestimmt ist. Die Nutzungsdauer beträgt 2 Jahre. Weitere Informationen über die Garantie finden Sie unter canyon.eu/warranty-terms. Alle Informationen in diesem Dokument können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Aktuelle Informationen und Details zu Gerät, Anschlussverfahren, Zertifikaten, Garantie und Qualität sowie zur Funktionalität der Anwendung Canyon Life finden Sie in den entsprechenden Installations- und Bedienungsanleitungen unter canyon.eu/drivers-and-manuals. Alle Warenzeichen und Marken sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber. In China hergestellt.

Richtlinie 2014/53/EU über Funkanlagen. Weitere Informationen unter canyon.eu/certificates.

Hersteller: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypem). Tel. +357-25-85-70-00, asbis.com.

Importeur: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypem). Tel. +357-25-85-70-00, asbis.com.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Η συσκευή **CNE-ST02BB** είναι ένα βραχιόλι σχεδιασμένο για ηλικιωμένους, με υποστήριξη κάρτας SIM, GPS tracker και συνδεσιμότητα smartphone μέσω της εφαρμογής **Canyon Life** για κινητά.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η συσκευή δεν είναι ιατρική συσκευή. Τα δεδομένα που παράγει είναι μόνο για σκοπούς αναφοράς.

Λειτουργίες: γρήγορη κλήση σε δύο αριθμούς SOS. Κλήση έκτακτης ανάγκης με αυτόματη επανάκληση σε τρεις αποθηκευμένους αριθμούς. Αποστολή φωνητικών μηνυμάτων στην εφαρμογή. Προσδιορισμός θέσης. Ειδοποιήσεις για έξοδο από την ασφαλή ζώνη. Βηματομετρητής, ιστορικό κίνησης. Μέτρηση της θερμοκρασίας του σώματος και του καρδιακού ρυθμού. Ειδοποιήσεις σχετικά με την κατάσταση της υγείας και την πίεση του χρίστη του βραχιολιού.

Τεχνικά στοιχεία: DC 5,0 V / 1,0 A. GPS: L1, 1575, 42 MHz, κωδικός C/A. Εντοπισμός θέσης: LBS, GPS, GLONASS. Ακρίβεια GPS (22 κανάλια): 5–15 m. Ακρίβεια LBS: 100–1000 m. 4G/FDD B 1/2/3/5/7/8/20, 4G/TDD B 38/39/40/41, 23 dBm. 2G/GSM B 2/3/5/8-GSM 900: 33 dBm, GSM 1800: 30 dBm. IP67. Περιβλήμα: πλαστικό ABS, 65×42×20 mm. Λουράκι: σιλικόνη, 20×230 mm. Βάρος: 73 g. Συμβατότητα: Android 5.1 και άνω με υπηρεσίες Google Play, iOS 12.0 και άνω. Υποστηριζόμενος τύπος κάρτας: nano-SIM. Μπαταρία: πολυμερές λίθιο, 3,7 V, 1000 mAh, μη αφαιρούμενη. Χρόνος πλήρους φόρτισης: 4 ώρες. Χρόνος λειτουργίας: σε ενεργή χρήση 2–3 ημέρες- σε κατάσταση αναμονής έως 5 ημέρες. Χρήση: θερμοκρασία 0–40 °C, υγρασία 0–80 %. Αποθήκευση: θερμοκρασία 0–40 °C, υγρασία 0–80 %.

Το kit περιλαμβάνει: βραχιόλι για ηλικιωμένους CNE-ST02BB (μαύρο χρώμα), μαγνητικό καλώδιο φόρτισης USB τύπου A (μήκος 60 cm), κατασβίδι για την εισαγωγή της κάρτας SIM, οδηγός γρήγορης εκκίνησης.

ΕΜΦΑΝΙΣΗ (εικ. Α, Β). 1. Κουμπί 1. 2. Κουμπί 2. 3. Κουμπί 3. 4. Κουμπί 4. 5. Κόκκινη λυχνία LED. 6. Μπλε λυχνία LED. 7. Μικρόφωνο. 8. Υποδοχή κάρτας nano-SIM. 9. Ηλεκτρικές επαφές για φόρτιση. 10. Παρακολούθηση καρδιακού ρυθμού. 11. Αισθητήρας θερμοκρασίας.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να λειτουργήσει σωστά το βραχιολάκι, πρέπει να το συνδέσετε με το smartphone σας μέσω της εφαρμογής Canyon Life για κινητά!

Φόρτιση της συσκευής (εικ. C). Φορτίστε τη συσκευή πριν τη χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Για να το κάνετε αυτό, συνδέστε το μαγνητικό καλώδιο φόρτισης στις ηλεκτρικές επαφές (9) και συνδέστε το στην παροχή ρεύματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η έξοδος του τροφοδοτικού δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 5,0 V / 1,0 A (δεν περιλαμβάνεται ο μετασχηματιστής ρεύματος).

Τοποθετήστε την κάρτα SIM (εικ. D). Κατά την εγκατάσταση της κάρτας, η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί. Πριν από την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι η κάρτα nano-SIM είναι ενεργοποιημένη, η μετάδοση δεδομένων 4G είναι συνδεδεμένη και η αίτηση κωδικού PIN είναι απενεργοποιημένη. Χρησιμοποιήστε ένα κατασβίδι για να χαλαρώσετε τις βίδες και να αφαιρέσετε το κάλυμμα της υποδοχής της κάρτας SIM. Τοποθετήστε προσεκτικά την κάρτα nano-SIM. Κλείστε το κάλυμμα και στερεώστε καλά τις βίδες.

Ενεργοποίηση της συσκευής (εικ. D). Πατήστε το κουμπί 3 για 2–3 δευτερόλεπτα. Η συσκευή θα δονείται, οι ενδείξεις θα ανάψουν.

Πίνακας – Τιμές φωτεινών δεικτών *

Χρώμα στην κατάσταση της συσκευής	Κατάσταση	Τιμή	
Ενεργοποίηση	Κόκκινο (δίκτυο)	Αναβοσβήνει αργά	Αναζήτηση σήματος
	Μπλε (GPS)	Αναβοσβήνει γρήγορα	Λαμβανόμενο σήμα
		Αναβοσβήνει αργά	Εντοπισμός θέσης
Φόρτιση	Κόκκινο	Αναβοσβήνει γρήγορα	Η θέση είναι φορτωμένη
		Αναβοσβήνει αργά	Φόρτιση σε εξέλιξη
		Ανάβει συνέχεια	Πλήρης φόρτιση

* Όταν η μπαταρία είναι χαμηλή, αναβοσβήνει αργά μόνο η κόκκινη λυχνία

Εγκαταστήστε την εφαρμογή Canyon Life και συνδεθείτε σε αυτήν. Σαρώστε τον κωδικό QR (βλ. σελ. 2) για να μεταβείτε στο Google Play ή στο App Store, να κατεβάσετε

και να εκτελέσετε την εφαρμογή. Επιλέξτε την ενότητα "Συσκευή GSM". Συνδεθείτε στο λογαριασμό σας ή καταχωρήστε έναν νέο λογαριασμό. Πατήστε "Προσθήκη συσκευής GSM". Ακολουθώντας τις οδηγίες της φόρμας που ανοίγει, πληκτρολογήστε τον κωδικό εγγραφής που βρίσκεται στην ετικέτα της συσκευής. Κάντε κλικ στο "Επόμενο" για να ολοκληρώσετε την εγγραφή.

Σημείωση. Είναι δυνατή η προσθήκη αριθμών τηλεφώνου στον τηλεφωνικό κατάλογο και η εκχώρηση 3 αριθμών SOS για μια κλήση έκτακτης ανάγκης από το βραχιόλι μόνο στην εφαρμογή. Μόνο οι επαφές που είναι αποθηκευμένες στον τηλεφωνικό κατάλογο μπορούν να πραγματοποιήσουν κλήση στο βραχιόλι (μέγιστο 10).

Ανατρέξτε στο πλήρες εγχειρίδιο χρήσης που είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση canyon.eu/drivers-and-manuals για λεπτομέρειες.

ΧΡΗΣΗ

Εξερχόμενες κλήσεις (εικ. Α). Από το βραχιόλι, μπορείτε να καλέσετε γρήγορα έναν από τους δύο πρώτους αριθμούς SOS που είναι αποθηκευμένοι στον τηλεφωνικό κατάλογο. Για να πραγματοποιήσετε μια κλήση προς τον αριθμό 1 ή τον αριθμό 2, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί 1 ή το κουμπί 2 για δύο δευτερόλεπτα αντίστοιχα.

Εισερχόμενες κλήσεις (εικ. Ε, F). Με μια εισερχόμενη κλήση, πατήστε το κουμπί 4 για να απαντήσετε ή το κουμπί 3 για να απορρίψετε την κλήση. Για να τερματίσετε την κλήση, πατήστε το κουμπί 3.

Κλήση έκτακτης ανάγκης (εικ. Ε). Μπορούν να αποθηκευτούν έως και τρεις αριθμοί έκτακτης ανάγκης στην εφαρμογή. Για να ξεκινήσετε μια αυτόματη κλήση έκτακτης ανάγκης, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί 3 για 2-3 δευτερόλεπτα. Η συσκευή θα καλέσει τρεις αριθμούς εναλλάξ, 2 φορές τον καθένα, μέχρι να απαντήσει ένας από τους καλούντες.

Φωνητικό μήνυμα (εικ. F). Για να ηχογραφήσετε ένα φωνητικό μήνυμα, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί 4 (η φωνή ηχογραφείται όσο το κουμπί είναι πατημένο). Στη συνέχεια, αφήστε το κουμπί και η συσκευή θα στείλει αμέσως ένα μήνυμα στην εφαρμογή.

Απενεργοποίηση της συσκευής (εικ. Ε). Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή με τοποθετημένη κάρτα SIM, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί 3 για 20 δευτερόλεπτα. Μπορείτε επίσης να απενεργοποιήσετε γρήγορα τη συσκευή στην εφαρμογή.

Ανατρέξτε στο πλήρες εγχειρίδιο χρήσης που είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση canyon.eu/drivers-and-manuals για λεπτομέρειες.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Το βραχιόλι δεν ενεργοποιείται. Φορτίστε τη συσκευή για λίγα λεπτά. Εάν το βραχιόλι δεν φορτίζει, ελέγξτε το φορτιστή και το καλώδιο USB.

Οι εισερχόμενες/εξερχόμενες κλήσεις δεν λειτουργούν. Ελέγξτε ότι η κάρτα SIM είναι σωστά τοποθετημένη. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται εντός της κάλυψης του δικτύου GSM και ότι η αίτηση κωδικού PIN είναι απενεργοποιημένη. Εάν τα παραπάνω βήματα δεν επιλύσουν το πρόβλημα, επικοινωνήστε με την υποστήριξη στη διεύθυνση canyon.eu/user-help-desk.

ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ

Μην αποσυναρμολογείτε ή επιχειρείτε να επισκευάσετε τη μονάδα μόνοι σας. Μην ρίχνετε, πετάτε ή λυγίζετε τη συσκευή. Για να αποφύγετε τραυματισμούς, μην χρησιμοποιείτε μονάδα με ρωγμές ή άλλα ελαττώματα. Μην καθαρίζετε με στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί πριν η συσκευή απενεργοποιηθεί και αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ. Η εγγύηση είναι 2 έτη από την ημερομηνία αγοράς, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά από την τοπική νομοθεσία. Η διάρκεια ζωής είναι 2 χρόνια. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση canyon.eu/warranty-terms.

Όλες οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό το έγγραφο υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση προς τον χρήστη. Για ενημερωμένες πληροφορίες και λεπτομέρειες σχετικά με τη συσκευή, τη διαδικασία σύνδεσης, τα πιστοποιητικά, την εγγύηση και την ποιότητα, καθώς και τη λεπτομερειακή της εφαρμογής Canyon Life, ανατρέξτε στα σχετικά εγχειρίδια εγκατάστασης και χρήσης που είναι διαθέσιμα στη διεύθυνση canyon.eu/drivers-and-manuals. Όλα τα εμπορικά σήματα και οι μάρκες αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους. Κατασκευασμένο στην Κίνα. Οδηγία 2014/53/EU για τον ραδιοεξοπλισμό. Περισσότερες πληροφορίες στο canyon.eu/certificates.

Κατασκευαστής/Εισαγωγέας: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Τηλ. +357-25-85-70-00, asbis.com.

INFORMACIÓN GENERAL

El dispositivo **CNE-ST02BB** es una pulsera diseñada para personas mayores, con soporte de tarjeta SIM, unidad de seguimiento GPS y conectividad con el teléfono inteligente a través de la aplicación móvil **Canyon Life**.

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

¡ATENCIÓN! El dispositivo no es un aparato médico. Los datos que produce son sólo de referencia.

Funciones: llamada rápida a dos números SOS. Llamada de emergencia con rellamada automática a tres números SOS guardados. Envío de mensajes de voz a la aplicación. Determinación de la ubicación. Notificaciones de salida de zona segura. Podómetro; historial de los movimientos. Medición de la temperatura corporal y de la frecuencia cardíaca. Notificaciones sobre el estado de salud y la caída del portador de la pulsera.

Especificaciones técnicas: DC 5,0 V / 1,0 A. GPS: L1, 1575, 42 MHz, código C/A. Posicionamiento: LBS, GPS, GLONASS. Precisión GPS (22 canales): 5–15 m; precisión LBS: 100–1000 m. 4G/FDD B 1/2/3/5/7/8/20; 4G/TDD B 38/39/40/41; 23 dBm. 2G/GSM B 2/3/5/8; GSM 900: 33 dBm, GSM 1800: 30 dBm. IP67. Carcasa: de plástico ABS, 65×42×20 mm. Correa: de silicona, 20×230 mm. Peso: 73 g. Compatibilidad: Android 5.1 y superior con Google Play Services; iOS 12.0 y superior. Tipo de tarjeta compatible: nano-SIM. Batería: de polímero de litio, 3,7 V, 1000 mAh, no extraíble. Tiempo de carga completa: 4 h. Tiempo de funcionamiento: en uso activo 2–3 días; en modo de espera hasta 5 días. Funcionamiento: temperatura 0–40 °C, humedad 0–80 %. Almacenamiento: temperatura 0–40 °C, humedad 0–80 %.

Lista de equipo: la pulsera para personas mayores CNE-ST02BB (color negro), el cable de carga magnético USB tipo A (60 cm de longitud), el destornillador para insertar la tarjeta SIM, la guía de inicio rápido.

APARIENCIA (fig. A, B). 1. Botón 1. 2. Botón 2. 3. Botón 3. 4. Botón 4. 5. Indicador rojo. 6. Indicador azul. 7. Micrófono. 8. Ranura para tarjeta nano-SIM. 9. Contactos eléctricos para la carga. 10. Pulsómetro. 11. Sensor de temperatura.

PREPARACIÓN PARA EL USO

¡ATENCIÓN! ¡Para que la pulsera funcione correctamente, debe conectarla a su teléfono inteligente a través de la aplicación móvil Canyon Life!

Carga del dispositivo (fig. C). Cargue el dispositivo antes de utilizarlo por primera vez. Para ello, conecte el cable de carga magnético a los contactos eléctricos (9) y conéctelo a la red eléctrica.

¡ATENCIÓN! La salida de la fuente de alimentación no debe superar los 5,0 V / 1,0 A (adaptador de corriente no incluido).

Instalación de la tarjeta SIM (fig. D). Durante la instalación de la tarjeta, el dispositivo debe estar apagado. Antes de la instalación, asegúrese de que la tarjeta nano-SIM está activada, la transmisión de datos 4G está conectada y la solicitud de código PIN está desactivada. Utilice un destornillador para aflojar los tornillos y retire la tapa de la ranura de la tarjeta SIM. Introduzca con cuidado la tarjeta nano-SIM. Cierre la tapa y apriete bien los tornillos.

Encendido del dispositivo (fig. D). Pulse el botón 3 durante 2–3 segundos. El dispositivo vibrará, los indicadores se iluminarán.

Tabla – Valores de los indicadores *

Color en el estado del dispositivo		Estatus	Valor
Encendido	Rojo (la red)	Parpadeo lento	Búsqueda del señal
		Parpadeo rápido	Señal recibida
	Azul (GPS)	Parpadeo lento	Posicionamiento
		Parpadeo rápido	La posición está cargada
Cargando	Rojo	Parpadeo lento	Carga en curso
		Se ilumina constantemente	Carga completa

* Cuando la batería está baja, sólo el indicador rojo parpadea lentamente

Instalación de la aplicación Canyon Life y conexión a ella. Escanee el código QR (vea pág. 2) para ir a Google Play o App Store, descargue y ejecute la aplicación. Seleccione la sección "Dispositivo GSM". Acceda a su cuenta o registre una nueva. Pulse "Añadir dispositivo GSM". Siguiendo las instrucciones del formulario que se abre, introduzca el número de registro que se encuentra en la etiqueta del dispositivo. Haga clic en "Siguiente" para completar el registro.

Nota. Puede añadir números de teléfono a su guía telefónica y asignar 3 números SOS sólo en la aplicación. Sólo los contactos guardados en la guía telefónica pueden realizar una llamada a la pulsera (máximo 10).

Consulte el manual de instalación y operación completo disponible en canyon.eu/drivers-and-manuals para más detalles.

USO DEL DISPOSITIVO

Llamadas salientes (fig. A). Desde la pulsera, puede llamar rápidamente a uno de los dos primeros números SOS guardados en la guía telefónica. Para realizar una llamada al número 1 o al número 2, mantenga pulsado el botón 1 o el botón 2 durante dos segundos respectivamente.

Llamadas entrantes (fig. E, F). Con una llamada entrante, pulse el botón 4 para responder o el botón 3 para rechazar la llamada. Para finalizar la llamada, pulse el botón 3.

Llamada de emergencia (fig. E). En la aplicación se pueden guardar hasta tres números de emergencia. Para iniciar una llamada de emergencia automática, mantenga pulsado el botón 3 durante 2–3 segundos. El dispositivo llamará a tres números alternativamente, 2 veces cada uno, hasta que uno de los llamadores responda.

Mensaje de voz (fig. F). Para grabar un mensaje de voz, mantenga pulsado el botón 4 (la voz se graba mientras se mantiene pulsado el botón). A continuación, suelta el botón y el dispositivo enviará inmediatamente un mensaje a la aplicación.

Apagado del dispositivo (fig. E). Para apagar el dispositivo con una tarjeta SIM insertada, mantenga pulsado el botón 3 durante 20 segundos. También puede apagar rápidamente el dispositivo en la aplicación.

Consulte el manual de instalación y operación completo disponible en canyon.eu/drivers-and-manuals para más detalles.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La pulsera no se enciende. Cargue el dispositivo durante unos minutos. Si la pulsera no se carga, compruebe el cargador y el cable USB.

Las llamadas entrantes/salientes no funcionan. Compruebe que la tarjeta SIM está correctamente insertada. Asegúrese de que el dispositivo está dentro de la cobertura de la red GSM y que la solicitud de código PIN está desactivada. Si los pasos anteriores no resuelven el problema, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica en canyon.eu/user-help-desk.

REGLAS DE USO SEGURO

No desmonte ni intente reparar el dispositivo usted mismo. No deje caer, no arroje o no doble el dispositivo. Para evitar lesiones, no utilice un dispositivo con grietas u otros defectos. Limpie con un paño seco o ligeramente húmedo solo después de apagar el dispositivo y desconectarlo de la fuente de alimentación.

CONDICIONES DE GARANTÍA. La garantía – 3 años a partir de la fecha de compra, salvo que la legislación local estipule lo contrario. Vida útil – 3 años. Encontrará más información sobre la garantía en canyon.eu/warranty-terms.

Toda la información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso al usuario. Para obtener información actualizada y detalles sobre el dispositivo, el proceso de conexión, los certificados, la garantía y la calidad, así como la funcionalidad de la aplicación Canyon Life, consulte los manuales de instalación y operación correspondientes disponibles en canyon.eu/drivers-and-manuals. Todas las marcas registradas son propiedad de sus respectivos dueños. Hecho en China. Directiva 2014/53/UE sobre equipos radioeléctricos. Más información en canyon.eu/certificates.

Fabricante/Importador: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Tel. +357-25-85-70-00, asbis.com.

ÜLDINFO

Seadme **CNE-ST02BB** on eakatele mõeldud käevõru, mis toetab SIM-kaarti, GPS-jälgijat ja nutitelefoniühendust **Canyon Life**'i mobiilirakenduse kaudu.

TOOTEKIRJELDUS

HOIATUS! Seade ei ole meditsiiniseade. Andmed, mida ta toodab, on ainult võrdluseks.

Funktsioonid: kiire kõne kahele SOS-numbrile. Hädaabikõne automaatse kordusvalimisega kolmele salvestatud numbrile. Häälsõnumite saatmine rakendusse. Asukoha määramine. Teated turvalisest tsoonist lahkumise kohta. Sammuloendur; liikumise ajalugu. Kehatemperatuuri ja südame löögisageduse mõõtmine. Käevõru kandja tervise ja kukkumise teade.

Tehnilised andmed: DC 5,0 V / 1,0 A. GPS: L1, 1575, 42 MHz, C/A-kood. Positsioneerimine: LBS, GPS, GLONASS. GPS täpsus (22 kanalit): 5–15 m; LBS täpsus: 100–1000 m. 4G/FDD B 1/2/3/5/7/8/20; 4G/TDD B 38/39/40/41; 23 dBm. 2G/GSM B 2/3/5/8; GSM 900: 33 dBm, GSM 1800: 30 dBm. IP67. Korpus: ABS plastik, 65×42×20 mm. Rihm: silikoon, 20×230 mm. Kaal: 73 g. Ühilduvus: Android 5.1 ja uuemad koos Google Play Services; iOS 12.0 ja uuemad. Toetatav kaarditüüp: nano-SIM. Aku: liitiumpolümeer, 3,7 V, 1000 mAh, mitte-eemaldatav. Täielik laadimisaeg: 4 tundi. Tööaeg: aktiivses kasutuses 2–3 päeva; ooterežiimis kuni 5 päeva. Töötamine: temperatuur 0–40 °C, õhuniiskus 0–80 %. Säilitamine: temperatuur 0–40 °C, õhuniiskus 0–80 %.

Komplektis: käevõru eakatele CNE-ST02BB (must), USB Type-A magnetiline laadimiskaabel (60 cm pikk), SIM-kaardi sisestamise kruvikeeraja, kiirjuhend.

VÄLISVAADE (joonised A, B). 1. Nupp 1. 2. Nupp 2. 3. Nupp 3. 4. Nupp 4. 5. Punane indikaator. 6. Sinine indikaator. 7. Mikrofon. 8. Nano-SIM-kaardi pesa. 9. Elektrikontaktid laadimiseks. 10. Pulssimõõtja. 11. Temperatuuriandur.

ETTEVALMISTUS KASUTAMISEKS

HOIATUS! Selleks, et randmepael korralikult töötaks, tuleb see ühendada oma nutitelefoni Canyon Life'i mobiilirakenduse kaudu!

Seadme laadimine (joonis C). Laadige seadet enne esimest korda kasutamist. Selleks ühendage magnetiline laadimiskaabel elektriliste kontaktidega (9) ja ühendage see vooluvõrku.

HOIATUS! Toiteploki väljund ei tohi ületada 5,0 V / 1,0 A (toiteadapter ei kuulu komplekti).

Paigaldage SIM-kaart (joonis D). Kaardi sisestamise ajal peab seade olema välja lülitatud. Enne paigaldamist veenduge, et nano-SIM-kaart on aktiveeritud, 4G andmeedastus on ühendatud ja PIN-koodi päring on välja lülitatud. Kasutage kruvikeerajat, et kruvid lahti keerata ja SIM-kaardi pesa kate eemaldada. Asetage nano-SIM-kaart ettevaatlikult sisse. Sulgege kaas ja kinnitage kruvid tugevalt.

Seadme sisselülitamine (joonis D). Vajutage 2–3 sekundit nuppu 3. Seade vibreerib ja indikaatorid põlevad.

Tabel – Indikaatorite väärtused *

Värv seadme olekus	Staat	Väärtus	
Sisselülitamine	Punane (võrk)	Vilgub aeglaselt	Signaalide otsing
		Vilgub kiiresti	Signaal vastu võetud
	Sinine (GPS)	Vilgub aeglaselt	Positsioneerimine
		Vilgub kiiresti	Positsioon on koormatud
Laadimine	Punane	Vilgub aeglaselt	Laadimine on käimas
		Põleb pidevalt	Täielik laadimine

* Kui aku on tühi, vilgub aeglaselt ainult punane tuli

Paigaldamine Canyon Life'i rakendusja ühendamine sellega. Skaneerige QR-koodi (vt lk 2), et minna Google Play või App Store'i, laadida alla ja käivitada rakendus. Valige jaotis „GSM-seade“. Logige sisse oma kontole või registreerige uus konto. Vajutage

nuppu „Lisa GSM-seade“. Järgides avaneva vormi juhiseid, sisestage seadme sildil olev registreerimiskood. Registreerimise lõpetamiseks klõpsake nuppu „Järgmine“.

Märkus. Saate lisada telefoninumbreid oma telefoniraamatusse ja määrata 3 SOS-numbrit hädaabikõnede tegemiseks randmepaelast ainult rakenduses. Ainult telefoniraamatusse salvestatud kontaktid saavad helistage käevõrule (maksimaalselt 10).

Üksikasjalikumaid andmeid leiate kasutusjuhendist aadressil canyon.eu/drivers-and-manuals.

KASUTAMINE

Väljaminevad kõned (joonis A). Randmepaelast saate kiiresti helistada ühele kahest esimesest telefoniraamatusse salvestatud SOS-numbrist. Et helistada telefoninumbri 1 või 2, vajutage ja hoidke all nuppu 1 või nuppu 2 vastavalt kaks sekundit.

Sissetulevad kõned (joonis E, F). Sissetuleva kõne korral vajutage nuppu 4, et vastata, või nuppu 3, et kõne tagasi lükata. Kõne lõpetamiseks vajutage nuppu 3.

Hädaabikõne (joonis E). Rakendusse saab salvestada kuni kolm hädaabinumbrit. Automaatse hädaabikõne algatamiseks vajutage ja hoidke all nuppu 3 2–3 sekundit. Seade valib vaheldumisi kolm numbrit, igaühele 2 korda, kuni üks helistaja vastab.

Häälsõnum (joonis F). Häälsõnumi salvestamiseks vajutage ja hoidke all nuppu 4 (häälsalvestatakse, kui nummi vajutatakse). Seejärel vabastage nupp ja seade saadab kohe sõnumi rakendusele.

Seadme väljalülitamine (joonis E). SIM-kaardi sisestatud seadme väljalülitamiseks vajutage ja hoidke 20 sekundit all nuppu 3. Võite seadme kiiresti välja lülitada ka rakenduses.

Üksikasjalikumaid andmeid leiate kasutusjuhendist aadressil canyon.eu/drivers-and-manuals.

VEAOTSING

Käevõru ei lülitu sisse. Laadige seadet paar minutit. Kui randmepael ei lae, kontrollige laadijat ja USB-kaablit.

Sissetulevad/väljaminevad kõned ei tööta. Kontrollige, kas SIM-kaart on õigesti sisestatud. Veenduge, et seade on GSM-võrgu leviala piires ja PIN-koodi päring on välja lülitatud. Kui ülaltoodud sammud ei lahenda probleemi, võtke ühendust klienditoega aadressil canyon.eu/user-help-desk.

OHUTU KASUTAMISE EESKIRJAD

Ärge võtke seadet lahti ega üritage seda ise parandada. Ärge laske seadet maha, ärge visake ega painutage seda. Vigastuste vältimiseks ärge kasutage seadet, millel on pragusid või muid defekte. Ärge puhastage kuiva või kergelt niiske lapiga enne, kui seade on välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

GARANTIINGIMUSED. Garantii on 2 aastat alates ostukuupäevast, kui kohalik seadus ei sätesta teisiti. Kasutusiga on 2 aastat. Lisateave garantii kohta on saadaval aadressil canyon.eu/warranty-terms.

Kogu käesolevas dokumendis sisalduv teave võib muutuda ilma ette teatamata. Ajakohast teavet ja üksikasju seadme, ühendamisprotsessi, sertifikaatide, garantii ja kvaliteedi ning Canyon Life'i rakenduse funktsionaalsuse kohta leiate asjakohastest paigaldus- ja kasutusjuhenditest, mis on saadaval aadressil canyon.eu/drivers-and-manuals. Kõik kaubamärgid ja margid on nende vastavate omanike omand. Valmistatud Hiinas. Direktiiv 2014/53/EL raadioseadmete kohta. Lisateave aadressil canyon.eu/sertifikaadid.

Tootja: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Küpros). Tel.: +357-25-85-70-00, asbis.com.

Maaletooja: SIA „ASBIS BALTICS“; Bauskas iela, 58a, LV-1004, Rīga, Latvija (Läti). Tel.: +371-66-04-78-20, asbis.lv.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

L'appareil **CNE-ST02BB** est un bracelet conçu pour les personnes âgées, avec support de carte SIM, traceur GPS et connectivité au smartphone via l'application mobile **Canyon Life**.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

ATTENTION ! L'appareil n'est pas un appareil médical. Les données qu'il produit sont uniquement destinées à des fins de référence.

Fonctions : appel rapide de deux numéros de téléphone. Appel d'urgence avec recomposition automatique vers trois numéros enregistrés. Envoi de messages vocaux à l'application. Localisation. Notifications de quitter la zone de sécurité. Podomètre ; historique des mouvements. Mesure de la température corporelle et du rythme cardiaque. Notifications de santé et de chute du porteur du bracelet.

Caractéristiques techniques : DC 5,0 V / 1,0 A. GPS : L1, 1575, 42 MHz, code C/A. Positionnement : LBS, GPS, GLONASS. Précision GPS (22 canaux) : 5–15 m ; précision LBS : 100–1000 m. 4G/FDD B 1/2/3/5/7/8/20 ; 4G/TDD B 38/39/40/41 ; 23 dBm. 2G/GSM B 2/3/5/8 ; GSM 900 : 33 dBm, GSM 1800 : 30 dBm. IP67. Boîtier : plastique ABS, 65×42×20 mm. Bracelet : silicone, 20×230 mm. Poids : 73 g. Compatibilité : Android 5.1 et supérieur avec Google Play Services ; iOS 12.0 et supérieur. Type de carte pris en charge : nano-SIM. Batterie : lithium polymère, 3,7 V, 1000 mAh, non amovible. Temps de charge complet : 4 h. Durée de fonctionnement : en utilisation active 2–3 jours ; en mode veille jusqu'à 5 jours. Fonctionnement : température 0–40 °C, humidité 0–80 %. Stockage : température 0–40 °C, humidité 0–80 %.

Contenu de la livraison : bracelet pour personnes âgées CNE-ST02BB (couleur noire), câble de chargement magnétique USB Type-A (longueur 60 cm), tournevis pour l'insertion de la carte SIM, guide de démarrage rapide.

ASPECT (fig. A, B). 1. Bouton 1. 2. Bouton 2. 3. Bouton 3. 4. Bouton 4. 5. Indicateur rouge. 6. Indicateur bleue. 7. Microphone. 8. Logement pour carte Nano SIM. 9. Contacts électriques pour la charge. 10. Pulsomètre. 11. Capteur de la température.

PRÉPARATION À L'UTILISATION

ATTENTION ! Pour que le bracelet fonctionne correctement, vous devez le connecter à votre smartphone via l'application mobile **Canyon Life** !

Charge de l'appareil (fig. C). Chargez l'appareil avant de l'utiliser pour la première fois. Pour ce faire, connectez le câble de charge magnétique aux contacts électriques (9) et raccordez-le à l'alimentation électrique.

ATTENTION ! La sortie de l'alimentation électrique ne doit pas dépasser 5,0 V / 1,0 A (adaptateur électrique non inclus).

Installer la carte SIM (fig. D). L'appareil doit être mis hors tension pendant l'installation de la carte. Avant l'installation, assurez-vous que la carte Nano SIM est activée, que la transmission de données 4G est connectée et que la demande de code PIN est désactivée. Utilisez un tournevis pour desserrer les vis et retirer le couvercle du logement de la carte SIM. Insérez délicatement la carte Nano SIM. Fermez le couvercle et fixez fermement les vis.

Mettre en marche l'appareil (fig. D). Appuyez sur le bouton 3 pendant 2–3 secondes. L'appareil vibre et les lumières s'allument.

Tableau – Valeurs des indicateurs *

Couleur de l'état de l'appareil		État	Valeur
Mise en marche	Rouge (réseau)	Clignote lentement	Recherche de signaux
		Clignote rapidement	Signal reçu
	Bleu (GPS)	Clignote lentement	Positionnement
		Clignote rapidement	La position est chargée
Charge	Rouge	Clignote lentement	Charge en cours
		Est allumé tout le temps	Charge complète

* Lorsque la batterie est faible, seul l'indicateur rouge clignote lentement

Installer l'application Canyon Life et se connecter à celle-ci. Scannez le code QR (voir page 2) pour aller sur Google Play ou App Store, téléchargez et lancez l'application. Sélectionnez la section « Appareil GSM ». Connectez-vous à votre compte ou créez un nouveau compte. Appuyez sur « Ajouter un appareil GSM ». En suivant les instructions du formulaire qui s'ouvre, saisissez le code d'enregistrement qui se trouve sur l'étiquette de l'appareil. Cliquez sur « Suivant » pour terminer l'enregistrement.

Note. Vous pouvez ajouter des numéros de téléphone à votre annuaire et attribuer 3 numéros d'urgence principaux à partir du bracelet uniquement dans l'application. Seuls les contacts enregistrés dans l'annuaire peuvent effectuer un appel vers le bracelet (10 au maximum).

Consultez le manuel d'utilisation complet disponible sur canyon.eu/drivers-and-manuals pour plus de détails.

UTILISATION

Appels sortants (fig. A). Depuis le bracelet, vous pouvez appeler rapidement l'un des deux premiers numéros enregistrés dans l'annuaire. Pour passer un appel au numéro de téléphone 1 ou 2, appuyez sur le bouton 1 ou 2 pendant deux secondes respectivement.

Appels entrants (fig. E, F). En cas d'appel entrant, appuyez sur le bouton 4 pour répondre ou sur le bouton 3 pour rejeter l'appel. Pour mettre fin à l'appel, appuyez sur le bouton 3.

Appel d'urgence (fig. E). Jusqu'à trois numéros d'urgence peuvent être enregistrés dans l'application. Pour lancer un appel d'urgence automatique, appuyez sur le bouton 3 et maintenez-le enfoncé pendant 2 à 3 secondes. L'appareil composera trois numéros alternativement, 2 fois chacun, jusqu'à ce que l'un des appelants réponde.

Message vocal (fig. F). Pour enregistrer un message vocal, appuyez sur le bouton 4 et maintenez-le enfoncé (la voix est enregistrée tant que le bouton est enfoncé). Relâchez ensuite le bouton et l'appareil enverra immédiatement un message à l'application.

Éteindre l'appareil (fig. E). Appuyez sur le bouton 3 et maintenez-le enfoncé pendant 20 secondes pour éteindre l'appareil avec la carte SIM insérée. Vous pouvez également éteindre rapidement l'appareil dans l'application.

Consultez le manuel d'utilisation complet disponible sur canyon.eu/drivers-and-manuals pour plus de détails.

DÉPANNAGE

Le bracelet ne s'allume pas. Chargez l'appareil pendant quelques minutes. Si le bracelet ne se recharge pas, vérifiez le chargeur et le câble USB.

Les appels entrants/sortants ne fonctionnent pas. Vérifiez que la carte SIM est correctement insérée. Assurez-vous que l'appareil se trouve dans la couverture du réseau GSM et que la demande de code PIN est désactivée. Si les étapes ci-dessus ne résolvent pas le problème, contactez l'assistance à l'adresse canyon.eu/user-help-desk.

RÈGLES D'UTILISATION SÛRE

Ne démontez pas l'appareil et ne tentez pas de le réparer vous-même. Ne laissez pas tomber, ne jetez pas et ne pliez pas l'appareil. Pour éviter toute blessure, n'utilisez pas un appareil présentant des fissures ou d'autres défauts. Ne pas nettoyer avec un chiffon sec ou légèrement humide tant que l'appareil n'a pas été éteint et débranché de l'alimentation électrique.

CONDITIONS DE GARANTIE. La garantie est de 2 ans à compter de la date d'achat, sauf disposition contraire de la législation locale. La durée de vie est de 2 ans. De plus amples informations sur la garantie sont disponibles sur canyon.eu/warranty-terms.

Toutes les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Pour obtenir des informations et des détails actualisés sur l'appareil, le processus de connexion, les certificats, la garantie et la qualité, ainsi que sur les fonctionnalités de l'application Canyon Life, consultez les manuels d'installation et d'utilisation correspondants disponibles sur canyon.eu/drivers-and-manuals. Toutes les marques et marques déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Fabriqué en Chine. Directive 2014/53/UE sur les équipements radio. Plus d'informations sur canyon.eu/certificates.

Fabricant / Importateur : ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Tél. +357-25-85-70-00, asbis.com.

OPĆE INFORMACIJE

Uređaj **CNE-ST02BB** je narukvica namijenjena starijim osobama, s podrškom za SIM karticu, GPS praćenjem i mogućnošću povezivanja s pametnim telefonom putem mobilne aplikacije **Canyon Life**.

OPIS UREĐAJA

POZOR! Uređaj se ne koristi u medicinske svrhe. Podaci dobiveni preko uređaja su samo za informaciju.

Funkcije: brzi poziv na dva telefonska broja. Hitni poziv s automatskim ponovnim pozivanjem na tri spremljena SOS-broja. Slanje glasovnih poruka aplikaciji. Određivanje lokacije. Obavijesti o napuštanju sigurne zone. Pedometar; povijest kretanja. Mjerenje tjelesne temperature i otkucaja srca. Obavijesti o zdravstvenom stanju i padu korisnika narukvice.

Specifikacije: DC 5.0 V / 1.0 A. GPS: L1, 1575, 42 MHz, C/A kod. Pozicioniranje: LBS, GPS, GLONASS. GPS točnost (22 kanala): 5–15 m; LBS točnost: 100–1000 m 4G/FDD B 1/2/3/5/7/8/20; 4G/TDD B 38/39/40/41; 23 dBm. 2G/GSM B 2/3/5/8; GSM 900: 33 dBm, GSM 1800: 30 dBm. IP67. Kućište: ABS plastika, 65×42×20 mm. Narukvica: silikonski, 20×230 mm. Težina: 73 g. Kompatibilnost: Android 5.1 i noviji s podrškom za Google Play Services; iOS 12.0 i noviji. Podržani tip kartice: nano-SIM. Baterija: Li-pol, 3.7 V, 1000 mAh, ugrađena. Vrijeme potpunog punjenja: 4 sata Trajanje rada: u načinu aktivne upotrebe 2 do 3 dana; režim pripravnosti do 5 dana. Rad: temperatura 0...40 °C, vlažnost 0–80 %. Skladištenje: temperatura 0...40 °C, vlažnost 0–80 %.

Sadržaj isporuke: CNE-ST02BB narukvica za starije osobe (cma), USB Type-A magnetni kabel za punjenje (duljina 60 cm), odvijač za umetanje Sim kartice, kratki korisnički vodič.

IZGLED (slike A, B). 1. Gumb 1. 2. Gumb 2. 3. Gumb 3. 4. Gumb 4. 5. Crveni indikator. 6. Plavi indikator. 7. Mikrofon. 8. Slot za nano-SIM karticu. 9. Električni priključci za punjenje. 10. Monitor pulsa. 11. Senzor temperature.

PRIPREMA ZA KORIŠTENJE

POZOR! Za ispravan rad narukvicu treba povezati s pametnim telefonom preko mobilne aplikacije Canyon Life!

Punjenje uređaja (slika C). Napunite uređaj prije prvog korištenja. Da to učinite spojite magnetski kabel za punjenje na električne kontakte (9) i priključite ga na izvor napajanja.

POZOR! Izlazno napajanje ne smije prelaziti 5.0 V / 1.0 A (adapter za napajanje nije uključen u paket).

Umetanje SIM kartice (slika D). Prilikom ubacivanja kartice uređaj treba biti isključen. Prije umetanja provjerite je li nano-SIM kartica aktivirana, da je 4G podatkovna veza uspostavljena i da je zahtjev za PIN kodom onemogućen. Pomoću odvijača odvrnite vijke i skinite poklopac slot za SIM karticu. Oprezno umetnite nano-SIM karticu. Zatvorite poklopac i dobro pričvrstite vijke.

Uključivanje uređaja (slika D). Pritisnite i držite gumb 3. 2 do 3 sekunde. Uređaj zavibrira i indikatori se upale.

Tablica – Značenja indikatora *

Boja stanja uređaja		Stanje	Značenje
Uključenje	Crvena (mreža)	Treperi polako	Pretraživanje signala
		Brzo treperi	Signal primljen
	Plava (GPS)	Treperi polako	Pozicioniranje
		Brzo treperi	Pozicija je učitana
Punjenje	Crvena	Treperi polako	Punjenje u tijeku
		Neprekidno svijetli	Punjenje je završeno

* Kad je baterija slaba, samo crveni indikator polako treperi

Instalacija aplikacije Canyon Life i povezivanje na nju. Skenirajte QR kod (v. str. 2) da pređete na Google Play ili App Store, gdje treba preuzeti i pokrenuti aplikaciju. Odaberite odjeljak "GSM uređaj". Prijavite se na svoj nalog ili kreirajte novi. Pritisnite "Dodaj GSM uređaj". Prateći upute u obrascu koji se otvori unesite registracijski kod koji se nalazi na naljepnici uređaja. Kliknite "Dalje" za dovršetak registracije.

Napomena. Dodati telefonske brojeve u telefonski imenik i zadati 3 glavna hitna SOS-broja za poziv iz narukvice možete samo u aplikaciji. Uputiti poziv na narukvicu je moguće samo s brojeva koji su spremljeni u telefonskom imeniku (najviše 10).

Za više informacija pogledajte kompletni korisnički priručnik dostupan na canyon.eu/drivers-and-manuals.

KORIŠTENJE

Odlazni pozivi (slika A). S narukvice možete brzo nazvati jedan od prva dva SOS-broja pohranjena u imeniku. Da biste uputili poziv na telefonski broj 1 ili telefonski broj 2, pritisnite i držite gumb 1 odnosno gumb 2 dvije sekunde.

Dolazni pozivi (slike E, F). Prilikom dolaznog poziva pritisnite gumb 4 da se javite ili gumb 3 da odbijete poziv. Za prekid poziva pritisnite gumb 3.

Hitni poziv (slika E). U aplikaciji se mogu pohraniti do tri broja za hitne slučajeve. Za pokretanje automatskog hitnog poziva pritisnite i držite gumb 3 2 do 3 sekunde. Uređaj će uputiti pozive na tri broja za redom, 2 puta za svaki, dok se jedan od njih ne javi.

Glasovna poruka (slika F). Za snimanje glasovne poruke pritisnite i držite gumb 4 (snimanje glasa se nastavlja sve dok je gumb pritisnut). Zatim otpustite gumb i uređaj će odmah poslati poruku aplikaciji.

Isključivanje uređaja (slika E). Za isključivanje uređaja s umetnutom SIM karticom pritisnite i držite gumb 3 20 sekundi. Također možete brzo isključiti uređaj u aplikaciji. Za više informacija pogledajte kompletni korisnički priručnik dostupan na canyon.eu/drivers-and-manuals.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Narukvica se ne uključuje. Puniti svoj uređaj nekoliko minuta. Ako se narukvica ne puni, provjerite punjač i USB kabel.

Dolazni/odlazni pozivi ne rade. Provjerite je li SIM kartica uredno umetnuta. Provjerite je li uređaj u području pokrivenosti GSM mrežom i je li zahtjev za PIN kodom onemogućen. Ako ove opcije ne riješe vaš problem, kontaktirajte podršku na canyon.eu/user-help-desk.

PRAVILA SIGURNE UPORABE

Nemojte rastavljati uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite. Nemojte udarati, bacati ili savijati uređaj. Kako biste izbjegli ozljede, nemojte koristiti uređaj koji je napuknut ili na drugi način oštećen. Čistite sat suhom ili blago navlaženom krpom tek nakon što ga isključite i odspojite iz napajanja.

UVJETI JAMSTVA. Jamstvo je 2 godine od datuma kupnje, osim ako nije drugačije propisano lokalnim zakonom. Uporabni rok je 2 godine. Dodatne informacije o jamstvu dostupne su na canyon.eu/warranty-terms.

Sve informacije sadržane u ovom dokumentu mogu biti izmjenjene bez prethodne najave za korisnike. Za ažurirane informacije i detaljne podatke o uređaju, postupku spajanja, certifikatima, jamstvu i kvaliteti, kao i funkcionalnosti aplikacije Canyon Life, pogledajte odgovarajuće korisničke priručnike za instalaciju i korištenje dostupne na canyon.eu/drivers-and-manuals. Svi zaštitni znakovi i robne marke su vlasništvo odgovarajućih vlasnika. Proizvedeno u Kini. Smjernica 2014/53/EU o radijskoj opremi. Više informacija na canyon.eu/certificates.

Proizvođač: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipar). Tel. +357 25 85 70 00, asbis.com.

Uvoznik: ASBISc-CR d.o.o., Slavenska avenija 24/6, 10000 Zagreb, Hrvatska. Tel. (centrala): +385 1 600 99 00. Fax: +385 1 600 99 88; asbis.hr.

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

A készülék **CNE-ST02BB** idősek számára tervezett karkötő, SIM-kártya-támogatással, GPS-nyomkövetővel és okostelefon-kapcsolat funkcióval a **Canyon Life** mobilalkalmazáson keresztül.

EGYSÉG LEÍRÁSA

FIGYELEM! A készülék nem orvosi eszköz. A segítségével nyert adatok csak tájékoztató jellegűek.

Funkciók: gyorshívás két telefonszámra. Sürgősségi hívás automatikus újrakapcsolással három elmentett SOS-számra. Hangüzenetek küldése az alkalmazásba. Helymeghatározás. Értetések a biztonságos zóna elhagyására. Lépésszámláló; követési előzmények. A testhőmérséklet és a pulzusszám mérése. Egészségügyi és esési értesítések a csuklópánt viselője számára.

Műszaki adatok: DC 5,0 V / 1,0 A. GPS: L1, 1575, 42 MHz, C/A-kód. Pozicionálás: LBS, GPS, GLONASS. GPS pontosság (22 csatoma): 5–15 m; LBS pontosság: 100–1000 m. 4G/FDD B 1/2/3/5/7/8/20; 4G/TDD B 38/39/40/41; 23 dBm. 2G/GSM B 2/3/5/8; GSM 900: 33 dBm, GSM 1800: 30 dBm. IP67. A hajtótest: ABS műanyag, 65×42×20 mm. Pánt: szilikon, 20×230 mm. Súly: 73 g. Kompatibilitás: Android 5.1 vagy újabb verzió, a Google Play Services támogatásával; iOS 12.0 vagy újabb verzió. Támogatott kártyatípus: nano-SIM. Akkumulátor: Lítium-polimer, 3,7 V, 1000 mAh, nem cserélhető. Teljes töltési idő: 4 óra. Működési idő: aktív üzemmódban 2–3 nap; készenléti üzemmódban legfeljebb 5 nap. Működés: hőmérséklet 0–40 °C, páratartalom 0–80 %. Tárolás: Hőmérséklet 0–40 °C, páratartalom 0–80 %.

A szállítás tartalma: karkötő időseknek CNE-ST02BB (fekete színű), USB Type-A mágneses töltőkábel (60 cm hosszú), csavarhúzó a SIM-kártya behelyezéséhez, gyorsindítási útmutató.

KÜLSŐ NÉZET (A, B ábra). 1. Gomb 1. 2. Gomb 2. 3. Gomb 3. 4. Gomb 4. 5. Piros LED jelzőfény. 6. Kék LED jelzőfény. 7. Mikrofon. 8. SIM-kártya foglalat. 9. Elektromos érintkezők a töltéshez. 10. Pulzusmérő. 11. Hőmérséklet érzékelő.

MŰTÉT ELŐTTI FELKÉSZÜLÉS

FIGYELEM! Ahhoz, hogy a karszalag megfelelően működjön, a Canyon Life mobilalkalmazáson keresztül csatlakoztatnia kell az okostelefonjához!

Töltse fel a készüléket (C ábra). Az első használat előtt töltse fel a készüléket. Ehhez csatlakoztassa a mágneses töltőkábelt az elektromos érintkezőkhöz (9), és csatlakoztassa a tápegységhez.

FIGYELEM! A tápegység kimenete nem haladhatja meg az 5,0 V / 1,0 A értéket (a tápegység nem tartozék).

A SIM-kártya beszerelése (D ábra). A készüléket ki kell kapcsolni a kártya beszerelése közben. Telepítés előtt győződjön meg arról, hogy a nano-SIM kártya aktíválva van, a 4G adatátvitel csatlakoztatva van, és a PIN-kód kérés kikapcsolva van. Egy csavarhúzóval lazítsa meg a csavarokat, és vegye le a SIM-kártya foglalat fedelét. Óvatosan helyezze be a nano-SIM-kártyát. Zárja be a fedelet, és szorosan rögzítse a csavarokat.

A készülék bekapcsolása (D ábra). Nyomja meg a 3-as gombot 2–3 másodpercig. A készülék rezegni fog, és a jelzőfények világítani kezdenek.

Táblázat – LED-jelzők értékei *

Szín az eszköz állapotában	Allapot	Jelentése	
Bekapcsolás	Piros (hálózat)	Lassan villog	Jel keresés
		Gyorsan villog	Fogadott jel
	Kék (GPS)	Lassan villog	Helymeghatározás
		Gyorsan villog	Pozíció betöltése befejeződött
Töltés	Red	Lassan villog	Töltés folyamatban
		folyamatosan világít	Teljes töltés

* Ha az akkumulátor lemerült, csak a piros LED villog lassan

Telepítse a Canyon Life alkalmazást, és csatlakozzon hozzá. Szkenelje be a QR-kódot (lásd a 2. oldalt) a Google Play vagy az App Store oldalára, töltsse le és futtassa az alkalmazást. Válassza ki a "GSM készülék" részt. Jelentkezzen be fiókjába vagy regisztráljon új fiókot. Nyomja meg a "GSM-eszköz hozzáadása" gombot. A megnyíló űrlap utasításait követve adja meg a készülék címkéjén található regisztrációs kódot. Kattintson a "Tovább" gombra a regisztráció befejezéséhez.

Megjegyzés. Telefonszámok hozzáadása a telefonkönyvhöz és 3 fő SOS-szám hozzárendelése segélyhívásokhoz a karkötőből csak az alkalmazásban lehetséges. Csak a telefonkönyvbe mentett kapcsolatok hívhatják a karpántot (legfeljebb 10).

A részletekért tekintse meg a canyon.eu/drivers-and-manuals oldalon elérhető teljes felhasználói kézikönyvet.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Kimenő hívások (A ábra). A csuklópántról gyorsan felhívhatja a telefonkönyvben tárolt első két SOS-szám egyikét. Az első vagy a második telefonszám hívásához nyomja meg és tartsa lenyomva az 1-es vagy a 2-es gombot két másodpercig.

Bejövő hívások (E, F ábra). Bejövő hívás esetén nyomja meg a 4-es gombot a hívás fogadásához vagy a 3-as gombot a hívás elutasításához. A hívás befejezéséhez nyomja meg a gombot 3.

Segélyhívás (E ábra). Legfeljebb három szám tárolható az alkalmazásban a gyors segélyhívásokhoz. Az automatikus segélyhívás kezdeményezéséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a 3 gombot 2–3 másodpercig. A készülék felváltva három számot fog hívni, mindegyikhez 2-szer, amíg az egyik előfizető nem válaszol.

Hangüzenet (F ábra). Hangüzenet rögzítéséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a 4. gombot (a hangfelvétel a gomb lenyomva tartása alatt történik). Ezután engedje el a gombot, és a készülék azonnal üzenetet küld az alkalmazásnak.

A készülék kikapcsolása (E ábra). A SIM-kártyával rendelkező készülék kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a 3-as gombot 20 másodpercig. Az alkalmazásban gyorsan kikapcsolhatja is a készüléket.

A részletekért tekintse meg a canyon.eu/drivers-and-manuals oldalon elérhető teljes felhasználói kézikönyvet.

HIBAELEHÁRÍTÁS

A karkötő nem kapcsol be. Néhány percig töltsse a készüléket. Ha a karpánt nem töltődik, ellenőrizze a töltőt és az USB-kábelt.

A bejövő/kimenő hívások nem működnek. Ellenőrizze, hogy a SIM-kártya megfelelően van-e behelyezve. Győződjön meg arról, hogy a készülék a GSM-hálózat lefedettségén belül van, és a PIN-kód kérés ki van kapcsolva. Ha a fenti lépések nem oldják meg a problémát, lépjen kapcsolatba a canyon.eu/user-help-desk ügyfélszolgálatlal.

BIZTONSÁGOS HASZNÁLATI GYAKORLATOK

Ne szedje szét a készüléket, és ne próbálja meg saját maga megjavítani. Ne ejtse le, ne dobja el és ne hajlítsa meg a készüléket. A sérülések elkerülése érdekében ne használjon repedésekkel vagy más hibákkal rendelkező készüléket. Ne tisztítsa száraz vagy enyhén nedves ruhával, amíg a készüléket ki nem kapcsolta és le nem választotta az áramellátásról.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK. A garancia a vásárlástól számított 2 év, kivéve, ha a helyi jogszabályok másként nem rendelkeznek. Az élettartam 2 év. A garanciával kapcsolatos további információk a canyon.eu/warranty-terms oldalon található.

A jelen dokumentumban szereplő valamennyi információ előzetes értesítés nélkül változhat. A készülékre, a csatlakoztatási folyamatra, a tanúsítványokra, a garanciára és a minőségre, valamint a Canyon Life alkalmazás funkcióira vonatkozó naprakész információk és részletek a canyon.eu/drivers-and-manuals oldalon elérhető vonatkozó telepítési és felhasználói kézikönyvekben található. Minden védjegy és márka a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi. Kínában készült. rádióberendezésekről szóló 2014/53/EU irányelv. További információ a canyon.eu/certificates oldalon található.

Gyártó: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Ciprus (Ciprus). Tel. +357-25-85-70-00, asbis.com.

Importőr: ASBIS IT Solutions Hungary Kft., Reitter Ferenc utca 46-48, 1135 Budapest, Magyarország tel.: +361-236-10-00, fax: +361-236-10-10, asbis.hu.

INFORMAZIONI GENERALI

CNE-ST02BB è un braccialetto progettato per gli anziani, con supporto per schede SIM, localizzatore GPS e connettività smartphone tramite l'applicazione mobile **Canyon Life**.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

ATTENZIONE! Il dispositivo non è un dispositivo medico. I dati ottenuti con il suo aiuto sono solo a scopo di riferimento.

Funzioni: chiamata rapida a due numeri di telefono. Chiamata di emergenza con ricomposizione automatica su tre numeri SOS memorizzati. Invio di messaggi vocali all'applicazione. Determinazione della posizione. Notifiche di uscita dalla zona sicura. Pedometro; cronologia dei movimenti. Misurazione della temperatura corporea e della frequenza cardiaca. Notifiche sulla salute e sulle cadute per chi indossa il braccialetto.

Dati tecnici: DC 5,0 V / 1,0 A. GPS: L1, 1575, 42 MHz, codice C/A. Posizionamento: LBS, GPS, GLONASS. Precisione GPS (22 canali): 5–15 m; precisione LBS: 100–1000 m. 4G/FDD B 1/2/3/5/7/8/20; 4G/TDD B 38/39/40/41; 23 dBm. 2G/GSM B 2/3/5/8; GSM 900: 33 dBm, GSM 1800: 30 dBm. IP67. Corpo: plastica ABS, 65×42×20 mm. Cinturino: silicone, 20×230 mm. Peso: 73 g. Compatibilità: Android 5.1 e successivi con Google Play Services; iOS 12.0 e successivi. Tipo di scheda supportata: nano-SIM. Batteria: ai polimeri di litio, 3,7 V, 1000 mA h, non rimovibile. Tempo di ricarica completa: 4 ore. Durata di funzionamento: in uso attivo 2–3 giorni; in modalità standby fino a 5 giorni. Funzionamento: temperatura 0–40 °C, umidità 0–80 %. Conservazione: temperatura 0–40 °C, umidità 0–80 %.

Set di consegna: bracciale per anziani CNE-ST02BB (nero), cavo di ricarica magnetico USB Type-A (lunghezza 60 cm), cacciavite per l'inserimento della scheda SIM, guida rapida.

ESTERNO (fig. A, B). 1. Pulsante 1. 2. Pulsante 2. 3. Pulsante 3. 4. Pulsante 4. 5. LED rosso. 6. LED blu. 7. Microfono. 8. Slot per scheda Nano-SIM. 9. Contatti elettrici per la ricarica. 10. Cardiosensore. 11. Sensore di temperatura.

PREPARAZIONE ALL'USO

ATTENZIONE! Affinché il braccialetto funzioni correttamente, è necessario collegarlo allo smartphone tramite l'applicazione mobile Canyon Life!

Ricarica del dispositivo (fig. C). Caricare il dispositivo prima di utilizzarlo per la prima volta. A tal fine, collegare il cavo di ricarica magnetico ai contatti elettrici (9) e collegarlo all'alimentazione.

ATTENZIONE! L'uscita dell'alimentatore non deve superare i 5,0 V / 1,0 A (adattatore di alimentazione non incluso).

Inserimento della scheda SIM (fig. D). Il dispositivo deve essere spento durante l'inserimento della scheda. Prima dell'installazione, assicurarsi che la scheda nano-SIM sia attivata, che la trasmissione dati 4G sia collegata e che la richiesta del codice PIN sia disattivata. Utilizzare un cacciavite per allentare le viti e rimuovere il coperchio dell'alloggiamento della scheda SIM. Inserire con attenzione la scheda nano-SIM. Chiudere il coperchio e fissare saldamente le viti.

Accensione del dispositivo (fig. D). Premere il pulsante 3 per 2–3 secondi. Il dispositivo vibra e le luci si accendono.

Tabella – Valori degli indicatori *

Colore sullo stato del dispositivo		Stato	Valore
Accensione	Rosso (rete)	Lampeggia lentamente	Ricerca del segnale
		Lampeggia veloce	Segnale è ricevuto
	Blu (GPS)	Lampeggia lentamente	Posizionamento
		Lampeggia veloce	La posizione è caricata
Ricarica	Rosso	Lampeggia lentamente	Ricarica è in corso
		Illuminato sempre	Ricarica completa
* Quando la batteria è scarica, solo la spia rossa lampeggia lentamente			

Installare l'applicazione Canyon Life e collegarsi ad essa. Scansionare il codice QR (ved. pag. 2) per accedere a Google Play o App Store, scaricare ed eseguire l'applicazione. Selezionare la sezione "Dispositivo GSM". Accedere al proprio account o registrare account nuovo. Premere "Aggiungi dispositivo GSM". Seguendo le istruzioni del modulo che si apre, inserire il codice di registrazione che si trova sull'etichetta del dispositivo. Fare clic su "Avanti" per completare la registrazione.

Nota. È possibile aggiungere numeri di telefono alla rubrica e assegnare 3 numeri SOS di emergenza principali dal braccialetto solo nell'applicazione. Solo i contatti salvati nella rubrica possono effettuare una chiamata al braccialetto (massimo 10).

Per i dettagli consultare il manuale di installazione e funzionamento disponibile all'indirizzo canyon.eu/drivers-and-manuals.

UTILIZZO

Chiamate in uscita (fig. A). Dal braccialetto è possibile chiamare rapidamente uno dei primi due numeri SOS memorizzati nella rubrica. Per effettuare una chiamata al numero 1 o al numero 2, tenere premuto il pulsante 1 o il pulsante 2 rispettivamente per due secondi.

Chiamate in arrivo (fig. E, F). In caso di chiamata in arrivo, premere il pulsante 4 per rispondere o il pulsante 3 per rifiutare la chiamata. Per terminare la chiamata, premere il pulsante 3.

Chiamata di emergenza (fig. E). Nell'applicazione è possibile memorizzare fino a tre numeri di emergenza. Per avviare una chiamata di emergenza automatica, tenere premuto il pulsante 3 per 2-3 secondi. Il dispositivo comporrà tre numeri alternativamente, 2 volte ciascuno, finché uno dei chiamanti non risponde.

Messaggio vocale (fig. F). Per registrare un messaggio vocale, tenere premuto il pulsante 4 (la voce viene registrata mentre il pulsante è premuto). Quindi rilasciare il pulsante e il dispositivo invierà immediatamente un messaggio all'applicazione.

Spegnimento del dispositivo (fig. E). Per spegnere il dispositivo con una scheda SIM inserita, tenere premuto il pulsante 3 per 20 secondi. È anche possibile spegnere rapidamente il dispositivo nell'applicazione.

Per i dettagli consultare il manuale di installazione e funzionamento disponibile all'indirizzo canyon.eu/drivers-and-manuals.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Il braccialetto non si accende. Caricare il dispositivo per alcuni minuti. Se il braccialetto non si carica, controllare il caricatore e il cavo USB.

Le chiamate in entrata e in uscita non funzionano. Verificare che la scheda SIM sia inserita correttamente. Assicurarsi che il dispositivo sia all'interno della copertura di rete GSM e che la richiesta del codice PIN sia disattivata. Se i passaggi sopra descritti non risolvono il problema, contattare l'assistenza all'indirizzo canyon.eu/user-help-desk.

PRATICHE D'USO SICURO

Non smontare o tentare di riparare il dispositivo da soli. Non far cadere, lanciare o piegare il dispositivo. Per evitare lesioni, non utilizzare il dispositivo con crepe o altri difetti. Pulire con un panno asciutto o leggermente umido solo dopo aver spento il dispositivo e scollegato dall'alimentazione.

TERMINI DI GARANZIA. La garanzia è di 2 anni dalla data di acquisto, a meno che non sia diversamente stabilito dalla legge locale. La durata di vita è di 2 anni. Ulteriori informazioni sulla garanzia sono disponibili su canyon.eu/warranty-terms.

Tutte le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso. Per informazioni e dettagli aggiornati sul dispositivo, sul processo di connessione, sui certificati, sulla garanzia e sulla qualità, nonché sulle funzionalità dell'applicazione Canyon Life, consultare i relativi manuali di installazione e funzionamento disponibili all'indirizzo canyon.eu/drivers-and-manuals. Tutti i marchi e le marche sono di proprietà dei rispettivi titolari. Prodotto in Cina. Direttiva 2014/53/UE sulle apparecchiature radio. Maggiori informazioni su canyon.eu/certificates.

Produttore/Importatore: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipro). Tel. +357-25-85-70-00, fax: 357-25-857288, asbis.com.

ЖАЛПЫ АҚПАРАТ

CNE-ST02BB – SIM картасын қолдауы, GPS трекері және **Canyon Life** мобильді қолданбасы арқылы смартфонға қосылу мүмкіндігі бар қарт адамдарға арналған білезік.

ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ СИПАТТАМАСЫ

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғы медициналық құрылғы емес. Оның көмегімен алынған деректер тек анықтамалық мақсатқа арналған.

Функциялар: екі телефон нөміріне жылдам қоңырау шалу. Сақталған үш SOS нөміріне жедел қоңырауды автоматты түрде қайта теру. Қолданбаға дауыстық хабарламалар жіберу. Орналасқан жерді анықтау. Қауіпсіз геоаймақтан шығу туралы хабарламалар. Педометр; қадағалау тарихы. Дене температурасын және жүрек соғу жиілігін өлшеу. Денсаулық жағдайы және білезікті киген адамның құлауы туралы хабарламалар.

Техникалық сипаттамалар: DC 5,0 В / 1,0 А. GPS: L1, 1575, 42 МГц, C/A коды. Позициясын анықтау: LBS, GPS, GLONASS. GPS дәлдігі (22 арна): 5–15 м; LBS дәлдігі: 100–1000 м. 4G/FDD В 1/2/3/5/7/8/20; 4G/TDD В 38/39/40/41; 23 дБм. 2G/GSM В 2/3/5/8; GSM 900: 33 дБм, GSM 1800: 30 дБм. IP67. Корпус: ABS пластик, 65×42×20 мм. Белдік: силикон, 20×230 мм. Салмағы: 73 г. Үйлесімділік: Google Play қызметтеріне қолдау көрсететін Android 5.1 және одан жоғары; iOS 12.0 және одан жоғары. Қолдау көрсетілетін карта түрі: nano-SIM. Батарея: литий полимері, 3,7 В, 1000 мАч, алынбайтын. Толық зарядтау уақыты: 4 сағат Жұмыс ұзақтығы: белсенді пайдалану режимінде 2–3 күн; күту уақыты 5 күнге дейін. Жұмыс: температура 0–40 °С, ылғалдылық 0–80 %. Сақтау: температурасы 0–40 °С, ылғалдылығы 0–80 %.

Жеткізу мазмұны: қарттарға арналған білезік CNE-ST02BB (қара), USB типті-A магниттік зарядтау кабелі (ұзындығы 60 см), SIM картасын орнатуға арналған бұрағыш, жылдам пайдаланушы нұсқаулығы.

КӨРІНСІ (А, В суреті). 1. Түйме 1. 2. Түйме 2. 3. Түйме 3. 4. Түйме 4. 5. Қызыл көрсеткіш. 6. Көк көрсеткіш. 7. Микрофон. 8. Nano-SIM карта ұясы. 9. Зарядтауға арналған электр контактілері. 10. жүрек соғу жиілігінің монитормы. 11. Температура сенсоры.

ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДЫҚ

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Білезік дұрыс жұмыс істеуі үшін ол Canyon Life мобильді қосымшасы арқылы смартфонға қосылуы керек!

Құрылғыны зарядтау (С суреті). Құрылғыны бірінші рет қолданар алдында зарядтаңыз. Ол үшін магниттік зарядтау кабелін электр контактілеріне (9) қосып, оны қуат көзіне қосыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Қуат көзінің шығысы 5,0 В / 1,0 А аспауы керек (қуат адаптері кірмейді).

SIM картасын салу (D-сурет). Картаны орнату кезінде құрылғыны өшіру керек. Орнату алдында nano-SIM картасының іске қосылғанын, 4G деректерінің қосылғанын және PIN код сұрауы өшірілгенін тексеріңіз. Бұрауышты пайдаланып бұрандаларды бұрап, SIM картасы ұясының қақпағын алыңыз. Nano-SIM картасын ақырын салыңыз. Қақпақты жауып, бұрандаларды мықтап бекітіңіз.

Құрылғыны қосу (D суреті). 3 түймешігін 2–3 секунд басып тұрыңыз. Құрылғы тірілмейді, көрсеткіштер жанады.

Кесте – Көрсеткіш мәндері *

Құрылғы күйіне арналған жарық диодты түсі		Күй	Мағынасы
Құрылғы қосылады	Қызыл (желі)	Баяу жыпылықтау	Сигнал іздеу
		Жылдам жыпылықтау	Сигнал алынды
	Көк (GPS)	Баяу жыпылықтау	Позициялау
		Жылдам жыпылықтау	Позиция жүктелді
Құрылғыны зарядтау	Қызыл	Баяу жыпылықтау	Зарядталу жүріп жатыр
		Тұрақты қосулы	Толық заряд

* Батарея заряды аз болған кезде тек қызыл индикатор баяу жыпылықтайды

Canyon Life қолданбасын орнату және оған қосылу. Google Play немесе App Store дүкеніне өту, қолданбаны жүктеп алу және іске қосу үшін QR кодын сканерлеңіз (2-бетті қараңыз). «GSM құрылғысы» бөлімін таңдаңыз. Тіркелгіңізге кіріңіз немесе жаңасын тіркеңіз. «GSM құрылғысын қосу» түймесін басыңыз. Ашылған пішіндегі нұсқауларды орындай отырып, құрылғының жапсырмасында орналасқан тіркеу кодын енгізіңіз. Тіркеуді аяқтау үшін «Келесі» түймесін басыңыз. **Ескерту.** Телефон нөмірлерін телефон кітапшасына қосу және білезіктен жедел қоңыраулар үшін 3 SOS нөмірін тағайындау тек қолданбада мүмкін. Білезікке телефон кітапшасында жазылған контактілер ғана (10-нан көп емес) қоңырау шала алады.

Мәліметтер алу үшін canyon.eu/drivers-and-manuals сайтында қол жетімді толық құрылғы нұсқаулығын қараңыз.

ҚАНАУ

Шығыс қоңыраулар (сурет А). Білезіктен телефон кітапшасында сақталған алғашқы екі SOS нөмірінің біріне жылдам қоңырау шалуға болады. 1 немесе 2 телефон нөміріне қоңырау шалу үшін 1 немесе 2 түймешігін тиісінше екі секунд басып тұрыңыз.

Кіріс қоңыраулар (Е, F суреті). Кіріс қоңырауы болған кезде жауап беру үшін 4 түймешігін басыңыз немесе қоңырауды қабылдамау үшін 3 түймешігін басыңыз. Қоңырауды аяқтау үшін 3 түймесін басыңыз.

Жедел қоңырау (Е суреті). Қолданбада үш SOS нөміріне дейін сақтауға болады. Автоматты жедел қоңырау шалу үшін 3 түймешігін 2–3 секунд басып тұрыңыз. Абоненттердің бірі жауап бергенше құрылғы үш нөмірге әрқайсысына 2 рет кезекпен қоңырау соғады.

Дауыстық хабарлама (F суреті). Дауыстық хабарламаны жазу үшін 4 түймешігін басып тұрыңыз (дауыс жазбасы түйме басылғанда орындалады). Содан кейін түймені босатыңыз және құрылғы дереу қолданбаға хабарлама жібереді.

Құрылғыны өшіру (Е-сурет). SIM картасы орнатылған құрылғыны өшіру үшін 3 түймешігін 20 секунд басып тұрыңыз. Сондай-ақ қолданбада құрылғыны жылдам өшіруге болады.

Мәліметтер алу үшін canyon.eu/drivers-and-manuals сайтында қолжетімді жүргізушінің толық нұсқаулығын қараңыз.

АҚАУЛАРДЫ ІЗДЕУ ЖӘНЕ ЖОЮ

Білезік қосылмайды. Құрылғыны бірнеше минут ішінде зарядтаңыз. Білезік зарядталмаса, зарядтағышты және USB кабелін тексеріңіз.

Кіріс/шығыс қоңыраулар жұмыс істемейді. SIM картасының дұрыс салынғанын тексеріңіз. Құрылғының GSM желісінің қамту аймағында екеніне және PIN код сұрауы өшірілгеніне көз жеткізіңіз. Егер бұл қадамдар мәселеңізді шешпесе, canyon.eu/user-help-desk мекенжайы бойынша қолдау қызметіне хабарласыңыз.

ҚАУІПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Құрылғыны бөлшектемеңіз немесе оны өзіңіз жөндеуге әрекет жасамаңыз. Құрылғыны түсірмеңіз, лақтырмаңыз немесе майыстырмаңыз. Жарақат алмау үшін жарылған немесе басқа ақауы бар құрылғыны пайдаланбаңыз. Құрылғыны өшіріп, оны қуат көзінен ажыратқаннан кейін ғана құрғақ немесе сәл дымқыл шүберекпен тазалаңыз.

КЕПІЛДІК ШАРТТАРЫ. Кепілдік – егер жергілікті заңнамада өзгеше көзделмесе, сатып алынған күннен бастап 1 жыл. Қызмет мерзімі – 2 жыл. Кепілдік туралы қосымша ақпаратты canyon.eu/warranty-terms сайтынан алуға болады.

Осы құжаттағы барлық ақпарат пайдаланушыға алдын ала ескертусіз өзгертілуі мүмкін. Құрылғы, қосылу процесі, сертификаттар, кепілдік пен сапа және Canyon Life қолданбасының функционалдығы туралы соңғы ақпарат пен мәліметтер алу үшін canyon.eu/drivers-and-manuals веб-бетінде қол жетімді тиісті орнату және пайдалану нұсқауларын қараңыз. Барлық сауда белгілері мен сауда белгілері олардың тиісті иелерінің меншігі болып табылады. Қытайда жасалған. Радиотехникалық жабдық бойынша 2014/53/EU директивасы. Қосымша ақпарат canyon.eu/certificates сайтында.

Өндіруші: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Тел. +357-25-85-70-00, asbis.com.

Импорттаушы: ЖШС "Асбис Қазақстан", Қазақстан, 050018, Алматы қ-сы, Тулькубасская к-сі 2. Тел.: +7 (727) 390-46-06, info@asbis.kz, asbis.kz.

BENDRA INFORMACIJA

Įrenginys **CNE-ST02BB** yra pagyvenusiems žmonėms skirta apyrankė su SIM kortelės palaikymu, GPS sekimo funkcija ir galimybe prisijungti prie išmaniojo telefono per „Canyon Life“ mobiliąją programėlę.

ĮRENGINIO APRAŠYMAS

ĮSPĖJIMAS! Įrenginys nėra medicinos prietaisas. Su jo pagalba gauti duomenys yra tik informacinio pobūdžio.

Funkcijos: greitas skambutis dviem telefono numeriais. Skubus skambutis su trijų išsaugotų SOS-numerių automatinio perrinkimu Balso pranešimų siuntimas į programėlę. Vietos nustatymas. Pranešimai apie išėjimą iš saugios zonos. Žingsniavimas; judėjimo istorija. Kūno temperatūros ir širdies ritmo matavimas. Pranešimai apie apyrankės nešiojimo sveikatą ir kritimą.

Techninės specifikacijos: DC 5,0 V / 1,0 A. GPS: L1, 1575, 42 MHz, C/A kodas. Padėties nustatymas: LBS, GPS, GLONASS. GPS tikslumas (22 kanalai): 5–15 m; LBS tikslumas: 100–1000 m. 4G/FDD B 1/2/3/5/7/8/20; 4G/TDD B 38/39/40/41; 23 dBm. 2G/GSM B 2/3/5/8; GSM 900: 33 dBm, GSM 1800: 30 dBm. IP67. Korpusas: ABS plastikas, 65×42×20 mm. Dirželis: silikoninis, 20×230 mm. Svoris: 73 g. Suderinamumas: „Android“ 5.1 ir naujesnės versijos su „Google Play Services“ palaikymu; „iOS“ 12.0 ir naujesnės versijos. Palaikomas kortelės tipas: nano-SIM. Akumuliatorius: ličio polimero, 3,7 V, 1000 mAh, neišimamas. Pilno įkrovimo laikas: 4 val. Veikimo laikas: aktyviai naudojamas 2–3 dienas; budėjimo režimu iki 5 dienų. Eksploatavimas: temperatūra 0–40 °C, drėgmė 0–80 %. Laikymas: temperatūra 0–40 °C, drėgmė 0–80 %.

Komplektacija: CNE-ST02BB apyrankė pagyvenusiems žmonėms (juoda), USB-A magnetinis įkrovimo kabelis (60 cm ilgio), atsuktuvus SIM kortelės įdėjimui, trumpasis pradžios vadovas.

IŠVAIZDA (A, B pav.). 1. Mygtukas 1. 2. Mygtukas 2. 3. Mygtukas 3. 4. Mygtukas 4. 5. Raudonas indikatorius. 6. Mėlynas indikatorius. 7. Mikrofonas. 8. Lizdas nano-SIM kortelei. 9. Elektriniai kontaktai įkrovimui. 10. Pulso matuoklis. 11. Temperatūros jutiklis.

PARUOŠIMAS EKSPLOATAVIMUI

ĮSPĖJIMAS! Kad apyrankė tinkamai veiktų, turite ją prijungti prie išmaniojo telefono per „Canyon Life“ mobiliąją programėlę!

Įrenginio įkrovimas (C pav.). Prieš naudodami įrenginį pirmą kartą, įkraukite jį. Norėdami tai padaryti, prijunkite magnetinį įkrovimo kabelį prie elektrinių kontaktų (9) ir prijunkite jį prie maitinimo šaltinio.

ĮSPĖJIMAS! Maitinimo šaltinio išėjimo parametrai neturi viršyti 5,0 V / 1,0 A (maitinimo adapteris į komplektą neįtrauktas).

SIM kortelės įdėjimas (D pav.). Kol įdedama kortelė, įrenginys turi būti išjungtas. Prieš įdėdami nano-SIM kortelę įsitikinkite, kad ji yra aktyvuota, 4G duomenų perdavimas yra prijungtas ir PIN kodo prašymas yra išjungtas. Atsuktuvu atsukite sraigtus ir nuimkite SIM kortelę skirtą lizdo dangtelį. Atsargiai įdėkite nano-SIM kortelę. Uždarykite dangtelį ir tvirtai užsukite sraigtus.

Įrenginio įjungimas (D pav.). Paspauskite ir palaikykite mygtuką 3 2–3 sek. Įrenginys suvibruoja, ir užsidega indikatoriai.

Lentelė – Indikatorių reikšmės *

Spalva atitinkamoje įrenginio būsenoje		Statusas	Reikšmė
Įjungimas	Raudona (tinklas)	Lėtai mirksi	Signalų paieška
		Greitai mirksi	Signalas gautas
	Mėlyna (GPS)	Lėtai mirksi	Padėties nustatymas
		Greitai mirksi	Padėtis įkeltas
Įkrovimas	Raudona	Lėtai mirksi	Vykdomas įkrovimas
		Visą laiką šviečia	Pilnas įkrova

* Kai akumuliatoriaus įkrovos lygis yra žemas, lėtai mirksi tik raudonas indikatorius

„Canyon Life“ programēlēs i diegimas ir prisijungimas prie jos. Nuskaitykite QR kodą (žr. 2 psl.), kad eitumėte į „Google Play“ arba „App Store“, atsisiųskite ir paleiskite programėlę. Pasirinkite skyrių GSM įrenginys. Prisijunkite prie savo paskyros arba užregistruokite naują paskyrą. Paspauskite Pridėti GSM įrenginį. Vadovaudamiesi atsidariusios formos nurodymais, įveskite registracijos kodą, kurį rasite įrenginio etiketėje. Spustelėkite Kitas, kad užbaigtumėte registraciją.

Pastaba. Telefono numerius į telefonų knygą galite įtraukti ir priskirti 3 pagrindinius skubios pagalbos SOS-numerius iš apyrankės tik programėlėje. Skambinti į apyrankę gali tik telefonų knygoje išsaugoti kontaktai (ne daugiau kaip 10).

Išsamesnės informacijos rasite išsamiaame naudotojo vadove adresu canyon.eu/drivers-and-manuals.

EKSPLOATAVIMAS

Išeinantys skambučiai (A pav.). Iš apyrankės galite greitai paskambinti vienu iš pirmųjų dviejų telefonų knygoje išsaugotų SOS-numerių. Norėdami paskambinti į telefono numerį 1 arba numerį 2, paspauskite ir dvi sekundes palaikykite paspaudę atitinkamai mygtuką 1 arba mygtuką 2.

Įeinantys skambučiai (E, F pav.). Kai gaunamas skambutis, paspauskite mygtuką 4, kad atsilieptumėte, arba mygtuką 3, kad atstumtumėte skambutį. Norėdami baigti skambutį, paspauskite mygtuką 3.

Pagalbos skambutis (E pav.). Programėlėje galima išsaugoti iki trijų skubios pagalbos numerių. Norėdami pradėti automatinį skubios pagalbos skambutį, paspauskite ir 2–3 sekundes palaikykite mygtuką 3. Įrenginys pakaitomis rinks tris numerius po 2 kartus, kol vienas iš skambinančiųjų atsileps.

Balso pranešimas (F pav.). Norėdami įrašyti balso pranešimą, paspauskite ir palaikykite mygtuką 4 (balsas įrašomas, kol mygtukas paspaustas). Tada atleiskite mygtuką, ir įrenginys iš karto išsiųs pranešimą į programėlę.

Įrenginio išjungimas (E pav.). Norėdami išjungti įrenginį su įdėta SIM kortele, paspauskite ir 20 sekundžių palaikykite mygtuką 3. Taip pat galite greitai išjungti įrenginį programėlėje.

Išsamesnės informacijos rasite išsamiaame naudotojo vadove, kurį rasite adresu canyon.eu/drivers-and-manuals.

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Apyrankė neįsijungia. Kelias minutes įkraukite įrenginį. Jei apyrankė neįkraunama, patikrinkite įkroviklį ir USB kabelį.

Įeinantys/išeinantys skambučiai neveikia. Patikrinkite, ar teisingai įdėta SIM kortelė. Įsitikinkite, kad įrenginys yra GSM tinklo aprėpties zonoje ir PIN kodo prašymas yra išjungtas. Jei aukščiau išvardyti veiksmai nepadėjo išspręsti problemos, kreipkitės į palaikymo tarnybą adresu canyon.eu/user-help-desk.

SAUGAUS NAUDOJIMO TAISYKLĖS

Neišardykite ir nebandykite patys taisyti įrenginio. Neišmeskite, nesvieskite ir nelenkite įrenginio. Kad išvengtumėte sužalojimų, nenaudokite įrenginio su įtrūkimais ar kitais defektais. Valykite sausa arba šiek tiek drėgna šluoste tik tada, kai įrenginys yra išjungtas ir atjungtas nuo elektros tinklo.

GARANTIJOS SĄLYGOS. Garantija – 2 metai nuo įsigijimo datos, nebent vietos įstatymai numato kitaip. Tarnavimo laikas – 2 metai. Daugiau informacijos apie garantiją galima rasti tinklalapyje canyon.eu/warranty-terms.

Visa šiame dokumente pateikta informacija gali būti keičiama be išankstinio naudotojo įspėjimo. Naujausią ir išsamią informaciją apie įrenginį, prijungimo procesą, sertifikatus, garantiją ir kokybę, taip pat apie „Canyon Life“ programėlės funkcines galimybes rasite atitinkamuose sumontavimo ir naudojimo vadovuose, kuriuos galite rasti tinklalapyje canyon.eu/drivers-and-manuals. Visi prekių ženklai yra atitinkamų savininkų nuosavybė. Pagaminta Kinijoje. Direktyva 2014/53/ES dėl radijo įrangos. Daugiau informacijos rasite tinklalapyje canyon.eu/certificates.

Gamintojas: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipras). Tel.: +357-25-85-70-00, asbis.com.

Importuotojas: SIA „ASBIS BALTICS“; Bauskas iela, 58a, LV-1004, Rīga, Latvija. Tel.: +371 66047820, asbis.lv.

VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

Ierīce CNE-ST02BB ir aproce, kas paredzēta vecāka gadagājuma cilvēkiem, ar SIM kartes atbalstu, GPS izsekošanas ierīci un viedtālruna savienojumu, izmantojot Canyon Life mobilo lietotni.

IERĪCES APRAKSTS

BRĪDINĀJUMS! Ierīce nav medicīnas ierīce. Dati, ko tā sniedz, ir tikai atsauces nolūkiem.

Funkcijas: ātrs zvans uz diviem tālruna numuriem. Trauksmes zvans ar automātisku atkārtotu zvanu uz trim saglabātajiem SOS-numuriem. Balss ziņu nosūtīšana uz lietotni. Atrašanās vietas noteikšana. Paziņojumi par drošas zonas atstāšanu. Soļu skaitītājs; kustību vēsture. Ķermeņa temperatūras un sirdsdarbības mērīšana. Paziņojumi par aproces nēsātāja veselību un kritienu

Tehniskās specifikācijas: DC 5,0 V / 1,0 A. GPS: L1, 1575, 42 MHz, C/A kods. Pozicionēšana: LBS, GPS, GLONASS. GPS precizitāte (22 kanāli): 5–15 m; LBS precizitāte: 100–1000 m. 4G/FDD B 1/2/3/5/7/8/20; 4G/TDD B 38/39/40/41; 23 dBm. 2G/GSM B 2/3/5/8; GSM 900: 33 dBm, GSM 1800: 30 dBm. IP67. Korpuss: ABS plastmasa, 65×42×20 mm. Siksna: silikona, 20×230 mm. Svārs: 73 g. Savietojamība: Android 5.1 un jaunāka versija ar Google Play pakalpojumiem; iOS 12.0 un jaunāka versija. Atbalstītais kartes tips: nano-SIM. Akumulators: litijs polimēra, 3,7 V, 1000 mAh, neizņemams. Pilnas uzlādes laiks: 4 st. Darbības laiks: aktīvā režīmā 2–3 dienas; gaidīšanas režīmā līdz 5 dienām. Eksploatācija: temperatūra 0–40 °C, mitrums 0–80 %. Uzglabāšana: temperatūra 0–40 °C, mitrums 0–80 %.

Komplektācija: CNE-ST02BB aproce vecāka gadagājuma cilvēkiem (melna), USB Type-A magnētiskais uzlādes kabelis (60 cm garš), SIM kartes ievietošanas skrūvgriezis, Tsā lietošanas instrukcija.

IZSKATS (A, B att.). 1. Poga 1. 2. Poga 2. 3. Poga 3. 4. Poga 4. 5. Sarkans indikators. 6. Zils indikators. 7. Mikrofons. 8. Nano-SIM kartes slots. 9. Elektriskie kontakti uzlādei. 10. Pulsometrs. 11. Temperatūras sensors.

EKSPLUATĀCIJAI SAGATAVOŠANA

BRĪDINĀJUMS! Lai aproce darbotos pareizi, tā ir jāsavieno ar viedtālruni, izmantojot Canyon Life mobilo lietotni!

Ierīces uzlāde (C att.). Pirms pirmās lietošanas reizes uzlādējiet ierīci. Lai to izdarītu, pievienojiet magnētisko uzlādes kabeli elektriskajiem kontaktiem (9) un pievienojiet viņu strāvas avotam.

BRĪDINĀJUMS! Barošanas avota parametri nedrīkst pārsniegt 5,0 V / 1,0 A (barošanas adapteris nav iekļauts komplektā).

SIM kartes ievietošana (D att.). Kartes ievietošanas laikā ierīce ir jāizslēdz. Pirms ievietošanas pārlecieties, ka nano-SIM karte ir aktivizēta, 4G datu pārraide ir savienota un PIN koda pieprasījums ir izslēgts. Ar skrūvgriezi atskrūvējiet skrūves un noņemiet SIM kartes slotu vāciņu. Uzmanīgi ievietojiet nano-SIM karti. Aizveriet vāciņu un stingri pieskrūvējiet skrūves.

Ierīces ieslēgšana (D att.). Nospiediet pogu 3 uz 2–3 sekundēm. Ierīce vibrē un iedegas indikatori.

Tabula – Indikatoru vērtības *

Krāsa ierīces statusā		Statuss	Vērtība
Ieslēgšana	Sarkana (tikls)	Lēni mirgo	Signālu meklēšana
		Ātri mirgo	Signāls ir saņemts
	Zila (GPS)	Lēni mirgo	Pozicionēšana
		Ātri mirgo	Pozīcija ir ielādēta
Uzlāde	Sarkana	Lēni mirgo	Notiek uzlāde
		Aizdegas visu laiku	Pilna uzlāde
* Ja akumulatora uzlādes līmenis ir zems, lēni mirgo tikai sarkans indikators			

Canyon Life lietotnes instalēšana un savienojuma izveide ar vīnu. Noskenējiet QR kodu (sk. 2 lpp.), lai dotos uz "Google Play" vai "App Store", lejupielādējiet un palaidiet lietotni. Izvēlieties sadaļu GSM ierīce. Piesakieties savā kontā vai reģistrējiet jaunu kontu. Noklikšķiniet uz Pievienot GSM ierīci. Ievadiet reģistrācijas kodu, kas norādīts uz ierīces etiķetes, sekojot atveramajā veidlapā sniegtajiem norādījumiem. Noklikšķiniet uz Tālāk, lai pabeigtu reģistrāciju.

Piezīme. Tikai lietotnē varat pievienot tālruņa numurus tālruņu grāmatai un piešķirt 3 galvenos trauksmes SOS-numurus, kurus var sastādīt aprobe. Uz aproci var zvanīt tikai tālruņu grāmatā saglabātajiem kontaktiem (ne vairāk kā 10).

Sīkāku informāciju skatiet pilnajā lietotāja rokasgrāmatā, kas pieejama tīmekļa lapā canyon.eu/drivers-and-manuals.

EKSPLUATĀCIJA

Izejošie zvani (A att.). No aprocas varat ātri piezvanīt uz vienu no pirmajiem diviem tālruņu grāmatā saglabātajiem SOS-numuriem. Lai veiktu zvanu uz tālruņa numuru 1 vai uz numuru 2, nospiediet un divas sekundes turiet nospiestu attiecīgi pogu 1 vai pogu 2.

Ienākošie zvani (E, F att.). Ja ir ienākošais zvans, nospiediet pogu 4, lai atbildētu uz zvanu, vai pogu 3, lai zvanu noraidītu. Lai pārtrauktu zvanu, nospiediet pogu 3.

Trauksmes zvans (E att.). Lietotnē var saglabāt līdz pat trim trauksmes numuriem. Lai uzsāktu automātisku trauksmes zvanu, nospiediet un turiet nospiestu pogu 3 2–3 sek. Ierīce pārmaiņus 2 reizes pa reizei izvēlēsies trīs numurus, līdz kāds no zvanītājiem atbildēs.

Balss ziņojums (F att.). Lai ierakstītu balss ziņojumu, nospiediet un turiet pogu 4 (balss tiek ierakstīta, kamēr poga ir nospiesta). Pēc tam atlaidiet pogu, un ierīce nekavējoties nosūtīs ziņojumu uz lietotni.

Ierīces izslēgšana (E att.). Nospiediet un 20 sekundes turiet nospiestu pogu 3, lai izslēgtu ierīci ar ievietotu SIM karti. Ierīci varat ātri izslēgt arī lietotnē.

Sīkāku informāciju skatiet pilnajā lietotāja rokasgrāmatā, kas pieejama tīmekļa lapā canyon.eu/drivers-and-manuals.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Aproce neieslēdzas. Uzlādējiet ierīci dažas minūtes. Ja aprobe neuzlādējas, pārbaudiet lādētāju un USB kabeli.

Ienākošie/izejošie zvani nedarbojas. Pārbaudiet, vai SIM karte ir pareizi ievietota. Pārlicinieties, ka ierīce atrodas GSM tīkla pārklājuma zonā un PIN koda pieprasījums ir izslēgts. Ja iepriekš minētie soļi problēmu neatrisina, sazinieties ar atbalsta dienestu lapā canyon.eu/user-help-desk.

DROŠAS LIETOŠANAS NOTEIKUMI

Nedemontējiet un nemēģiniet salabot ierīci paši. Ierīci nedrīkst nomest, sviest vai saliekt. Lai izvairītos no traumām, nelietojiet ierīci ar plaisām vai citiem defektiem. Attīriet ar sausu vai nedaudz mitru drānu, kamēr ierīce izslēgta un atvienota no barošanas avota.

GARANTIJAS NOSACĪJUMI. Garantija ir 2 gadi no iegādes datuma, ja vien vietējie tiesību akti nenosaka citādi. Kalpošanas laiks ir 2 gadi. Plašāka informācija par garantiju ir pieejama vietnē canyon.eu/warranty-terms.

Visa šajā dokumentā sniegtā informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma. Jaunāko informāciju un sīkāku informāciju par ierīci, savienošanas procesu, sertifikātiem, garantiju un kvalitāti, kā arī par Canyon Life lietotnes funkcionalitāti skatiet attiecīgajās instalēšanas un lietošanas rokasgrāmatās, kas pieejamas vietnē canyon.eu/drivers-and-manuals. Visas preču zīmes un zīmoli ir to attiecīgo īpašnieku īpašums. Ražots Ķīnā. Direktīva 2014/53/ES par radioiekārtām. Vairāk informācijas vietnē canyon.eu/certificates.

Ražotājs: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipra). Tālr.: +357-25-85-70-00, asbis.com.

Izplatītājs: SIA „ASBIS BALTICS”, Bauskas iela, 58a, LV-1004, Rīga, Latvija. Tālr.: +371 66047820, asbis.lv

ALGEMENE INFORMATIE

De **CNE-ST02BB** is een armband ontworpen voor ouderen, met SIM kaart ondersteuning, GPS tracker en smartphone connectiviteit via de **Canyon Life** mobile app.

APPARAATBESCHRIJVING

WAARSCHUWING! Het apparaat is geen medisch hulpmiddel. De met zijn hulp verkregen gegevens zijn van referentiekarakter.

Functies: snel bellen naar twee telefoonnummers. Noodoproep met automatische nummerherhaling naar drie opgeslagen nummers. Het versturen van spraakberichten naar de app. Locatiebepaling. Meldingen om de veilige zone te verlaten. Stappenteller; beweging geschiedenis. Meting van lichaamstemperatuur en hartslag. Meldingen over de gezondheidsstatus en het vallen van de drager van de armband.

Technische gegevens: DC 5,0 V / 1,0 A. GPS: L1, 1575, 42 MHz, C/A-code. Plaatsbepaling: LBS, GPS, GLONASS. GPS-nauwkeurigheid (22 kanalen): 5–15 m; LBS-nauwkeurigheid: 100–1000 m. 4G/FDD B 1/2/3/5/7/8/20; 4G/TDD B 38/39/40/41; 23 dBm. 2G/GSM B 2/3/5/8; GSM 900: 33 dBm, GSM 1800: 30 dBm. IP67. Behuizing: ABS kunststof, 65×42×20 mm. Bandije: siliconen, 20×230 mm. Gewicht: 73 g. Compatibiliteit: Android 5.1 en hoger met Google Play Services; iOS 12.0 en hoger. Ondersteund kaarttype: nano-SIM. Batterij: lithium-polymeer, 3,7 V, 1000 mAh, niet verwijderbaar. Volledige oplaadtijd: 4 uur. Gebruiksduur: bij actief gebruik 2–3 dagen; in standby-stand tot 5 dagen. Exploitatie: temperatuur 0–40 °C, vochtigheid 0–80 %. Opslag: temperatuur 0–40 °C, vochtigheid 0–80 %.

Verpakkingsinhoud: CNE-ST02BB armband voor ouderen (zwart), magnetische oplaadkabel USB Type-A (lengte 60 cm), schroevendraaier voor het inbrengen van de SIM-kaart, korte gebruikershandleiding.

EXTERIEUR (afbeeldingen A, B). 1. Knop 1. 2. Knop 2. 3. Knop 3. 4. Knop 4. 5. Rode indicator. 6. Blauwe indicator. 7. Microfoon. 8. Nano-SIM-kaartsleuf. 9. Elektrische contacten voor opladen. 10. Hartslagsensor. 11. Temperatuursensor.

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

WAARSCHUWING! Om het armband goed te laten werken, moet u het verbinden met uw smartphone via de Canyon Life mobiele app!

Het apparaat opladen (afbeelding C). Laad het apparaat op voordat u het voor de eerste keer gebruikt. Om dit te doen, sluit u de magnetische laadkabel aan op de elektrische contacten (9) en sluit u deze aan op de stroomvoorziening.

WAARSCHUWING! Het uitgangsvermogen van de voeding mag niet hoger zijn dan 5,0 V / 1,0 A (voedingsadapter niet meegeleverd).

Een SIM-kaart installeren (afbeelding D). Het apparaat moet uitgeschakeld zijn terwijl de kaart wordt ingebracht. Controleer voor de installatie of de nano-SIM-kaart is geactiveerd, 4G-datatransmissie is verbonden en het verzoek om PIN-code is uitgeschakeld. Gebruik een schroevendraaier om de schroeven los te draaien en het klepje van de SIM-kaartsleuf te verwijderen. Plaats voorzichtig de nano-SIM-kaart. Sluit het deksel en bevestig de schroeven stevig.

Het apparaat inschakelen (afbeelding D). Houd knop 3 2–3 seconden ingedrukt. Het apparaat trilt en de lampjes gaan branden.

Tabel – Waarden van de indicatoren *

Kleur in apparaatstatus		Status	Waarde
Inschakelen	Rood (netwerk)	Knippert langzaam	Signaal zoeken
		Knippert snel	Ontvangen signaal
	Blauw (GPS)	Knippert langzaam	Positioneren
		Knippert snel	De positie is geladen
Opladen	Rode	Knippert langzaam	Opladen aan de gang
		Licht de hele tijd op	Volledige lading
* Wanneer de batterij bijna leeg is, knippert alleen de rode indicator langzaam			

Installeer de Canyon Life app maak er verbinding mee. Scan de QR-code (zie p. 2) om naar Google Play of App Store te gaan, de app te downloaden en uit te voeren. Selecteer de "GSM apparaat" sectie. Log in op uw account of registreer een nieuwe account. Druk op "GSM apparaat toevoegen". Volg de instructies op het formulier dat wordt geopend en voer de registratiecode in die op het etiket van het apparaat staat. Klik op "Volgende" om de registratie te voltooien.

Noot. U kunt telefoonnummers toevoegen aan uw telefoonboek en 3 hoofdnummers voor noodgevallen toewijzen vanaf de armband, alleen in de app. Alleen contacten die in het telefoonboek zijn opgeslagen, kunnen een oproep naar de armband maken (maximaal 10).

Zie de volledige gebruikershandleiding op canyon.eu/drivers-and-manuals voor details.

EXPLOITATIE

Uitgaande gesprekken (afbeelding A). Vanaf de armband kunt u snel een van de eerste twee nummers bellen die in het telefoonboek zijn opgeslagen. Om te bellen naar telefoonnummer 1 of nummer 2, houdt u knop 1 of knop 2 twee seconden ingedrukt.

Inkomende gesprekken (afbeeldingen E, F). Druk bij een inkomend gesprek op knop 4 om het gesprek aan te nemen of op knop 3 om het gesprek te weigeren. Om het gesprek te beëindigen, drukt u op knop 3.

Noodoproep (afbeelding E). Tot drie noodnummers kunnen in de app worden opgeslagen. Om een automatische noodoproep te starten, houdt u knop 3 2-3 seconden ingedrukt. Het apparaat ontvangt afwisselend oproepen naar drie nummers, elk 2 keer, totdat een van de abonnees antwoordt.

Spraakbericht (afbeelding F). Om een spraakbericht op te nemen, houdt u knop 4 ingedrukt (de stem wordt opgenomen terwijl de toets wordt ingedrukt). Laat dan de knop los en het apparaat zal onmiddellijk een bericht naar de app sturen.

Uitschakelen van het apparaat (afbeelding E). Houd toets 3 gedurende 20 seconden ingedrukt om het apparaat uitschakelen met de SIM-kaart erin. U kunt het apparaat ook snel uitschakelen in de app. Zie de volledige gebruikershandleiding op canyon.eu/drivers-and-manuals voor details.

ZOEKEN EN OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

De armband gaat niet aan. Laad het apparaat een paar minuten op. Als de armband niet wordt opgeladen, controleer dan de oplader en de USB-kabel.

Inkomende/uitgaande gesprekken werken niet. Controleer of de SIM-kaart correct is geplaatst. Zorg ervoor dat het apparaat zich binnen het bereik van het GSM-netwerk bevindt en dat het verzoek om PIN-code is uitgeschakeld. Als de bovenstaande stappen het probleem niet oplossen, neem dan contact op met de ondersteuning canyon.eu/user-help-desk.

REGELS VOOR VEILIG GEBRUIK

Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren. Laat het apparaat niet vallen, gooi er niet mee en buig het niet. Gebruik geen apparaat met scheurtjes of andere defecten om letsel te voorkomen. Reinig het apparaat pas met een droge of licht vochtige doek nadat het is uitgeschakeld en van het stroomnet is losgekoppeld.

GARANTIEVOORWAARDEN. De garantie is 2 jaar vanaf de datum van aankoop, tenzij anders bepaald door de plaatselijke wetgeving. De levensduur is 2 jaar. Meer informatie over de garantie is beschikbaar op canyon.eu/warranty-terms.

Alle informatie in dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Actuele informatie en details over het apparaat, het aansluitproces, certificaten, garantie en kwaliteit, evenals de functionaliteit van de Canyon Life app, vindt u in de betreffende installatie- en gebruikershandleidingen op canyon.eu/drivers-and-manuals. Alle handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaars. Gemaakt in China. Richtlijn 2014/53/EU betreffende radioapparatuur. Meer informatie op canyon.eu/certificaten.

Fabrikant/Importeur: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel. +357-25-85-70-00, fax: 357-25-85-72-88, asbis.com.

INFORMACJE OGÓLNE

CNE-ST02BB to opaska przeznaczona dla osób starszych, z obsługą karty SIM, lokalizatorem GPS i możliwością połączenia ze smartfonem za pomocą aplikacji mobilnej **Canyon Life**.

OPIS URZĄDZENIA

OSTRZEŻENIE! Urządzenie nie jest wyrobem medycznym. Dane, które produkuje, służą wyłącznie do celów referencyjnych.

Funkcje: szybkie połączenie z dwoma SOS-numerami telefonów. Połączenie SOS z automatycznym ponownym wybieraniem do trzech zapisanych numerów. Wysyłanie wiadomości głosowych do aplikacji. Lokalizacja. Powiadomienia o opuszczeniu strefy bezpiecznej. Krokomiernik; historia ruchu. Pomiar temperatury ciała i tętna. Powiadomienia o stanie zdrowia. Powiadomienia o upadku użytkownika opaski.

Specyfikacja: DC 5,0 V / 1,0 A. GPS: L1, 1575, 42 MHz, kod C/A. Pozycjonowanie: LBS, GPS, GLONASS. Dokładność GPS (22 kanały): 5–15 m; dokładność LBS: 100–1000 m. 4G/FDD B 1/2/3/5/7/8/20; 4G/TDD B 38/39/40/41; 23 dBm. 2G/GSM B 2/3/5/8; GSM 900: 33 dBm, GSM 1800: 30 dBm. IP67. Obudowa: plastik ABS, 65×42×20 mm. Pasek: silikonowy, 20×230 mm. Waga: 73 g. Kompatybilność: Android 5.1 i wyższy z Google Play Services; iOS 12.0 i wyższy. Obsługiwany typ karty: nano-SIM. Bateria: Litowo-polimerowa, 3,7 V, 1000 mAh, niewymienna. Czas pełnego ładowania: 4 godz. Czas pracy: w aktywnym użytkowaniu 2–3 dni; w trybie czuwania do 5 dni. Praca: temperatura 0–40 °C, wilgotność 0–80 %. Przechowywanie: temperatura 0–40 °C, wilgotność 0–80 %.

Wzestawie: opaska CNE-ST02BB dla osób starszych (czarna), kabel USB Typ-A do ładowania magnetycznego (długość 60 cm), śrubokręt do wkładania karty SIM, krótka instrukcja użytkownika.

WYGLĄD (rysunki A, B). 1. Przycisk 1. 2. Przycisk 2. 3. Przycisk 3. 4. Przycisk 4. 5. Czerwony wskaźnik LED. 6. Niebieski wskaźnik LED. 7. Mikrofon. 8. Gniazdo karty nano-SIM. 9. Styki elektryczne do ładowania. 10. Pulsometr. 11. Czujnik temperatury.

PRZYKOTOWANIE DO EKSPLOATACJI

OSTRZEŻENIE! Aby opaska działała poprawnie, należy połączyć ją ze smartfonem za pomocą aplikacji mobilnej Canyon Life!

Naładować urządzenie (rys. C). Przed pierwszym użyciem urządzenia należy je naładować. W tym celu należy podłączyć magnetyczny kabel ładujący do styków elektrycznych (9) i podłączyć go do zasilania.

OSTRZEŻENIE! Parametry wyjściowe zasilacza nie powinny przekraczać 5,0 B / 1,0 A (zasilacz nie wchodzi w zawartość zestawu).

Instalacja karty SIM (rys. D). Podczas instalacji karty urządzenie musi być wyłączone. Przed instalacją należy upewnić się, że karta nano-SIM jest aktywna, transmisja danych 4G jest podłączona, a żądanie kodu PIN jest wyłączone. Za pomocą śrubokręta poluzuj śruby i zdejmij pokrywę gniazda karty SIM. Ostrożnie włóż kartę nano-SIM. Zamknij pokrywę i mocno przykręć śruby.

Włączenie urządzenia (rys. D). Naciśnij przycisk 3 przez 2–3 sekundy. Urządzenie wibruje i zaświecą się wskaźniki.

Tabela – Wartości wskaźników *

Kolor w statusie urządzenia		Status	Wartość
Włączanie	Czerwony (sieć)	Powoli miga	Wyszukiwanie sygnałów
		Szybkie miganie	Sygnał odebrany
	Niebieski (GPS)	Powoli miga	Pozycjonowanie
		Szybkie miganie	Pozycja jest załadowana
Ładowanie	Czerwony	Powoli miga	Trwa ładowanie
		Świeci się cały czas	Pełne naładowanie

* Gdy bateria jest słaba, tylko czerwony wskaźnik LED miga powoli

Instalowanie aplikacji Canyon Life i łączenie się z nią. Zeskanuj kod QR (patrz str. 2), aby przejść do Google Play lub App Store, pobrać i uruchomić aplikację. Wybierz sekcję „Urządzenie GSM”. Zaloguj się na swoje konto lub zarejestruj nowe konto. Naciśnij „Dodaj urządzenie GSM”. Postępując zgodnie z instrukcjami w otwartym formularzu, wprowadź kod rejestracyjny, który znajduje się na etykiecie urządzenia. Kliknij „Dalej”, aby zakończyć rejestrację.

Uwaga. Możesz dodać numery telefonów do książki telefonicznej i przypisać 3 SOS-numery alarmowe z opaski tylko w aplikacji. Tylko kontakty zapisane w książce telefonicznej mogą wykonywać połączenia z opaską (maksymalnie 10).

Szczegółowe informacje można znaleźć w pełnej instrukcji obsługi dostępnej na stronie canyon.eu/drivers-and-manuals.

EKSPLLOATACJA

Połączenia wychodzące (rysunek A). Z opaski można szybko zadzwonić pod jeden z dwóch pierwszych SOS-numerów zapisanych w książce telefonicznej. Aby wykonać połączenie z numerem telefonu 1 lub numerem 2, naciśnij i przytrzymaj odpowiednio przycisk 1 lub przycisk 2 przez dwie sekundy.

Połączenia przychodzące (rys. E, F). Przy połączeniu przychodzącym naciśnij przycisk 4, aby odebrać lub przycisk 3, aby odrzucić połączenie. Aby zakończyć połączenie, naciśnij przycisk 3.

Połączenie SOS (rysunek E). W aplikacji można zapisać do trzech numerów alarmowych. Aby zainicjować automatyczne połączenie SOS, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk 3 przez 2–3 sekundy. Urządzenie będzie wybierać trzy numery na przemian, po 2 razy każdy, aż jeden z rozmówców odpowie.

Wiadomość głosowa (rysunek F). Aby nagrać wiadomość głosową, naciśnij i przytrzymaj przycisk 4 (głos jest nagrywany podczas naciśnięcia przycisku). Następnie zwolnij przycisk, a urządzenie natychmiast wyśle wiadomość do aplikacji.

Wyłączanie urządzenia (rys. E). Aby wyłączyć urządzenie z włożoną kartą SIM, naciśnij i przytrzymaj przycisk 3 przez 20 sekund. Możesz również szybko wyłączyć urządzenie w aplikacji.

Szczegółowe informacje można znaleźć w pełnej instrukcji obsługi dostępnej na stronie canyon.eu/drivers-and-manuals.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Opaska nie włącza się. Ładuj urządzenie przez kilka minut. Jeśli opaska nie ładuje się, sprawdź ładowarkę i kabel USB.

Nie działają połączenia przychodzące i wychodzące. Sprawdź, czy karta SIM jest prawidłowo włożona. Upewnij się, że urządzenie jest w zasięgu sieci GSM, a żądanie kodu PIN jest wyłączone. Jeśli powyższe kroki nie rozwiążą problemu, skontaktuj się z pomocą techniczną pod adresem canyon.eu/user-help-desk.

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Nie należy demontować ani próbować naprawiać urządzenia samodzielnie. Nie należy upuszczać, rzucać ani zginać urządzenia. Aby uniknąć obrażeń, nie należy używać urządzenia z pęknięciami lub innymi wadami. Czyszczenie należy przeprowadzać suchą lub lekko wilgotną szmatką dopiero po wyłączeniu urządzenia i odłączeniu go od źródła zasilania.

WARUNKI GWARANCJI. Gwarancja wynosi 2 lata od daty zakupu, chyba że lokalne prawo stanowi inaczej. Okres użytkowania – 2 lata. Więcej informacji na temat gwarancji można znaleźć na stronie canyon.eu/warranty-terms.

Wszystkie informacje zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Aktualne informacje i szczegóły dotyczące urządzenia, procesu podłączenia, certyfikatów, gwarancji i jakości oraz funkcjonalności aplikacji Canyon Life znajdują się w odpowiednich instrukcjach instalacji i obsługi dostępnych na stronie canyon.eu/drivers-and-manuals. Wszystkie znaki towarowe i marki są własnością ich właścicieli. Wyprodukowano w Chinach. Dyrektywa 2014/53/UE w sprawie urządzeń radiowych. Więcej informacji na stronie canyon.eu/certificates.

Producent: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cypr (Cypr). Tel. +357-25-85-70-00, asbis.com.

Importer: ASBIS POLAND Sp. z o.o., ul. M. Słowikowskiego, 81c, Ideal Idea City Park – Budynek H4, 05-090, Raszyn, asbis.pl.

INFORMAÇÕES GERAIS

O dispositivo **CNE-ST02BB** é uma pulseira concebida para os idosos, com suporte de cartão SIM, localizador GPS e conectividade para smartphone através do aplicativo móvel **Canyon Life**.

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

ATENÇÃO! O dispositivo não é um dispositivo médico. Os dados que produz são apenas para fins de referência.

Funções: chamada rápida para dois números de telefone. Chamada de emergência com chamada automática para três SOS-números guardados. Envio de mensagens de voz para o aplicativo. Localização. Notificações ao sair da zona segura Pedómetro; histórico do movimento. Medição da temperatura corporal e do ritmo cardíaco. Notificações de saúde e de queda do utente de pulseira.

Dados técnicos: DC 5.0 V / 1.0 A. GPS: L1, 1575, 42 MHz, código C/A. Posicionamento: LBS, GPS, GLONASS. Precisão GPS (22 canais): 5–15 m; precisão LBS: 100–1000 m. 4G/FDD B 1/2/3/5/7/8/20; 4G/TDD B 38/39/40/41; 23 dBm. 2G/GSM B 2/3/5/8; GSM 900: 33 dBm, GSM 1800: 30 dBm. IP67. Corpo: plástico ABS, 65×42×20 mm. Pulseira: silicone, 20×230 mm. Peso: 73 g. Compatibilidade: Android 5.1 e superior com Google Play Services; iOS 12.0 e superior. Tipo de cartão suportado: nano-SIM. Bateria: polímero de lítio, 3,7 V, 1000 mAh, não removível. Tempo de carga completa: 4 horas. Tempo de funcionamento: em uso ativo 2–3 dias; em modo de espera até 5 dias. Operação: temperatura 0–40 °C, humidade 0–80 %. Armazenamento: temperatura 0–40 °C, humidade 0–80 %.

O conjunto inclui: pulseira CNE-ST02BB para idosos (preta), cabo USB tipo A de carregamento magnético (60 cm de comprimento), chave de fendas de inserção do cartão SIM, guia de início rápido.

APARÊNCIA (fig. A, B). 1. Botão 1. 2. Botão 2. 3. Botão 3. 4. Botão 4. 5. LED vermelho. 6. LED azul. 7. Microfone. 8. Ranhura para cartão nano-SIM. 9. Contactos elétricos para carregamento. 10. Monitor de taxa de pulso. 11. Sensor de temperatura.

PREPARAÇÃO PRÉ-OPERACIONAL

ATENÇÃO! Para que a pulseira funcione corretamente, precisa de a ligar ao seu smartphone através do aplicativo móvel Canyon Life!

Carregamento do dispositivo (fig. C). Carregue o dispositivo antes de o utilizar pela primeira vez. Para tal, ligar o cabo de carga magnético aos contactos elétricos (9) e ligá-lo à fonte de alimentação.

ATENÇÃO! A potência de alimentação não deve exceder 5,0 V / 1,0 A (adaptador de energia não incluído).

Instalar o cartão SIM (fig. D). O dispositivo deve ser desligado enquanto o cartão é inserido. Antes da instalação, certifique-se de que o cartão nano-SIM está ativado, a transmissão de dados 4G está ligada e o pedido do código PIN está desligado. Utilizar uma chave de parafusos para soltar os parafusos e remover a tampa da ranhura do cartão SIM. Inserir cuidadosamente o cartão nano-SIM. Fechar a tampa e apertar bem os parafusos.

Ligar o dispositivo (fig. D). Premir o botão 3 durante 2–3 segundos. O dispositivo vibra e os indicadores iluminam-se.

Tabela – Valores dos indicadores *

Cor do estado do dispositivo	Estado	Valor	
Ligação	Vermelho (rede)	A piscar lentamente	Pesquisa de sinais
		Intermitente rapidamente	Sinal é recebido
	Azul (GPS)	A piscar lentamente	Posicionamento
		Intermitente rapidamente	A posição é carregada
Carregamento	Vermelho	A piscar lentamente	A carregar
		Constante	Carga completa

* Quando a bateria está fraca, apenas a luz vermelha pisca lentamente

Instale o aplicativo Canyon Life e ligue-se. Digitalize o código QR (ver p. 2) para ir ao Google Play ou App Store, descarregue e inicie o aplicativo. Selecionar a secção "dispositivo GSM". Inicie sessão na sua conta ou registe uma nova conta. Prima "Adicionar dispositivo GSM". Seguindo as instruções no formulário que abre, introduza o código de registo que pode ser encontrado na etiqueta do dispositivo. Prima em "Seguinte" para completar o registo.

Nota. Pode adicionar números de telefone à sua lista telefónica e atribuir 3 SOS-números principais de emergência a partir da pulseira apenas no aplicativo. Apenas os contactos guardados na lista telefónica podem fazer uma chamada para a pulseira (máximo 10).

Ver o manual completo do utilizador disponível em canyon.eu/drivers-and-manuals para mais detalhes.

OPERAÇÃO

Chamadas efetuadas (fig. A). A partir da pulseira, pode ligar rapidamente para um dos dois primeiros SOS-números guardados na lista telefónica. Para fazer uma chamada para o número de telefone 1 ou número 2, premir e manter premido o botão 1 ou o botão 2 durante dois segundos respetivamente.

Chamadas recebidas (fig. E, F). Com uma chamada recebida, prima o botão 4 para atender ou o botão 3 para rejeitar a chamada. Para terminar a chamada, premir o botão 3.

Chamada de emergência (fig. E). Podem ser armazenados até três números de emergência no aplicativo. Para iniciar uma chamada de emergência automática, premir o botão 3 durante 2–3 segundos. O dispositivo marcará três números alternadamente, 2 vezes cada um, até que um dos interlocutores atenda.

Mensagem de voz (fig. F). Para gravar uma mensagem de voz, prima e mantenha premido o botão 4 (a voz é gravada enquanto o botão é premido). Depois solte o botão e o dispositivo enviará imediatamente uma mensagem para o aplicativo.

Desligar dispositivo (fig. E). Prima e mantenha premido o botão 3 durante 20 segundos para desligar o dispositivo com o cartão SIM inserido. Também pode desligar rapidamente o dispositivo no aplicativo. Ver o manual completo do utilizador disponível em canyon.eu/drivers-and-manuals para mais detalhes.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

A pulseira não liga. Carregue o dispositivo durante alguns minutos. Se a pulseira não estiver a carregar, verifique o carregador e o cabo USB.

As chamadas de entrada/saída não funcionam. Verificar se o cartão SIM está corretamente inserido. Certifique-se de que o dispositivo está dentro da cobertura da rede GSM e de que o pedido do código PIN está desligado. Se as etapas acima não resolverem o problema, contactar o apoio no canyon.eu/user-help-desk.

PRÁTICAS DE UTILIZAÇÃO SEGURA

Não desmonte ou tente reparar o dispositivo por conta própria. Não deixar cair, atirar ou dobrar o dispositivo. Para evitar lesões, não utilize um dispositivo com fendas ou outros defeitos. Não limpar com um pano seco ou ligeiramente húmido até que o dispositivo tenha sido desligado e desligado da alimentação elétrica.

CONDIÇÕES DE GARANTIA. A garantia é de 2 anos a partir da data de compra, salvo disposição em contrário da lei local. A vida útil é de 2 anos. Mais informação sobre a garantia está disponível em canyon.eu/warranty-terms.

Todas as informações contidas neste documento estão sujeitas a alterações sem aviso. Para informações e detalhes atualizados sobre o dispositivo, processo de ligação, certificados, garantia e qualidade, bem como a funcionalidade do aplicativo Canyon Life, consulte os manuais de instalação e de utilizador relevantes disponíveis em canyon.eu/drivers-and-manuals. Todas as marcas comerciais e marcas são propriedade dos seus respetivos proprietários. Fabricado na China. Diretiva 2014/53/UE sobre equipamento de rádio. Mais informações em canyon.eu/certificates.

Fabricante/Importador: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Tel. +357-25-85-70-00, asbis.com.

INFORMAȚII GENERALE

Dispozitivul **CNE-ST02BB** este o brățară concepută pentru persoanele în vârstă, cu suport pentru cartela SIM, tracker GPS și conectivitate cu smartphone-ul prin intermediul aplicației mobile **Canyon Life**.

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

ATENȚIE! Dispozitivul nu este un aparat medical. Datele obținute cu ajutorul acestuia sunt doar pentru referință.

Funcții: apel rapid la două numere de telefon SOS. Apel de urgență cu reapelare automată la trei numere salvate. Trimiterea de mesaje vocale în aplicație. Determinarea locației. Notificări pentru a părăsi zona de siguranță. Pedomertru; istoricul mișcărilor. Măsurarea temperaturii corpului și a ritmului cardiac. Notificări privind sănătatea și căderile pentru purtătorul brățării.

Specificații: DC 5,0 V / 1,0 A. GPS: L1, 1575, 42 MHz, cod C/A. Poziționare: LBS, GPS, GLONASS. Precizia GPS (22 canale): 5–15 m; precizia LBS: 100–1000 m. 4G/FDD B 1/2/3/5/7/8/20; 4G/TDD B 38/39/40/41; 23 dBm. 2G/GSM B 2/3/5/8; GSM 900: 33 dBm, GSM 1800: 30 dBm. IP67. Corp: plastic ABS, 65×42×20 mm. Curea: silicon, 20×230 mm. Greutate: 73 g. Compatibilitate: Android 5.1 și versiunile superioare cu Google Play Services; iOS 12.0 și versiunile superioare. Tipul de card acceptat: nano-SIM. Baterie: polimer de litiu, 3,7 V, 1000 mAh, inamovibilă. Timp de încărcare completă: 4 ore. Durata de funcționare: în utilizare activă 2–3 zile; în modul de somn până la 5 zile. Funcționare: temperatură 0–40 °C, umiditate 0–80 %. Depozitare: temperatura 0–40 °C, umiditate 0–80 %.

Echamente: brățară pentru persoane în vârstă CNE-ST02BB (negru), cablu de încărcare magnetică USB Type-A (lungime 60 cm), șurubelniță de introducere a cartelei SIM, ghid de pornire rapidă.

ASPECT (fig. A, B). 1. Butonul 1. 2. Butonul 2. 3. Butonul 3. 4. Butonul 4. 5. Indicatorul roșu. 6. Indicatorul albastru. 7. Microfonul. 8. Slot pentru cartela nano-SIM. 9. Contactele electrice pentru încărcare. 10. Monitor de ritm cardiac. 11. Senzorul de temperatură.

PREGĂTIREA PENTRU OPERARE

ATENȚIE! Pentru ca brățara să funcționeze corect, trebuie să o conectați la smartphone-ul tău prin intermediul aplicației mobile Canyon Life!

Încărcarea dispozitivului (fig. C). Încărcați dispozitivul înainte de prima utilizare. În acest scop, conectați cablul magnetic de încărcare la contactele electrice (9) și conectați-l la sursa de alimentare.

ATENȚIE! Ieșirea sursei de alimentare nu trebuie să depășească 5,0 V / 1,0 A (adaptorul de alimentare nu este inclus).

Instalarea unei cartele SIM (fig. D). Dispozitivul trebuie să fie oprit în timp ce se introduce cardul. Înainte de instalare, asigurați-vă că este activată cartela nano-SIM, că transmisia de date 4G este conectată și că solicitarea codului PIN este dezactivată. Folosiți o șurubelniță pentru a slăbi șuruburile și pentru a scoate capacul fantei pentru cartela SIM. Introduceți cu grijă cartela nano-SIM. Închideți capacul și fixați bine șuruburile.

Pornirea dispozitivului (fig. D). Apăsăți butonul 3 timp de 2–3 secunde. Dispozitivul va vibra și indicatoarele se vor aprinde.

Tabelul – Valorile indicatorilor *

Culoare în starea dispozitivului		Stare	Valoare
Pornirea	Roșu (rețea)	Clipește încet	Căutarea semnalului
		Clipește rapid	Semnal primit
	Albastru (GPS)	Clipește încet	Poziționare
		Clipește rapid	Poziția este încărcată
Încărcare	Roșu	Clipește încet	Se încarcă
		Se aprinde tot timpul	Încărcare completă
* Când bateria este descărcată, doar indicatorul roșu clipește încet			

Instalarea aplicației Canyon Life și conexiunea la acesta. Scațați codul QR (vezi pag. 2) pentru a accesa Google Play sau App Store, descărcați și rulați aplicația. Selectați secțiunea „Dispozitiv GSM”. Conectați-vă la contul dvs. sau înregistrați un cont nou. Faceți clic pe „Adăugați dispozitiv GSM”. Urmând instrucțiunile din formularul care se deschide, introduceți codul de înregistrare care se găsește pe eticheta dispozitivului. Faceți clic pe „Următorul” pentru a finaliza înregistrarea.

Notă. Adăugarea numerelor de telefon în agenda telefonică și alocarea a 3 numere SOS pentru apelurile de urgență din brățară este posibilă doar în aplicație. Numai contactele salvate în agenda telefonică pot efectua un apel către brățară (nu mai mult de 10).

Pentru detalii, vezi manualul complet al utilizatorului disponibil la canyon.ro/drivers-and-manuals.

EXPLOATARE

Apeluri efectuate (fig. A). Din brățară, poți apela rapid unul dintre primele două numere SOS stocate în agenda telefonică. Pentru a efectua un apel către numărul de telefon 1 sau numărul 2, apăsați și mențineți apăsat butonul 1, respectiv butonul 2 timp de două secunde.

Apeluri primite (fig. E, F). În cazul unui apel primit, apăsați butonul 4 pentru a răspunde sau butonul 3 pentru a respinge apelul. Pentru a încheia apelul, apăsați butonul 3.

Apel de urgență (fig. E). În aplicație pot fi stocate până la trei numere de urgență. Pentru a iniția un apel de urgență automat, apăsați și mențineți apăsat butonul 3 timp de 2–3 secunde. Dispozitivul va primi apeluri la trei numere pe rând, de 2 ori pentru fiecare, până când unul dintre abonați răspunde.

Mesaj vocal (fig. F). Pentru a înregistra un mesaj vocal, apăsați și mențineți apăsat butonul 4 (vocea este înregistrată în timp ce butonul este apăsat). Apoi eliberați butonul și dispozitivul va trimite imediat un mesaj aplicației.

Oprirea dispozitivului (fig. E). Pentru a opri aparatul cu o cartelă SIM introdusă, țineți apăsat butonul 3 timp de 20 de secunde. De asemenea, puteți opri rapid dispozitivul în aplicație.

Pentru detalii, vezi manualul complet al utilizatorului disponibil la canyon.ro/drivers-and-manuals.

DEPANARE

Brățara nu se aprinde. Încărcați-vă dispozitivul în câteva minute. Dacă brățara nu se încarcă, verificați încărcătorul și cablul USB.

Apelurile primite/efectuate nu funcționează. Verificați dacă cartela SIM este introdusă corect. Asigurați-vă că aparatul se află în aria de acoperire a rețelei GSM și că solicitarea codului PIN este dezactivată. Dacă pașii de mai sus nu rezolvă problema, contactați serviciul de asistență la canyon.ro/user-help-desk.

REGULI DE UTILIZARE ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ

Nu dezasamblați și nu încercați să reparați singur dispozitivul. Nu scăpați, nu aruncați și nu îndoiiți dispozitivul. Pentru a evita rănirea, nu utilizați dispozitivul care este crăpat sau defect. Curățați cu o cârpă uscată sau ușor umedă numai după ce ați oprit dispozitivul și l-ați deconectat de la sursa de alimentare.

CONDIȚII DE GARANȚIE. Garanție – 2 ani de la data achiziției, dacă legea locală nu prevede altfel. Durată de viață – 2 ani. Mai multe informații despre garanție sunt disponibile la canyon.ro/warranty-terms.

Toate informațiile conținute în acest document pot fi modificate fără notificare prealabilă a utilizatorului. Pentru informații actualizate și informații detaliate despre dispozitiv, procesul de conectare, certificate, garanție și calitate, precum și funcționalitatea aplicației Canyon Life, vezi ghidurile relevante de instalare și operare disponibile pe pagina web canyon.ro/drivers-and-manuals. Toate mărcile comerciale și mărcile comerciale sunt proprietatea deținătorilor respectivi. Fabricat în China. Directiva 2014/53/JE privind echipamentele radio. Mai multe informații la canyon.eu/certificates.

Producător: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipru). Tel. +357-25-85-70-00, asbis.com.

Importator: ASBIS Romania SRL, Splaiul Independentei 319, Sector 6 București 062650, Romania, Tel.: +40-213371099, asbis.ro.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Устройство **CNE-ST02BB** – браслет, предназначенный для людей пожилого возраста, с поддержкой SIM-карты, трекером GPS и функцией подключения к смартфону через мобильное приложение **Canyon Life**.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

ВНИМАНИЕ! Устройство не является медицинским прибором. Полученные с его помощью данные несут справочный характер.

Функции: быстрый вызов на два телефонных номера. Экстренный вызов с автодозвоном на три сохраненных SOS-номера. Отправка голосовых сообщений в приложение. Определение местоположения. Уведомления о выходе из безопасной зоны. Шагомер; история передвижений. Измерение температуры тела и сердечного ритма. Уведомления о состоянии здоровья и о падении носителя браслета.

Технические характеристики: DC 5,0 В / 1,0 А. GPS: L1, 1575, 42 МГц, C/A-код. GSM 900: 33 дБм, GSM 1800: 30 дБм. Позиционирование: LBS, GPS, ГЛОНАСС. Точность GPS (22 канала): 5–15 м; точность LBS: 100–1000 м. 4G/FDD В 1/2/3/5/7/8/20; 4G/TDD В 38/39/40/41; 2G/GSM В 2/3/5/8; 23 дБм. IP67. Корпус: АБС-пластик, 65×42×20 мм. Ремень: силикон, 20×230 мм. Вес: 73 г. Совместимость: Android 5.1 и выше с поддержкой Google Play Services; iOS 12.0 и выше. Тип поддерживаемой карты: nano-SIM. Аккумулятор: литийполимерный, 3,7 В, 1000 мА·ч, несъемный. Время полной зарядки: 4 ч. Продолжительность работы: в режиме активного использования 2–3 дня; в режиме ожидания до 5 дней. Эксплуатация: температура 0–40 °С, влажность 0–80 %. Хранение: температура 0–40 °С, влажность 0–80 %.

Комплектация: браслет для людей пожилого возраста CNE-ST02BB (черный цвет), магнитный зарядный кабель USB Type-A (длина 60 см), отвертка для установки SIM-карты, краткое руководство пользователя.

ВНЕШНИЙ ВИД (рис. А, В). 1. Кнопка 1. 2. Кнопка 2. 3. Кнопка 3. 4. Кнопка 4. 5. Красный индикатор. 6. Синий индикатор. 7. Микрофон. 8. Слот для карты nano-SIM. 9. Электроконтакты для зарядки. 10. Пульсометр. 11. Температурный датчик.

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ! Для надлежащей работы браслета необходимо его подключение к смартфону через мобильное приложение **Canyon Life!**

Зарядка устройства (рис. С). Перед первым использованием зарядите устройство. Для этого соедините магнитный зарядный кабель с электроконтактами (9) и подключите его к источнику питания.

ВНИМАНИЕ! Выходные параметры источника питания не должны превышать значения 5,0 В / 1,0 А (адаптер питания не входит в комплект поставки).

Установка SIM-карты (рис. D). Во время установки карты устройство должно быть выключено. Перед установкой убедитесь, что карта nano-SIM активирована, передача данных 4G подключена и запрос PIN-кода отключен. С помощью отвертки открутите винты и снимите крышку слота SIM-карты. Аккуратно вставьте карту nano-SIM. Закройте крышку и надежно зафиксируйте винты.

Включение устройства (рис. D). Нажмите и удерживайте кнопку 3 в течение 2–3 секунд. Устройство завибрирует, загорятся индикаторы.

Таблица – Значения индикаторов *

Цвет при состоянии устройства		Статус	Значение
Включение	Красный (сеть)	Медленно мигает	Поиск сигнала
		Быстро мигает	Сигнал получен
	Синий (GPS)	Медленно мигает	Позиционирование
		Быстро мигает	Позиция загружена
Зарядка	Красный	Медленно мигает	Идет зарядка
		Горит постоянно	Полная зарядка

* При низком заряде батареи медленно мигает только красный индикатор

Установка приложения Canyon Life и подключение к нему. Отсканируйте QR-код (см. с. 2) для перехода к Google Play или App Store, скачайте и запустите приложение. Выберите раздел «GSM-устройство». Войдите в вашу учетную

запись или зарегистрируйте новую. Нажмите «Добавить GSM-устройство». Следуя указаниям в открывшейся форме, введите регистрационный код, который находится на этикетке устройства. Нажмите «Далее» для завершения регистрации.

Примечание. Добавить телефонные номера в телефонную книгу и назначить 3 SOS-номера для экстренного вызова с браслета возможно только в приложении. Совершить вызов на браслет смогут только контакты, записанные в телефонную книгу (не более 10).

Подробнее см. в полном руководстве по эксплуатации, доступном на canyon.eu/drivers-and-manuals.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Исходящие вызовы (рис. А). С браслета можно быстро позвонить на один из двух первых SOS-номеров, сохраненных в телефонной книге. Чтобы совершить вызов на телефонный номер 1 или номер 2, нажмите и удерживайте в течение двух секунд кнопку 1 или кнопку 2 соответственно.

Входящие вызовы (рис. Е, F). При входящем звонке нажмите кнопку 4 для ответа или кнопку 3, чтобы отклонить вызов. Чтобы завершить разговор, нажмите кнопку 3.

Экстренный вызов (рис. Е). В приложении можно сохранить до трех экстренных номеров. Чтобы начать автоматический экстренный вызов, нажмите и удерживайте кнопку 3 в течение 2–3 секунд. С устройства будут поступать вызовы на три номера поочередно, по 2 раза на каждый, пока один из абонентов не ответит.

Голосовое сообщение (рис. F). Для записи голосового сообщения нажмите и удерживайте кнопку 4 (запись голоса происходит пока кнопка нажата). Затем отпустите кнопку, и устройство сразу отправит сообщение в приложение.

Выключение устройства (рис. Е). Для выключения устройства с установленной SIM-картой нажмите и удерживайте кнопку 3 в течение 20 секунд. Также можно быстро отключить устройство в приложении. Подробнее см. в полном руководстве по эксплуатации, доступном на веб-странице canyon.eu/drivers-and-manuals.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Браслет не включается. Зарядите устройство в течение нескольких минут. Если браслет не заряжается, проверьте зарядное устройство и USB-кабель.

Входящие/исходящие вызовы не работают. Проверьте, правильно ли вставлена SIM-карта. Убедитесь, что устройство находится в зоне действия сети GSM и отключен запрос PIN-кода. Если указанные действия не помогли решить проблему, обратитесь в службу поддержки на canyon.eu/user-help-desk.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Не разбирайте устройство и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно. Не роняйте, не бросайте и не сгибайте устройство. Во избежание травмирования не используйте устройство с трещинами или иными дефектами. Очистку проводите сухой либо слегка влажной тканью только после выключения устройства и отключения его от источника питания.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ. Гарантия – 1 год с момента покупки, если иное не предусмотрено местным законодательством. Срок службы – 1 год. Дополнительная информация о гарантии доступна на веб-странице canyon.eu/warranty-terms.

Вся информация, содержащаяся в настоящем документе, может быть изменена без предварительного уведомления пользователя. Актуальную информацию и подробные сведения об устройстве, процессе подключения, сертификатах, гарантии и качестве, а также о функциональных возможностях приложения Canyon Life см. в соответствующих руководствах по установке и эксплуатации, доступных на веб-странице canyon.eu/drivers-and-manuals. Все товарные знаки и торговые марки являются собственностью их соответствующих владельцев. Сделано в Китае. Директива 2014/53/EU о радиооборудовании. Больше информации на canyon.eu/certificates.

Производитель: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Тел. +357-25-85-70-00, asbis.com.

Импортер: СЗАО «АСБИС», Республика Беларусь, 223021, Минская обл., Минский р-н, Щомыслицкий с/с, д. 31, пом. 27, р-н а. г. Озерцо; asbis.by.

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Jednotka **CNE-ST02BB** je náramok určený pre starších ľudí s podporou SIM karty, sledovaním GPS a pripojením k smartfónu prostredníctvom mobilnej aplikácie **Canyon Life**.

POPIS JEDNOTKY

VAROVANIE! Zariadenie nie je zdravotnícka pomôcka. Údaje, ktoré vytvára, slúžia len na referenčné účely.

Funkcie: rýchle volanie na dve telefónne SOS-čísla. Tiesňové volanie s automatickou opakovanou voľbou na tri uložené čísla. Odosielanie hlasových správ do aplikácie. Lokalizácia. Upozomenia na opustenie bezpečnej zóny. Krokomer; história pohybu. Meranie telesnej teploty a srdcovej frekvencie. Upozomenia o zdraví a páde pre používateľa náramku.

Technická špecifikácia: DC 5,0 V / 1,0 A. GPS: L1, 1575, 42 MHz, kód C/A. Polohovanie: LBS, GPS, GLONASS. Presnosť GPS (22 kanálov): 5–15 m; presnosť LBS: 100–1000 m. 4G/FDD B 1/2/3/5/7/8/20; 4G/TDD B 38/39/40/41; 23 dBm. 2G/GSM B 2/3/5/8; GSM 900: 33 dBm, GSM 1800: 30 dBm. IP67. Puzdro: plast ABS, 65×42×20 mm. Remienok: silikónový, 20×230 mm. Hmotnosť: 73 g. Vhodné pre: Android 5.1 a vyšší so službami Google Play; iOS 12.0 a vyšší. Podporovaný typ karty: nano-SIM. Batéria: lítium-polymérová, 3,7 V, 1000 mAh, nevymeniteľná. Čas plného nabitia: 4 hod. Prevádzkový čas: pri aktívnom používaní 2–3 dni; v pohotovostnom režime až 5 dní. Prevádzka: teplota 0–40 °C, vlhkosť 0–80 %. Skladovanie: Teplota 0–40 °C, vlhkosť 0–80 %.

Obsah balenia: náramkom CNE-ST02BB pre starších ľudí (čierny), magnetickým nabíjacím káblom USB Typ-A (dĺžka 60 cm), skrutkovačom na vloženie karty SIM, stručným návodom na použitie.

VÝZOR (obrázky A, B). 1. Tlačidlo 1. 2. Tlačidlo 2. 3. Tlačidlo 3. 4. Tlačidlo 4. 5. Červená LED dióda. 6. Modrá LED dióda. 7. Mikrofón. 8. Slot na kartu Nano-SIM. 9. Elektrické kontakty na nabíjanie. 10. Monitor srdcovej frekvencie. 11. Senzor teploty.

PRÍPRAVA NA PREVÁDZKU

VAROVANIE! Aby náramok správne fungoval, musíte ho pripojiť k smartfónu prostredníctvom mobilnej aplikácie **Canyon Life**!

Nabite jednotku (obr. C). Pred prvým použitím zariadenie nabite. Na tento účel pripojte magnetický nabíjací kábel k elektrickým kontaktom (9) a pripojte ho k napájaniu.

VAROVANIE! Výstupné napätie napájacieho zdroja by nemalo prekročiť 5,0 V / 1,0 A (napájací adaptér nie je súčasťou balenia).

Inštalácia karty SIM (obr. D). Počas vkladania karty musí byť jednotka vypnutá. Pred inštaláciou sa uistite, že je karta nano-SIM aktivovaná, dátový prenos 4G je pripojený a požiadavka na kód PIN je vypnutá. Pomocou skrutkovača uvoľnite skrutky a odstráňte kryt zásuvky na kartu SIM. Opatrne vložte kartu nano-SIM. Zatvorte kryt a pevne zaskrutkujte skrutky.

Zapnutie jednotky (obr. D). Stlačte tlačidlo 3 na 2–3 sekundy. Prístroj zavibruje a rozsvietia sa kontrolky.

Tabuľka – Hodnoty ukazovateľov *

Farba v stave zariadenia	Stav	Hodnota	
Zapnutie	Červený (sieť)	Pomaly bliká	Vyhľadávanie signálov
		Bliká rýchlo	Prijatý signál
	Modrá (GPS)	Pomaly bliká	Polohovanie
		Bliká rýchlo	Pozícia je načítaná
Nabíjanie	Červená	Pomaly bliká	Prebiehajúce nabíjanie
		Svieti stále	Plné nabitie

* Keď je batéria vybitá, bliká pomaly len červená kontrolka

Nainštalujte aplikáciu Canyon Life a pripojte sa k nej. Naskenujte QR kód (pozri str. 2) a prejdite na Google Play alebo App Store, stiahnite a spustíte aplikáciu. Vyberte časť „GSM zariadenie“. Prihláste sa do svojho konta alebo si zaregistrujte nové konto.

Stlačte tlačidlo "Pridať zariadenie GSM". Podľa pokynov v otvorenom formulári zadajte registračný kód, ktorý sa nachádza na štítku zariadenia. Kliknutím na tlačidlo „Next“ dokončíte registráciu.

Poznámka. Telefónne čísla môžete pridávať do telefónneho zoznamu a priradiť 3 tiesňové SOS-čísla z náramku len v aplikácii. Na náramok môžu volať len kontakty uložené v telefónnom zozname (maximálne 10).

Podrobnosti nájdete v úplnej používateľskej príručke, ktorá je k dispozícii na stránke canyon.sk/drivers-and-manuals.

POUŽÍVANIE

Odchádzajúce hovory (obrázok A). Z náramku môžete rýchlo zavolať na jedno z prvých dvoch SOS-čísel uložených v telefónnom zozname. Ak chcete zavolať na telefónne číslo 1 alebo číslo 2, stlačte a podržte tlačidlo 1, resp. Tlačidlo 2 po dobu dvoch sekúnd.

Prichádzajúce hovory (obr. E, F). Pri prichádzajúcom hovore stlačením tlačidla 4 hovor prijmete alebo tlačidlom 3 hovor odmietnete. Ak chcete ukončiť hovor, stlačte tlačidlo 3.

Tiesňové volanie (obrázok E). V aplikácii je možné uložiť až tri tiesňové čísla. Ak chcete spustiť automatické tiesňové volanie, stlačte a podržte na 2–3 sekundy tlačidlo 3. Zariadenie bude vytáčať tri čísla striedavo, každé 2-krát, kým jeden z volajúcich neodpovie.

Hlasová správa (obrázok F). Ak chcete nahráť hlasovú správu, stlačte a podržte tlačidlo 4 (hlas sa nahráva, kým je tlačidlo stlačené). Potom uvoľníte tlačidlo a zariadenie okamžite odošle správu do aplikácie.

Vypnutie prístroja (obr. E). Stlačením a podržaním tlačidla 3 na 20 sekúnd vypnete zariadenie s vloženou kartou SIM. Zariadenie môžete rýchlo vypnúť aj v aplikácii.

Podrobnosti nájdete v úplnej používateľskej príručke, ktorá je k dispozícii na stránke canyon.sk/drivers-and-manuals.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Náramok sa nezapne. Zariadenie niekoľko minút nabíjajte. Ak sa náramok nenabíja, skontrolujte nabíjačku a kábel USB.

Nefungujú prichádzajúce/odchádzajúce hovory. Skontrolujte, či je karta SIM správne vložená. Skontrolujte, či je zariadenie v pokrytí siete GSM a či je vypnutá požiadavka na zadanie kódu PIN. Ak vyššie uvedené kroky problém nevyriešia, kontaktujte podporu na adrese canyon.sk/user-help-desk.

PRAVIDLÁ BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

Prístroj nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte opravovať sami. Prístroj nepúšťajte, nehádzte ani neohýbajte. Aby ste predišli zraneniu, nepoužívajte zariadenie s prasklinami alebo inými chybami. Čistenie suchou alebo mierne vlhkou handričkou vykonávajte až po vypnutí spotrebiča a jeho odpojení od elektrickej siete.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY. Záruka je 2 roky od dátumu zakúpenia, pokiaľ miestne právne predpisy nestanovujú inak. Životnosť je 2 roky. Viac informácií o záruke nájdete na stránke canyon.sk/warranty-terms.

Všetky informácie v tomto dokumente sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Aktuálne informácie a podrobnosti o zariadení, procese pripojenia, certifikátoch, záruke a kvalite, ako aj o funkčnosti aplikácie Canyon Life nájdete v príslušných inštalčných a používateľských príručkách, ktoré sú k dispozícii na stránke canyon.sk/drivers-and-manuals. Všetky ochranné známky a značky sú majetkom príslušných vlastníkov. Vyrobené v Číne. Smernica 2014/53/EÚ o rádiových zariadeniach. Viac informácií nájdete na stránke canyon.sk/certificates.

Výrobca: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel. +357-25-85-70-00, asbis.com.

Dovozca: OOO ASBIS SK spol. s r.o., Tuhovská 33, 831 06 Bratislava, Slovenská republika. Tel.: +421-232-16-51-11, asbis.sk.

SPLOŠNE INFORMACIJE

Zapestnica **CNE-ST02BB** je zasnovana za starejše, ima podporo za kartico SIM, sledilno napravo GPS in povezavo s pametnim telefonom prek mobilne aplikacije **Canyon Life**.

OPIS NAPRAVE

POZOR! Naprava ni medicinski pripomoček. Podatki, ki jih pripravi, so namenjeni le za referenčne namene.

Funkcije: hiter klic na dve telefonski številki. Klic v sili s samodejnim ponovnim klicem na tri shranjene SOS-številkke. Pošiljanje glasovnih sporočil v aplikacijo. Določitev lokacije. Obvestila za zapustitev varnega območja. Koračnik; zgodovina gibanja. Merjenje telesne temperature in srčnega utripa. Obvestila o zdravju in padcih za uporabnika zapestnice.

Specifikacije: DC 5.0 V / 1.0 A. GPS: L1, 1575, 42 MHz, koda C/A. Določanje položaja: LBS, GPS, GLONASS. Natančnost GPS (22 kanalov): 5–15 m; natančnost LBS: 100–1000 m. 4G/FDD B 1/2/3/5/7/8/20; 4G/TDD B 38/39/40/41; 23 dBm. 2G/GSM B 2/3/5/8; GSM 900: 33 dBm, GSM 1800: 30 dBm. IP67. Ohišje: plastika ABS, 65×42×20 mm. Zapestnica: silikonska, 20×230 mm. Teža: 73 g. Združljivost: Android 5.1 in novejši s storitvami Google Play; iOS 12.0 in novejši. Podprta vrsta kartice: nano-SIM. Baterija: Li-pol, 3.7 V, 1000 mAh, vgrajena. Čas polnega polnjenja: 4 ure. Čas delovanja: pri aktivni uporabi 2–3 dni; v stanju pripravljenosti do 5 dni. Delovanje: temperatura 0...40 °C, vlažnost 0–80 %. Skladiščenje: temperatura 0...40 °C, vlažnost 0–80 %.

Vsebina dobave: zapestnica CNE-ST02BB za starejše (črna), magnetni polnilni kabel USB Type-A (dolžina 60 cm), izvijač za vstavljanje kartice SIM, hitri uporabniški priročnik.

VIDEZ (sliki A, B). 1. Gumb 1. 2. Gumb 2. 3. Gumb 3. 4. Gumb 4. 5. Rdeča LED. 6. Modra LED. 7. Mikrofon. 8. Slot za kartico nano-SIM. 9. Električni kontakti za polnjenje. 10. Merilnik srčnega utripa. 11. Temperaturni senzor.

PRIPRAVA NA UPORABO

POZOR! Da bi zapestnica pravilno delovala, jo morate prek mobilne aplikacije **Canyon Life** povezati s pametnim telefonom!

Polnjenje naprave (slika C). Pred prvo uporabo napravo napolnite. V ta namen priključite magnetni polnilni kabel na električne kontakte (9) in ga povežite z napajalnikom.

POZOR! Izhodna napetost napajalnika ne sme presegati 5.0 V / 1.0 A (napajalnik ni priložen).

Namestitev kartice SIM (slika D). Med vstavljanjem kartice mora biti naprava izklopljena. Pred namestitvijo se prepričajte, da je kartica nano-SIM aktivirana, da je prenos podatkov 4G priključen in da je zahteva za kodo PIN izklopljena. Z izvijačem sprostite vijake in odstranite pokrov slotu za kartico SIM. Previdno vstavite kartico nano-SIM. Zaprite pokrov in trdno privijte vijake.

Vklop naprave (slika D). Pritisnite gumb 3 za 2–3 sekunde. Naprava zavibrira in lučke se prižgejo.

Tabela – Razlaga indikatorja *

Barva v stanju naprave		Status	Razlaga
Vklop	Rdeča (omrežje)	Počasi utripa	Iskanje signalov
		Hitro utripa	Sprejeti signal
	Modra (GPS)	Počasi utripa	Postavitev
		Hitro utripa	Položaj je naložen
Polnjenje	Rdeča	Počasi utripa	Polnjenje v teku
		Sveti ves čas	Polno polnjenje

* Ko je baterija prazna, počasi utripa le rdeča lučka

Namestitev aplikacije Canyon Life in povezovanje z njo. Skenirajte kodo QR (glejte str. 2) in pojdite v Google Play ali App Store, prenesite in zaženite aplikacijo. Izberite razdelek "GSM naprava". Prijavite se v svoj račun ali registrirajte nov račun. Pritisnite "Dodaj GSM napravo". Po navodilih v obrazcu, ki se odpre, vnesite registracijsko kodo, ki jo najdete na nalepki naprave. Za dokončanje registracije kliknite "Naprej".

Opomba. Samo v aplikaciji lahko v telefonski imenik dodate telefonske številke in določite 3 glavne SOS-številk za klic v sili z zapestnice. Na zapestnico lahko kličejo samo z številki, shranjenih v telefonskem imeniku (največ 10).

Za podrobnosti glejte celoten uporabniški priročnik, ki je na voljo na spletnem mestu canyon.eu/drivers-and-manuals.

UPORABA

Odhodni klici (slika A). Z zapestnice lahko hitro pokličete eno od prvih dveh SOS-številk, shranjenih v telefonskem imeniku. Če želite poklicati na telefonsko številko 1 ali 2, pritisnite in dve sekundi držite gumb 1 oziroma 2.

Dohodni klici (sliki E, F). Ob dohodnem klicu pritisnite gumb 4, če želite sprejeti klic, ali gumb 3, če želite klic zavrniti. Če želite zaključiti klic, pritisnite gumb 3.

Klic v sili (slika E). V aplikaciji lahko shranite do tri številke za klic v sili. Če želite sprožiti samodejni klic v sili, pritisnite in 2–3 sekunde držite gumb 3. Naprava bo zvonila na tri shranjene številke: na vsako od njih po 2-krat, dokler se eden od klicateljev ne oglasi.

Glasovno sporočilo (slika F). Če želite posneti glasovno sporočilo, pritisnite in pridržite gumb 4 (glas se snema, dokler je gumb pritisnjen). Nato spustite gumb in naprava bo takoj poslala sporočilo v aplikacijo.

Izklop naprave (slika E). Če želite izklopiti napravo z vstavljenimi kartico SIM, pritisnite in 20 sekund držite gumb 3. Napravo lahko hitro izklopite tudi v aplikaciji.

Za podrobnosti glejte celoten uporabniški priročnik, ki je na voljo na spletnem mestu canyon.eu/drivers-and-manuals.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Zapestnica se ne vklopi. Napravo nekaj minut polnite. Če se zapestnica ne polni, preverite polnilnik in kabel USB.

Dohodni/odhodni klici ne delujejo. Preverite, ali je kartica SIM pravilno vstavljena. Prepričajte se, da je naprava v pokritosti omrežja GSM in da je zahteva za kodo PIN izklopljena. Če zgornji koraki ne odpravijo težave, se obrnite na podporo na spletnem mestu canyon.eu/user-help-desk.

PRAVILA ZA VARNO UPORABO

Naprave ne razstavljajte in ne poskušajte popraviti sami. Naprave ne spuščajte, ne mečite in ne upogibajte. Da bi se izognili poškodbam, ne uporabljajte naprave z razpokami ali drugimi napakami. Očistite s suho ali rahlo vlažno krpo šele po izklopu naprave in odklopu od vira napajanja.

GARANCIJSKI POGOJI. Garancija velja 2 leti od datuma nakupa, razen če lokalna zakonodaja ne določa drugače. Življenjska doba je 2 leti. Več informacij o garanciji je na voljo na spletni strani canyon.eu/warranty-terms.

Vse informacije v tem dokumentu se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Najnovejše informacije in podrobnosti o napravi, postopku priključitve, certifikatih, garanciji in kakovosti ter funkcionalnosti aplikacije Canyon Life najdete v ustreznih navodilih za namestitve in uporabo, ki so na voljo na spletni strani canyon.eu/drivers-and-manuals. Vse blagovne znamke so last njihovih lastnikov. Izdelano na Kitajskem. Direktiva 2014/53/EU o radijski opremi. Več informacij najdete na spletni strani canyon.eu/certificates.

Proizvajalec: ASBISc Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciper). Tel. +357 25 85 70 00, asbis.com.

Distributer, dajalec garancije in prodaja: ASBIS d.o.o., Brodišče 15, 1236 Trzin, Slovenia; tel.: +386 (0) 590 79 927.

ОПШТЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Уређај **CNE-ST02BB** је наруквица дизајнирана за старије особе, има подршку за SIM картицу, GPS пратилац и могућност повезивања са паметним телефоном преко мобилне апликације **Canyon Life**.

ОПИС УРЕЂАЈА

ПАЖЊА! Уређај се не користи у медицинске сврхе. Подаци добијени помоћу уређаја су искључиво за информацију.

Функције: брзи позив на два телефонска броја. Хитни позив са аутоматским поновним позивањем на три сачувана SOS-броја. Слање гласовних порука апликацији. Одређивање локације. Обавештења о напуштању безбедне зоне. Педометер; историја кретања. Мерење телесне температуре и пулса. Обавештења о здравственом стању и о паду носиоца наруквице.

Спецификације: DC 5.0 V / 1.0 A. GPS: L1, 1575, 42 MHz, C/A код. Позиционирање: LBS, GPS, ГЛОНАСС. Тачност GPS-а (22 канала): 5–15 м; тачност LBS-а: 100–1000 м. 4G/FDD B 1/2/3/5/7/8/20; 4G/TDD B 38/39/40/41; 23 dBm. 2G/GSM B 2/3/5/8; GSM 900: 33 dBm, GSM 1800: 30 dBm. IP67. Кућиште: АБС пластика, 65×42×20 мм. Наруквица: силикон, 20×230 мм. Тежина: 73 г. Компатибилност: Android 5.1 и новији са подршком за Google Play Services; iOS 12.0 и новије верзије. Подржани тип картице: нано-SIM. Батерија: Li-pol, 3.7 V, 1000 mAh, уграђена. Време потпуног пуњења: 4 сата Трајање рада: у режиму активне употребе 2 до 3 дана; у режиму приправности до 5 дана. Коришћење: температура 0...40 °C, влажност 0–80 %. Складиштење: температура 0...40 °C, влажност 0–80 %.

Садржај испоруке: CNE-ST02BB Наруквица за старије особе (у црној боји), USB Туре-А магнетни кабл за пуњење (дужина 60 см), одвртач за уметање SIM-картице, кратки кориснички водич.

ИЗГЛЕД (слике А, В). 1. Дугме 1. 2. Дугме 2. 3. Дугме 3. 4. Дугме 4. 5. Црвени индикатор. 6. Плави индикатор. 7. Микрофон. 8. Слот за нано-SIM картицу. 9. Електрични прикључци за пуњење. 10. Монитор пулса. 11. Сензор температуре.

ПРИПРЕМА ЗА КОРИШЋЕЊЕ

ПАЖЊА! Да наруквица ради уредно, треба је повезати са паметним телефоном преко мобилне апликације Canyon Life!

Пуњење уређаја (слика С). Напуните уређај пре прве употребе. Да то урадите повежите магнетни кабл за пуњење са електричним прикључцима (9) и онда га спојите на извор напајања.

ПАЖЊА! Излано напајање не сме надмашити 5.0 V / 1.0 A (адаптер за напајање није укључен у пакет).

Уметање SIM картице (слика D). Пре него што уметните картицу обавезно искључите уређај. Пре уметања уверите се да је нано-SIM картица активирана, да је пренос података 4G омогућен и да је захтев за PIN кодом искључен. Користите одвртач да одвртнете завртње и смините поклопац слота за SIM картицу. Опрезно уметните нано-SIM картицу. Затворите поклопац и сигурно причврстите завртње.

Укључивање уређаја (слика D). Притисните и држите дугме 3. 2 до 3 секунде. Уређај завибрира и индикатори се упале.

Табела – Значења индикатора *

Боја стања уређаја		Стање	Значење
Укључивање	Црвена (мрежа)	Полако трепери	Претраживање сигнала
		Брзо трепери	Сигнал примљен
	Плава (GPS)	Полако трепери	Позиционирање
		Брзо трепери	Позиција је учитана
Пуњење	Црвена	Полако трепери	Пуњење је у току
		Непрекидно светли	Напуњено
* Ако је батерија скоро празна, само црвени индикатор полако трепери			

Инсталирање апликације Canyon Life и повезивање на њу. Скенирајте QR код (в. стр. 2) да пређете на Google Play или App Store, онда преузмите и покрените апликацију. Изаберите одељак "GSM уређај". Пријавите се на свој налог или креирајте нови. Кликните "Додај GSM уређај". Пратећи упутства у отвореном обрасцу, унесите регистрациони код, који се налази на етикети уређаја. Кликните "Даље" да довршите регистрацију.

Напомена. Додавање телефонских бројева у именик и задавање 3 главна SOS-броја за хитне случајеве са наруквице могуће је само у апликацији. Упутити позив на наруквицу могуће је само са бројева из телефонског именика (највише 10 бројева).

За више информација погледајте комплетни кориснички приручник доступан на canyon.eu/drivers-and-manuals.

КОРИШЋЕЊЕ

Одлазни позиви (слика А). Са наруквице можете брзо да позовете један од прва два SOS-броја сачувана у телефонском именику. Да бисте упутили позив на број телефона 1. или број телефона 2., притисните и држите дугме 1 или дугме 2 две секунде.

Долазни позиви (слике Е, F). Приликом долазног позива притисните дугме 4. да одговорите или дугме 3. да одбијете позив. Да прекинете позив притисните дугме 3.

Хитни позив (слика Е). У апликацији се могу сачувати до три броја за хитне случајеве. Да упутите аутоматски хитни позив, притисните и држите дугме 3. 2 до 3 секунде. Уређај ће упутити позиве на три броја редом, 2 пута за сваки, све док се један од њих не јави.

Гласовна порука (слика F). Да снимите гласовну поруку притисните и држите дугме 4. (снимање гласа се наставља све док је дугме притиснуто). Затим отпустите дугме и уређај ће одмах послати поруку апликацији.

Искључивање уређаја (слика Е). Да искључите уређај са инсталираном SIM картицом, притисните и држите дугме 3. 20 секунди. Такође можете брзо да искључите уређај у апликацији.

За више информација погледајте комплетан кориснички приручник доступан на canyon.eu/drivers-and-manuals.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Наруквица се не укључује. Пуните свој уређај неколико минута. Ако се наруквица не пуни, проверите пуњач и USB кабл.

Долазни/одлазни позиви не функционишу. Проверите да ли је SIM картица уредно уметнута. Уверите се да је уређај у подручју покривања GSM мреже и да је захтев за PIN кодом деактивиран. Ако ове опције не реше ваш проблем, контактирајте подршку на canyon.eu/user-help-desk.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗБЕДНУ УПОТРЕБУ

Не растављајте уређај нити не покушавајте да га сами поправите. Немојте ударати, бацати или савијати уређај. Да избегнете повреде, немојте користити уређај који је напукао или на неки други начин оштећен. Чистите га сувом или благо навлажном крпом тек након што искључите и одспојите из струје.

УСЛОВИ ГАРАНЦИЈЕ. Гаранција је 2 године од датума куповине, осим ако је другачије прописано локалним законом. Употребни рок је 2 године. Додатне информације о гаранцији доступне су на canyon.eu/warranty-terms.

Све информације садржане у овом документу могу бити измењене без претходног обавештења корисника. За најновије информације и детаљне податке о уређају, процесу повезивања, сертификатима, гаранцији и квалитету, као и функционалности апликације Canyon Life, нађете у релевантним приручницима за који су доступни на canyon.eu/drivers-and-manuals. Сви заштитни знакови и жигови су својина њихових власника. Произведено у Кини. Директива 2014/53/EУ о радијској опреми. Више информација на canyon.eu/certificates.

Произвођач: ASBISc Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипар). Тел. +357 25 85 7000, asbis.com.

Увозник: АСБИС, д.о.о., Цара Душана 205а, 11080 Земун, Београд, Србија. Тел.: +381 11 310 77 00, asbis.rs, e-mail: infosales@asbis.rs.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Пристрій **CNE-ST02BB** – браслет, призначений для людей похилого віку, з підтримкою SIM-карти, трекером GPS і функцією підключення до смартфона через мобільний додаток **Canyon Life**.

ОПИС ПРИСТРОЮ

УВАГА! Пристрій не є медичним приладом. Отримані з його допомогою дані мають довідковий характер.

Функції: швидкий виклик на два телефонні SOS-номери. Екстрений виклик з автодозвоном на три збережені номери. Надсилання голосових повідомлень до додатку. Визначення місцезнаходження. Повідомлення про вихід із безпечної зони. Крокомір; історія пересування. Вимірювання температури тіла та серцевого ритму. Повідомлення про стан здоров'я та падіння носія браслета.

Технічні характеристики: DC 5,0 В / 1,0 А. GPS: L1, 1575, 42 МГц, C/A-код. Позиціонування: LBS, GPS, ГЛОНАСС. Точність GPS (22 канали): 5–15 м; точність LBS: 100–1000 м. 4G/FDD B 1/2/3/5/7/8/20; 4G/TDD B 38/39/40/41; 23 дБм. 2G/GSM B 2/3/5/8; GSM 900: 33 дБм, GSM 1800: 30 дБм. IP67. Корпус: АБС-пластик, 65×42×20 мм. Ремінь: силікон, 20×230 мм. Вага: 73 г. Сумісність: Android 5.1 і вище з підтримкою Google Play Services; iOS 12.0 і вище. Тип картки, що підтримується: nano-SIM. Акумулятор: літійполімерний, 3,7 В, 1000 мА·год, незнімний. Час повної зарядки: 4 год. Тривалість роботи: у режимі активного використання 2–3 дні; в режимі очікування до 5 днів. Експлуатація: температура 0–40 °С, вологість 0–80 %. Зберігання: температура 0–40 °С, вологість 0–80 %.

Комплектація: браслет для людей похилого віку CNE-ST02BB (чорний колір), магнітний зарядний кабель USB Type-A (довжина 60 см), викрутка для встановлення SIM-карти, короткий посібник користувача.

ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД (рис. А, В). 1. Кнопка 1. 2. Кнопка 2. 3. Кнопка 3. 4. Кнопка 4. 5. Червоний індикатор. 6. Синій індикатор. 7. Мікрофон. 8. Слот для картки nano-SIM. 9. Електроконтакти для заряджання. 10. Пульсометр. 11. Датчик температури.

ПІДГОТОВКА ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

УВАГА! Для належної роботи браслета необхідне його підключення до смартфона через мобільний додаток Canyon Life!

Заряджання пристрою (рис. С). Перед першим використанням зарядіть пристрій. Для цього з'єднайте магнітний зарядний кабель з електроконтактами (9) і підключіть його до джерела живлення.

УВАГА! Вихідні параметри джерела живлення не повинні перевищувати значення 5,0 В / 1,0 А (адаптер живлення не входить до комплекту поставки).

Встановлення SIM-картки (рис. D). Під час встановлення картки пристрій повинен бути вимкнений. Перед встановленням переконайтеся, що картку nano-SIM активовано, передачу даних 4G підключено і запит PIN-коду вимкнено. Викрутіть гвинти за допомогою викрутки та зніміть кришку слота SIM-картки. Акуратно вставте картку nano-SIM. Закрийте кришку та надійно зафіксуйте гвинти. **Увімкнення пристрою (рис. D).** Натисніть і утримуйте кнопку 3 протягом 2–3 секунд. Пристрій завібрує, засвітяться індикатори.

Таблиця – Значення індикаторів *

Колір при стані пристрою		Статус	Значення
Увімкнення	Червоний (мережа)	Повільно блимає	Пошук сигналу
		Швидко блимає	Сигнал отримано
	Синій (GPS)	Повільно блимає	Позиціонування
		Швидко блимає	Позиція завантажена
Заряджання	Червоний	Повільно блимає	Йде зарядка
		Горить постійно	Повна зарядка

* При низькому заряді батареї повільно блимає тільки червоний індикатор

Встановлення додатку Canyon Life та підключення до неї. Відскануйте QR-код (див. с. 2) для переходу до Google Play або App Store, скачайте та відкрийте додаток. Виберіть «GSM-пристрій». Увійдіть до вашого облікового запису або

зареєструйте новий. Натисніть «Додати GSM-пристрій». Дотримуючись вказівок у формі, введіть реєстраційний код, який знаходиться на етикетці пристрою. Натисніть «Далі», щоб завершити реєстрацію.

Примітка. Додати телефонні номери в телефонну книгу і призначити 3 SOS-номери для екстреного виклику з браслета можливо тільки в додатку. Здійснити дзвінок на браслет можуть лише контакти, записані в телефонну книгу (не більше 10).

Докладніше див. у повному посібнику користувача, доступному на сайті canyon.eu/drivers-and-manuals.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Вихідні виклики (рис. А). З браслета можна швидко зателефонувати на один із двох перших SOS-номерів, збережених у телефонній книзі. Щоб здійснити дзвінок на телефонний номер 1 або номер 2, натисніть і утримуйте протягом двох секунд кнопку 1 або кнопку 2 відповідно.

Вхідні дзвінки (рис. Е, F). Під час вхідного дзвінка натисніть кнопку 4 для відповіді або кнопку 3, щоб відхилити дзвінок. Щоб завершити розмову, натисніть кнопку 3.

Екстрений виклик (рис.Е). У додатку можна зберегти до трьох екстрених номерів. Щоб розпочати автоматичний екстрений дзвінок, натисніть та утримуйте кнопку 3 протягом 2–3 секунд. З пристрою надходять дзвінки на три номери по черзі, по 2 рази на кожен, доки один із абонентів не відповість.

Голосове повідомлення (рис. F). Для запису голосового повідомлення, натисніть і утримуйте кнопку 4 (запис голосу відбувається поки кнопка натиснута). Потім відпустіть кнопку, і пристрій відразу надішле повідомлення до додатку.

Вимкнення пристрою (рис. Е). Щоб вимкнути пристрій із встановленою SIM-карткою, натисніть і утримуйте кнопку 3 протягом 20 секунд. Також можна швидко вимкнути пристрій у додатку.

Докладніше див. у посібнику користувача, доступному на веб-сторінці canyon.eu/drivers-and-manuals.

ПОШУК І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Браслет не включається. Зарядіть пристрій протягом кількох хвилин. Якщо браслет не заряджається, перевірте зарядний пристрій та кабель USB.

Вхідні/вихідні дзвінки не працюють. Перевірте, чи правильно вставлено SIM-картку. Переконайтеся, що пристрій знаходиться в зоні дії мережі GSM і вимкнено запит PIN-коду. Якщо ці дії не допомогли вирішити проблему, зверніться до служби підтримки на canyon.eu/user-help-desk.

ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ

Не розбирайте пристрій та не намагайтеся відремонтувати його самостійно. Не упускайте, не кидайте і не згинайте пристрій. Щоб уникнути травмування, не використовуйте пристрій із тріщинами або іншими дефектами. Очищайте сухою або злегка вологою тканиною тільки після вимкнення пристрою та відключення його від джерела живлення.

УМОВИ ГАРАНТІЇ. Гарантія – 2 роки з моменту купівлі, якщо інше не передбачено місцевим законодавством. Термін служби – 2 роки. Додаткову інформацію про гарантію можна отримати на веб-сторінці canyon.eu/warranty-terms.

Вся інформація, що міститься в цьому документі, може бути змінена без попереднього попередження користувача. Актуальну інформацію та детальну інформацію про пристрій, процес підключення, сертифікати, гарантію та якість, а також про функціональні можливості програми Canyon Life див. у посібниках з встановлення та експлуатації, доступних на веб-сторінці canyon.eu/drivers-and-manuals. Усі товарні знаки та торгові марки є власністю відповідних власників. Вироблено в Китаї. Директива 2014/53/EU щодо радіобладнання. Більше інформації на canyon.ua/certificates.

Виробник: ASBISc Enterprises PLC, Iapetu, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кіпр). Тел. +357-25-85-70-00, asbis.com.

Імпортер в Україні: ТОВ ПІІ «АСБІС-УКРАЇНА», Україна, 03061, Київ, вул. Газова, 30, тел.: +380 (44) 455 4411, факс: +380 (44) 255 4410, e-mail: market@asbis.ua, asbis.ua.

ENG: DISPOSAL INFO



These symbols indicate that you should follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) regulations when disposing of the device. According to the regulations, the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories must be disposed of separately at the end of their service life. Do not dispose of the device together with unsorted municipal waste, as this would be harmful to the environment. To dispose of the device and its batteries, return them to the point of sale or take them to your local recycling center. For more information about recycling of this unit, contact your local household waste disposal service.

معلومات التخلص: ARA

تعني هذه الرموز أنه عند التخلص من الجهاز ، يجب اتباع قواعد التعامل مع نفايات إنتاج المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

وفقا للقواعد ، الجهاز وبطارياته والقابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية ، تخضع للتخلص منها بشكل منفصل في نهاية فترة خدمتها. ولا يسمح بالتخلص من الجهاز مع النفايات الحضرية غير المصنفة حيث سيضر ذلك بالبيئة.

للتخلص من الجهاز وبطاريته ، يجب إعادتها إلى نقطة البيع أو تسليمها إلى نقطة إعادة تدوير محلية. للحصول على المزيد من المعلومات حول إعادة تدوير هذا الجهاز ، يرجى اللجوء إلى الخدمة المحلية للتخلص من النفايات المنزلية.

BUL: ИНФОРМАЦИЯ ЗА РЕЦИКЛИРАНЕ

Тези символи показват, че при изхвърлянето на устройството трябва да спазвате разпоредбите за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE). Съгласно разпоредбите устройството, неговите батерии и акумулатори, както и електрическите и електронните му принадлежности трябва да се изхвърлят отделно в края на експлоатационния им срок. Не изхвърляйте устройството заедно с несортирани битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда. За да изхвърлите устройството и батерията му, трябва да ги върнете на вашия дилър или в местния център за рециклиране. Свържете се с местната служба за изхвърляне на битови отпадъци за подробности относно рециклирането на това устройство.

BOS: INFORMACIJE O ODLAGANJU

Ovi simboli znače da prilikom odlaganja uređaja treba poštovati propise o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (WEEE). Propisi zahtijevaju da se uređaj, njegove baterije i akumulatori, te njegov električni i elektronski pribor odvojeno sakupljaju na kraju upotrebnoг roka. Odlaganje uređaja zajedno sa nerazvrstanim komunalnim otpadom zabranjeno jer će to naštetiti okolišu. Za uredno odlaganje uređaj treba vratiti u prodajno mjesto ili predati lokalnom reciklažnom centru. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda, obratite se lokalnoj službi za odlaganje otpada iz domaćinstva.

CES: INFORMACE O RECYKLACI

Tyto symboly označují, že při likvidaci zařízení musíte dodržovat předpisy o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (WEEE). Podle předpisů musí být zařízení, jeho baterie a akumulátory, jakož i elektrické a elektronické příslušenství po skončení životnosti likvidovány odděleně. Přístroj nevyhazujte společně s netříděným komunálním odpadem, protože by to bylo škodlivé pro životní prostředí. Chcete-li zařízení a baterii zlikvidovat, musíte je vrátit na prodejní místo nebo do místního recyklačního centra. Podrobnosti o recyklaci této jednotky získáte od místní služby pro likvidaci domovního odpadu.

DEU: INFORMATIONEN ZUM RECYCLING

Diese Symbole weisen darauf hin, dass Sie bei der Entsorgung Ihres Geräts die Vorschriften zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE) befolgen müssen. Gemäß den Vorschriften müssen das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör am Ende der Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät nicht zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich ist. Um das Gerät und seine Batterien zu entsorgen, geben Sie es an der Verkaufsstelle zurück oder bringen Sie es zu Ihrem örtlichen Recyclingzentrum. Wenden Sie sich für weitere Informationen zum Recycling dieses Geräts an Ihren örtlichen Entsorgungsdienst für Haushaltsabfälle.

ELL: ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ

Τα σύμβολα αυτά υποδεικνύουν ότι πρέπει να ακολουθήσετε τους κανονισμούς για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) και τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών όταν απορρίπτετε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της και τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να απορρίπτεται χωριστά στο τέλος της διάρκειας ζωής του. Μην απορρίπτετε τη μονάδα, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της ή τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της μαζί με τα μη διαλεγμένα αστικά απορρίμματα, καθώς αυτό θα ήταν επιβλαβές για το περιβάλλον. Για να απορρίψετε αυτόν τον εξοπλισμό, πρέπει να τον επιστρέψετε στο σημείο πώλησης ή να τον παραδώσετε σε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Θα πρέπει να επικοινωνήσετε με τη τοπική υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων για λεπτομέρειες.

SPA: INFORMACIÓN SOBRE EL RECICLAJE

Estos símbolos indican que debe seguir las regulaciones de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE) al desechar su dispositivo. Según la normativa, el aparato, sus baterías y acumuladores, así como sus accesorios eléctricos y electrónicos, deben eliminarse por separado al final de su vida útil. No elimine el aparato junto con los residuos municipales no clasificados, ya que sería perjudicial para el medio ambiente. Para desechar el dispositivo y su batería, debe devolverlos al punto de venta o llevarlos a su centro de reciclaje local. Póngase en contacto con su servicio local de eliminación de residuos domésticos para obtener información sobre el reciclaje de esta unidad.

EST: TEAVE RINGLUSSEVÕTU KOHTA

Need sümbolid näitavad, et see toode tuleb kõrvaldada vastavalt elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) eeskirjadele. Vastavalt eeskirjadele tuleb seade, selle patareid ja akud ning elektrilised ja elektroonilised lisaseadmed nende kasutusaja lõppedes eraldi kõrvaldada. Ärge visake seadet koos olmejäätmetega, sest see oleks keskkonnale kahjulik. Seadme ja selle aku utiliseerimiseks tuleb need tagastada müügikohta või viia kohalikku taaskasutuskeskusesse. Täpsema info saamiseks tuleb pöörduda teenuse likvideerimise majapidamisprügiga.

FRA: INFORMATIONS SUR L'ÉLIMINATION

Ces symboles indiquent que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) lors de la mise au rebut de votre appareil. Selon la réglementation, l'appareil, ses batteries et accumulateurs ainsi que ses accessoires électriques et électroniques doivent être éliminés séparément à la fin de leur vie utile. Ne pas jeter l'appareil avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour éliminer l'appareil et sa batterie, ils doivent être retournés au point de vente ou apportés à votre centre de recyclage local. Contactez votre service local d'élimination des déchets ménagers pour obtenir des détails sur l'élimination de cet appareil.

HRV: INFORMACIJE O RECIKLIRANJU

Ovi simboli znače da se prilikom odlaganja uređaja morate pridržavati propisa o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (WEEE). Prem a pravilima, uređaj, baterije i baterije, kao i električni i elektronički pribor, podložni su odvojenom zbrinjavanju na kraju životnog vijeka. Uređaj se ne smije odlagati zajedno s neotkrivenim gradskim otpadom jer će to naštetiti okolišu. Kako biste odbacili uređaj i njegovu bateriju, morate ih vratiti na prodajno mjesto ili vratiti u lokalni centar za recikliranje. Za detalje o recikliranju ovog uređaja obratite se lokalnoj službi za uklanjanje otpada.

HUN: ÚJRAHASZNOSÍTÁSSAL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK

Ezek a szimbólumok azt jelzik, hogy a készülék ártalmatlanítása során be kell tartania az elektromos és elektronikus berendezések hulladékára (WEEE) vonatkozó előírásokat. Az előírások szerint a készüléket, annak elemeit és akkumulátorait, valamint elektromos és elektronikus tartozékait élettartamuk végén külön kell ártalmatlanítani. Ne dobja ki a készüléket a válogatatlan kommunális hulladékkal együtt, mivel ez káros a környezetre. A készüléket és akkumulátorát vissza kell juttatni az értékesítési helyre újrahasznosítás céljából, vagy el kell küldeni a helyi újrahasznosító központba.

ITA: INFORMAZIONI SUL RICICLAGGIO

Questi simboli indicano che è necessario seguire le norme WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) quando si smaltisce il dispositivo. Secondo la normativa, il dispositivo, le sue batterie e accumulatori e i suoi accessori elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente alla fine della loro vita utile. Non smaltire il dispositivo con i rifiuti urbani non differenziati poiché ciò sarebbe dannoso per l'ambiente. Per smaltire il dispositivo e la sua batteria, restituirli al punto vendita o consegnarli a un centro di riciclaggio locale. Contattare il servizio locale di smaltimento dei rifiuti domestici per i dettagli sul riciclaggio di questo dispositivo.

KAZ: КӨДЕГЕ ЖАРАТУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

Бұл таңбалар бұл өнімді қоқысқа тастау кезінде электрлік және электронды жабдықтың қалдықтары (WEEE) ережелерін сақтау керек екенін көрсетеді. Қағидаларға сәйкес құрылғы, оның батареялары мен аккумуляторлары, сондай-ақ оның электрлік және электрондық аксессуарлары қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін білек кәдеге жаратуға жатады. Құрылғыны сұрыпталмаған қалалық қалдықтармен бірге тастауға жол берілмейді, өйткені бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Құрылғыны және оның аккумуляторын қоқысқа тастау үшін оларды сату орнына қайтару немесе қайта өңдеу орталығына апару қажет. Осы құрылғыны қайта өңдеу туралы толық ақпарат алу үшін жергілікті тұрмыстық қалдықтарды жою қызметіне хабарласыңыз.

LIT: INFORMACIJA APIE PERDIRBIMĄ

Šie simboliai reiškia, kad šalinami savo prietaisą turite laikytis elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) taisyklių. Pagal taisykles prietaisai, jo baterijos ir akumuliatoriai, taip pat elektriniai ir elektroniniai priedai, pasibaigus jų naudojimo laikui, turi būti šalinami atskirai. Neišmeskite prietaiso kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai būtų kenksminga aplinkai. Norėdami išmesti prietaisą ir jo akumuliatorių, juos reikia gražinti į pardavimo vietą arba nunešti į vietinį perdirbimo centrą. Išsamesnės informacijos apie šio įrenginio perdirbimą teiraukitės vietinėje buitinių atliekų tvarkymo tarnyboje.

LAV: INFORMĀCIJA PAR PĀRSTRĀDI

Šie simboli norāda, ka, utilizējot izstrādājumu, jāievēro noteikumi par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE). Saskaņā ar noteikumiem ierīce, tās baterijas un akumulatori, kā arī elektriskie un elektroniskie piederumi pēc to kalpošanas laika beigām jāiznīcina atsevišķi. Neizmetiet ierīci kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitētu vidi. Lai atbrīvotos no ierīces un tās akumulatora, tie jānogādā tirdzniecības vietā vai vietējā pārstrādes centrā. Sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu, lai uzzinātu sīkāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi.

NLD: VERWIJDERING INFORMATIE:

Deze symbolen zijn betekend dat bij het verwijderen van het apparaat, de batterijen en accu's, als mede de elektrische en Elektronische accessoires, de regels voor het afvalbeheer van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) en de regels voor het afvalbeheer van batterijen en accu's moeten worden gevolgd. Volgens de regels is deze apparatuur aan het einde van de levensduur apart te verwijderen. Het is niet toegestaan om het apparaat, de batterijen en accu's ervan, evenals de elektrische en elektronische accessoires samen met ongesorteerd huishoudelijk afval te verwijderen, omdat dit schadelijk is voor het milieu. Als u zich van deze apparatuur wilt ontdoen, moet u deze inleveren bij het verkooppunt of afgeven bij een plaatselijk inzamelpunt voor recycling en afval. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale afvalverwerkingsdienst.

POL: INFORMACJE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI

Symbole te wskazują, że przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Zgodnie z przepisami, po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia, jego baterie i akumulatory oraz akcesoria elektryczne i elektroniczne muszą być utylizowane oddzielnie. Nie należy wyrzucać urządzenia razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska. Aby pozbyć się urządzenia i jego baterii, należy zwrócić je do punktu sprzedaży lub dostarczyć do lokalnego centrum recyklingu. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat recyklingu urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym zakładem utylizacji odpadów komunalnych.

POR: INFORMAÇÃO SOBRE RECICLAGEM

Estes símbolos indicam que deve seguir os regulamentos de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (WEEE) ao eliminar o dispositivo. De acordo com os regulamentos, o dispositivo, as suas baterias e acumuladores e os seus acessórios eléctricos e electrónicos devem ser eliminados separadamente no final da sua vida útil. Não descarte a unidade junto com os resíduos urbanos não triados, pois isso seria prejudicial ao meio ambiente. Para eliminar o dispositivo e a sua bateria, devolva-o ao ponto de venda ou entregue-o a um centro de reciclagem local. Contacte o seu serviço local de eliminação de resíduos domésticos para obter detalhes sobre a reciclagem deste dispositivo.

RON: INFORMAȚII PRIVIND RECICLAREA

Aceste simboluri indică faptul că trebuie să respectați reglementările privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) atunci când aruncați dispozitivul. În conformitate cu reglementările, dispozitivul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile electrice și electronice trebuie eliminate separat la sfârșitul duratei de viață a acestora. Nu aruncați dispozitivul împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a arunca dispozitivul și bateria acestuia, acestea trebuie returnate la punctul de vânzare sau duse la centrul local de reciclare. Contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere pentru detalii privind reciclarea acestei unități.

RUS: ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ

Эти символы означают, что при утилизации устройства необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE). Согласно правилам, устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары по окончании срока службы подлежат отдельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство вместе с неотсортированными городскими отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации устройство необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений о переработке настоящего устройства следует обратиться в местную службу ликвидации бытовых отходов.

SLK: INFORMÁCIE O RECYKLÁCI

Tieto symboly znamenajú, že pri likvidácii svojho zariadenia musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Podľa predpisov sa zariadenie, jeho batérie a akumulátory, ako aj jeho elektrické a elektronické príslušenstvo musia po skončení životnosti likvidovať oddelene. Zariadenie nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete zariadenie a batériu zlikvidovať, musíte ich vrátiť svojmu predajcovi alebo miestnemu recyklačnému stredisku. Podrobnosti o recyklácii tohto zariadenia získate od miestnej služby pre likvidáciu domového odpadu.

SLV: INFORMACIJE O RECIKLIRANJU

Ti simboli pomenijo, da morate pri odstranjevanju naprave upoštevati predpise o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE). V skladu s predpisi je treba napravo, njene baterije in akumulatorje ter električno in elektronsko dodatno opremo po koncu življenjske dobe odstraniti ločeno. Naprave ne odlagajte skupaj z nesortiranimi komunalnimi odpadki, saj bi to škodovalo okolju. Če želite odstraniti napravo in baterijo, jih morate vrniti na prodajno mesto ali jih odnesti v lokalni center za recikliranje. Za podrobnosti o recikliranju te enote se obrnite na lokalno službo za odlaganje gospodinjstvih odpadkov.

SRP: ИНФОРМАЦИЈЕ О ОДЛАГАЊУ

Ови симболи указују на то да се приликом одлагања уређаја морају поштовати прописи о отпадној електричној и електронској опреми (WEEE). Према правилима, уређај, његове батерије и акумулатори, као и његова електрична и електронска опрема на крају животног века, подложни су одвојеном одлагању. Није дозвољено одлагање уређаја заједно са комуналним отпадом, јер ће то наштетити животној средини. Да бисте одбацили уређај и батерију, морате их вратити на продајно место.

или вратити у локални центар за рециклажу. За детаљне информације о рециклирању овог уређаја, обратите се локалној служби за елиминацију кућног отпада.

UKR: ІНФОРМАЦІЯ ПРО УТИЛІЗАЦІЮ

Ці символи означають, що при утилізації пристрою необхідно дотримуватися правил поводження з відходами виробництва електричного та електронного обладнання (WEEE). Згідно з правилами, пристрій, його батареї і акумулятори, а також його електричні та електронні аксесуари після закінчення терміну служби підлягають роздільній утилізації. Не допускається утилізувати пристрій разом з невідсортованими міськими відходами, оскільки це завдасть шкоди навколишньому середовищу. Для утилізації пристрою і його акумулятора їх необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання докладних відомостей про переробку цього пристрою слід звернутися в місцеву службу ліквідації побутових відходів.



- ENG** The complete warranty card is available for downloading at the website **canyon.eu/user-help-desk**.
- ARA** إن بطاقة الضمان الكاملة متاحة للتحميل على **canyon.eu/user-help-desk**.
- BOS** Kompletna garancijska kartica dostupna je za preuzimanje na **canyon.eu/user-help-desk**.
- BUL** Пълната гаранционна карта е налична за изтегляне на уеб страница **canyon.bg/user-help-desk**.
- CES** Úplný záruční list je k dispozici ke stažení na adrese czech. **czech.canyon.eu/user-help-desk**.
- DEU** Die vollständige Garantiekarte steht unter **canyon.eu/user-help-desk** zum Download bereit.
- ELL** Η πλήρης κάρτα εγγύησης είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση **canyon.eu/user-help-desk**.
- EST** Täielik garantiikaart on allalaaditav aadressil **canyon.eu/user-help-desk**.
- FRA** La carte de garantie complète peut être téléchargée sur **canyon.eu/user-help-desk**.
- HRV** Kompletan jamstveni list dostupan je za preuzimanje na **canyon.eu/user-help-desk**.
- HUN** A teljes jótállási jegy letölthető a **canyon.eu/user-help-desk** weboldalról.
- ITA** Il certificato di garanzia completo è disponibile per il download all'indirizzo **canyon.eu/user-help-desk**.
- LAV** Pilna garantijas karte ir pieejama lejupielādei vietnē **canyon.eu/user-help-desk**.
- LIT** Pilną gwarancijną taloną galima atsisiųsti adresu **canyon.eu/user-help-desk**.
- NLD** De volledige garantiekaart kunt u downloaden op **canyon.eu/user-help-desk**.
- NOR** Hele garantikortet er tilgjengelig for nedlasting på **canyon.eu/user-help-desk**.
- POL** Pełna karta gwarancyjna jest dostępna do pobrania na stronie **canyon.eu/user-help-desk**.
- POR** O cartão de garantia completo está disponível para transferência em **canyon.eu/user-help-desk**.
- RON** Cardul complet de garanție este disponibil pentru descărcare de pe pagina web **canyon.ro/user-help-desk**.
- RUS** Полный гарантийный талон доступен для скачивания на веб-странице **canyon.eu/user-help-desk**.
- SLK** Úplný záručný list je k dispozícii na stiahnutie na stránke **canyon.sk/user-help-desk**.
- SLV** Celoten garancijski list je na voljo za prenos na spletni strani **canyon.eu/user-help-desk**.
- SPA** La tarjeta de garantía completa está disponible para su descarga en **canyon.eu/user-help-desk**.
- SRP** Kompletan garantni list je dostupan za preuzimanje na **canyon.eu/user-help-desk**.
- UKR** Повний гарантійний талон доступний для завантаження на веб-сторінці **canyon.ua/user-help-desk**.

WARRANTY CARD

ARA الضمان بطاقة
CES Záruční list
EST Garantii kaart
HUN Jótállási jegy
LIT Garantijos kortelė
POL Karta gwarancyjna
RUS Гарантийный талон
SPA Tarjeta de garantía

BOS Garantna kartica
DEU Garantiekarte
FRA Carte de garantie
ITA Certificato di garanzia
NLD Garantie kaart
POR Cartão de garantia
SLK Záručný list
SRP Гарантни лист

BUL Гаранционна карта
ELL Κάρτα εγγύησης
HRV Garancijska Kartica
LAV Garantijas karte
NOR Garantikort
RON Card de garantie
SLV Garancijski list
UKR Гарантійний талон

Product name:

ARA المنتج اسم
CES Produkt
EST Toode
HUN Termék
LIT Produktas
POL Nazwa produktu
RUS Продукт
SPA Producto

BOS
DEU Produkt
FRA Produit
ITA Nome del prodotto
NLD Product
POR Nome do Produto
SLK Výrobok
SRP Производ

BUL Продукт
ELL Προϊόν
HRV Ime proizvoda
LAV Produkts
NOR Produkt
RON Produs
SLV Izdelek
UKR Продукт

Serial Number:

ARA سري رقم
CES Sériové číslo
EST Seerianumber
HUN Sorozatszám
LIT Serijos numeris
POL Numer seryjny
RUS Серийный номер
SPA Número de serie

BOS Proizvod
DEU Seriennummer
FRA Numéro de série
ITA Numero di serie
NLD Seriennummer
POR Número de série
SLK Sériové číslo
SRP Серијски број

BUL Сериен номер
ELL Σειριακός αριθμός
HRV Serijski broj
LAV Sērijas numurs
NOR Seriennummer
RON Număr de serie
SLV Serijska številka
UKR Серійний номер

Purchase date:

ARA الشراء تاريخ
CES Datum nákupu
EST Ostu kuupäev
HUN Vásárlás időpontja
LIT Pirkimo data
POL Data zakupu
RUS Дата покупки
SPA Fecha de compra

BOS Datum kupovine
DEU Kaufdatum
FRA Date d'achat
ITA Data di acquisto
NLD Aankoopdatum
POR Data de compra
SLK Dátum nákupu
SRP Датум куповине

BUL Дата на закупуване
ELL Ημερομηνία αγοράς
HRV Datum kupnje
LAV Pirkuma datums
NOR Kjøpsdato
RON Data cumpărării
SLV Datum nakupa
UKR Дата купівлі

Dealer:

ARA تاجر
CES Prodávac
EST Müügiimees
HUN Eladó
LIT Pardavėjas
POL Kupiec
RUS Продавец
SPA Vendedor

BOS Prodavac
DEU Verkäufer
FRA Vendeur
ITA Rivenditore
NLD Verkoper
POR Vendedor
SLK Predavač
SRP Продавац

BUL Продавач
ELL Πωλητής
HRV Trgovac
LAV Pārdevējs
NOR Forhandler
RON Vanzator
SLV Prodajalec
UKR Продавець



Dealer stamp

Customer signature

